

REGIONALFit

44 | SEPT.-NOV.
2023

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



*Abensberg im Portrait:
Kreisstadt der Herzen*

ARBEIT & FREIZEIT

Jobbörse

Fachkräfte dringend gesucht!

Volksfestzeit

Gillamoos und andere Feste rufen zum Feiern

E-Mobilität

ADAC testet acht Wallboxen

BAUEN & WOHNEN

Kriseneffekt

Muskelhypothek spart bares Geld

Heizsysteme

Energetisch effizient heizen



Auf zum
Michaelimarkt

Sonntag
17. September
in Hemau



Tillyfest Breitenbrunn



Volksfest Parsberg



Erntedankfest Plankstetten

Ich MAAG Inspiration.

**Michaelimarkt
geöffnet
von 12 – 17 Uhr**

 **MAAG**
Ihr Holzfachhandel

Boden/Wand/Decke

Bauen mit Holz

Baustoffe

Holz im Garten

Bauen und Einrichten mit Holz

Über 600 Muster und Ausstellungsobjekte von Böden, Wänden, Decken, Terrassen und vielem mehr geben Ihnen unzählige Ideen für Ihre persönliche Wohnlösung.

MAAG Holz GmbH
Kelheimer Straße 14a
93155 Hemau
Tel.: 09491 9414-0

www.maag-holz.de

Öffnungszeiten:
Mo – Fr: 8 – 17 Uhr
Sa: 9 – 12 Uhr

Schausonntag:
jeden 1. Sonntag im Monat



Volksfeste feiern

Nach drei Wochen Regenwetter und einem buchstäblich ins Wasser gefallenen Beginn der Sommerferien ist heute endlich mal wieder die Sonne der Gute-Laune-Bringer. Den „Sommer-Sommer“ wird sie uns jetzt nicht mehr bringen, eher ist bereits der „Herbst-Sommer“ angesagt, man spürt es direkt morgens, wenn man das Haus verlässt. Sie auch? Nichtsdestotrotz ist jetzt der Kalender voll mit Volksfesten, Märkten und besonderen Veranstaltungen. Deshalb: Jacke unter den Arm und los geht's!

Liebe Leserinnen und Leser!

Wir informieren Sie in dieser Ausgabe über zahlreiche Veranstaltungen in unserem Verbreitungsgebiet: Es erwarten uns die Volksfeste in Parsberg, Beilngries, Hemau, in Abensberg findet der Gillamoos statt, das historische Tillyfest in Breitenbrunn, der Michaelimarkt in Hemau, im Kloster Plankstetten und in Breitenbrunn wird Erntedank gefeiert. Den Abschluss macht der Mindelstettener Markt.

Dank dieser breitgefächerten Berichterstattung, vielfältigen fachlichen Informationen und interessanten Tipps hat sich das RegionalFit-Magazin in der Region etabliert und ist auch über die Landkreisgrenzen hinaus bekannt. In mittlerweile 33 Gemeinden innerhalb von vier Landkreisen vertreten, sieht sich das Magazin als Informationsquelle für die Leser in unserer Region. Es widmet sich den aufstrebenden Firmen, der agilen Unternehmerszene und den Geschäften vor Ort, den Gemeinden mit ihren Veranstaltungen und Vereinen.



**Man muß die Feste legen,
wie man sie feiern möchte.**

Detlev Fleischhammel

Neben unseren bekannten Schwerpunkten Bauen & Wohnen, Automobil & Technik, Aktuelles & Interessantes in unserer Region und der Serie Tangrintler Gwax ist die neue Rubrik „Jobbörse“ groß im Kommen und wird von den Unternehmen gut angenommen. Sie sind beruflich auf der Suche nach einem neuen Wirkungskreis? Vielleicht wartet auf Sie in dieser Ausgabe die passende Stelle!

In der Rubrik Gemeindeleben portraituren wir die Stadt Abensberg mit dem überaus bekannten Gillamoos, bei dem noch Tradition gelebt wird. Vielfältige Handwerks- und Industriebetriebe, ein aktives Vereinsleben sowie ein besonderes Zusammengehörigkeitsgefühl der „Omschberger“ empfehlen die Stadt als einen lebenswerten Wohn- und Arbeitsort für Menschen jedes Alters. Ich bedanke mich an dieser Stelle bei Herrn Bürgermeister Uwe Brandl, Frau Wohlgemuth und Frau Bail für die vielen Materialien, die uns eine umfassende Berichterstattung ermöglichen – und natürlich für die freundliche Zusammenarbeit.

Genießen Sie die Herbstveranstaltungen in unserer schönen Heimat!

RegionalFit – das zu jeder Jahreszeit lesenswerte Magazin



PROJEKTLEITUNG
Albert Waldhier



GRAFIK & LAYOUT
Verena Lindner





INHALT

September – November 2023

- | | | |
|--|--|--|
| 2 Inspiration
holt man sich bei MAAG | 18 Sinnvolle Privatanlage
Investition in Infrastruktur von morgen bei gabler allfinanz | 32 Auf geht's zum Gillamoos!
Programm zum fünftägigen Markttreiben |
| 3 Editorial
Volksfeste feiern | 19 Jede Treppe ein Unikat
bei Treppenbau Scheid | 39 Tourismus und Erholung
rund um Abensberg |
| 6 Tag der offenen Tür
beim E-Mobilitätspartner Dörfner | 20 Fachgeschäftekreis Hemau
Mitglieder im Verzeichnis | 43 Historisches Tillyfest
Zum 33. Mal Spektakel in Breitenbrunn |
| 10 Gesünder leben
mit dem HydrosportSpa von Eibl | 23 Betriebskostenabrechnung
Mängel erkennen, Mängel vermeiden | 46 „Das Land – mein Leben“
Erntedankfest in Breitenbrunn |
| 12 Aktionen des FGK Hemau
am Michaelimarkt | 25 Gartengemüse-Genuss:
Rucki-zucki--Zucchini-Spaghetti | 49 Erntedankmarkt
im Kloster Plankstetten |
| 14 Kein Verbot
für Einzelraumfeuerstätten | 26 Werben Sie erfolgreich!
Wir präsentieren Sie in der RegionalFit | 50 Auf zum Tangrintel-Volksfest!
Der Countdown läuft |
| 17 Attraktionen des FGK Hemau
am Michaelimarkt | 30 Kreisstadt der Herzen
Abensberg im Portrait | |



53 **Volksfest Parsberg**
am neu gestalteten Festplatz

55 **Nachhaltig und regional**
Küchen vom Möbelhof Parsberg

56 **Mindelstettener Markt**
Ein Fest für alle Sinne

59 **Neue Saison – neue Styles**
Stilvoller Herbst bei Modehaus Götz

60 **Werbekreis Beilngries**
Große Auswahl und freundliche
Beratung

62 **Tangrintler Gwax**
Sabine Rosner über die „Pfefferminze“

52 **Jobbörse**
Regionale Stellenangebote

67 **Die Zukunft braucht dich!**
Ausbildung bei der FIT AG

69 **Mit „elma“ unterwegs**
Jetzt von 9 bis 22 Uhr

70 **Wallboxen**
ADAC testet acht Produkte

72 **Steinpilz, Maroni & Co.**
Am Paintner Schwammerllehrpfad

75 **Kriseneffekt**
Bereitschaft zur Eigenleistung wächst

76 **Läuft mit Naturalis**
In guten Händen dank
funktionierendem Service

77 **Kreative Bürolösungen**
bei Hirsch in Kelheim

78 **Meister der Fußbodentechnik**
Portfolio der Schrüfer GmbH

79 **Förderdschungel beim Bauen**
Lotsendienst nutzen

80 **Projektpartner Niebler Bau**
Planung. Rohbauarbeiten. Sanierung.

81 **Mitarbeitende als Botschafter**
Damit der Nachwuchs nicht ausgeht

82 **Energetisch effizient heizen**
Erfahrung kommt von Haustechnik
Schuhmann

83 **Sichere Ausbildung**
bei der Freitag Gruppe

84 **Profis bei Raab Karcher**
Komplettsortiment an Baustoffen



Tag der offenen Tür bei Dörfler

Autohaus Dörfler – zuverlässiger Partner in Sachen E-Mobilität

VORSTELLUNG DES NEUEN RENAULT ESPACE AM MICHAELIMARKT!

Das Full Hybrid-Auto verfügt über bis zu 1.100 km Reichweite² und glänzt mit bis zu 80 % elektrischem Fahren in der Stadt¹.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen Sie sich: Der neue Renault Space ist wie die anderen Elektro-Modelle lieferbar! Sichern Sie sich als Privatkunde beim Kauf bis 31.12.2023 die BAFA-Prämie über 4.500 € und darüberhinaus den Herstelleranteil i.H.v. 2.700 €.

Neben dem Space bietet Renault weitere Elektromodelle wie den Renault Zoe, Kangoo oder Twingo – und natürlich den Kassenschlager Megane E-Tech. Von Dacia gibt es als Einstieg in die Elektromobilität den Dacia Spring mit einem 30 kW-Fahrakku.

Natürlich bieten Renault und Dacia Benzin-, Diesel-, Hybrid- und Gasfahrzeuge in verschiedenen Stärken an. Highlight bei Dacia: der Dacia Jogger mit praktischem, günstigem Campingeinbau.

**DER NEUE
RENAULT SPACE
E-TECH FULL HYBRID
200 PS**

jetzt bei uns bestellbar

bis zu 80% elektrisches Fahren in der Stadt¹
und bis zu 1.100 km Reichweite²
7 oder 5 Sitze³, bis zu 777 Liter Kofferraumvolumen⁴
4Control Advanced⁵ mit integriertem Google
und 50 Apps im Fahrzeug⁶

Renault Space E-Tech Full Hybrid 200, Benzin, 146 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): niedrig: 3,8; mittel: 4,2; hoch: 4,2; Höchstwert: 5,6; kombiniert: 4,6; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 105 (nach gesetzl. Messverfahren, Werte nach WLTP).
¹ Abhängig von Batteriestand und individuellem Fahrverhalten / interne Quelle Renault / 2022. ² Mit vollem Tank nach WLTP-Daten. ³ Je nach Version. ⁴ Google Play, Android Auto, Google Maps und Weitere sind Marken von Google LLC.
Abb. zeigt neuen Renault Space E-Tech Full Hybrid mit Sonderausstattung.

Autohaus Dörfler
Regensburger Straße 39
93155 Hemau
www.autohaus-doerfler.de
Telefon: 09491-1005

Unsere Michaeli-Highlights

- Neufahrzeugschau von 10.00-18.00 Uhr auf dem Firmenstandort in der Regensburger Str. 39 in Hemau
- Schankwagen mit Oktoberfestbier-Ausschank
- Live-Musik
- Gtanzlqueen Renate Meier tritt um 12.30, 14.30 und 16.00 Uhr auf!
- Hendlwagen
- Kinderhüpfburg
- Kaffee und Kuchen (Verkauf durch eine Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderungen)

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und laden alle zu einem schönen Tag im Hause Dörfler in der Regensburger Str. 39 ein.



NEU!

E-Bikes

der Firmen
TOTEM und ECONIC
Solide Fahrräder
zum soliden Preis!



Gut gewickelt ist schon halb genesen!

Wickel und Auflagen unterstützen den Heilungsprozess.

Aurum/Lavandula comp.
Creme 25g, apothekenpflichtig*



statt 11,90€
11,90€

Beruhigt bei nervösen Herz- (und) Kreislauf-Beschwerden

Aurum / Lavandula comp. Creme lindert vegetative Herz- (und) Kreislauf-Beschwerden, die durch Stress hervorgerufen werden können.

Warnhinweis: Enthält Lavendelöl – bitte Packungsbeilage beachten.
Anwendungsgebiete: Gemäß des anthroposophischen Menschen- und Naturkonzepts. Dazu gehören: vegetative Herz-Kreislauf-Störungen, Herzklappen und Herzangst.

WALA Arnika Essenz, 100ml



statt 12,85€
10,95€

Tinktur zum äußerlichen Gebrauch. Zu Umschlägen oder Bädern verwenden.

Wirkstoff: Arnica montana e floribus LA 20% enthält 25 Vol.-% Alkohol.

Anthroposophisches Arzneimittel bei Zerrungen, Quetschungen und Blutergüssen.

WALA Aconit Schmerzöl, 100ml,
apothekenpflichtig *

Ölige Einreibung. Anwendungsgebiete gemäß der anthroposophischen Menschen- und Naturkonzepts. Dazu gehören: Anregung des Wärmeorganismus und Integration von Stoffwechselprozessen bei schmerzhaften entzündlichen Erkrankungen, die vom Nerven-Sinnes-System ausgehen, z.B. Nervenschmerzen (Neuralgien), Nervenentzündungen (Neuritis), Gürtelrose (Herpes zoster), rheumatische Gelenkerkrankungen. Warnhinweis: Enthält Erdnussöl.



statt 16,28€
13,95€

Bei schmerzhaften Verspannungen, Gelenkerkrankungen und Nervenschmerzen



Arbor Apotheke
natürlich gesund

20% Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl
*Wird gewährt auf nicht rezeptpflichtiges, lagerrichtiges Warenangebot gegen Vorlage dieses Coupons in der Arbor Apotheke in Hemau. Nicht kombinierbar mit bereits reduzierten Waren. Gültig bis 31. Oktober 2023.

Retterspitz Äußerlich, 350ml

statt 13,30€
10,95€



- mit reinen ätherischen Ölen
- Anwendung als Wickel
- hilfreich bei vielen entzündlichen Beschwerden

Physikalische Therapien wie Wickel, Auflagen oder Masse Strümpfe beschleunigen die Stoffwechselvorgänge und die Durchblutung, wirken abschwellend und lindern Schmerzen. Zugleich beeinflussen die Behandlungen positiv die Psyche: Entspannung und Wohlbefinden stellen sich ein.

Inhaltsstoffe: Gereinigtes Wasser, Thymol, Rosmarinöl, Zitronenöl, Bergamottöl, Orangenblütenöl, Arnikatinktur, Weinsäure, Citronensäure-Monohydrat, Alkan, Maltose demarisiert, gehärtet, keimfrei, Medizinische Seife, Macroglycycolhydroxyester, Ethanol

Allgäuer Latschenkiefer®
Franzbranntwein, 250 ml



statt 12,99€
10,95€

- zur Förderung der Hautdurchblutung
- äußerliche Anwendung

Lösung zur Anwendung auf der Haut. Für Erwachsene, Jugendliche und Kinder ab 30 Monaten. Latschenkieferöl, Racemischer Campher, Levomenthol. Warnhinweis: Enthält Macroglycycoleridoleat 60 (Ph.Eur.), Duftstoffe mit Allergenen und Alkohol (Ethanol). Dieses Arzneimittel sollte nicht mit Hautwunden in Berührung kommen.

Dr. Hauschka

Birken Arnika Körperöl, 75ml



statt 15,50€
13,50€

Aktiviert nach Sport und Sauna - Da es die Hautdurchblutung anregt und die Muskulatur lockert, eignet sich das Dr. Hauschka Birke Arnika Pflegeöl besonders gut für Massagen.

Moor Lavendel Körperöl, 75ml



statt 18,00€
16,00€

Schenkt pure Entspannung - es schützt, wärmt und fördert einen gesunden Schlaf

Die idealen Begleiter beim Wandern!

Linola Schutz-Balsam, 100 ml



statt 15,99€
11,95€

Atmungsaktiver Balsam zum Schutz vor Nässe und Wundscheuern der Haut - auch für den Intimbereich geeignet.

Magnesium Verla 300 uno Orange 50 St. Granulat



statt 20,65€
16,95€

Magnesium ist besonders geeignet für Stressgeplagte, für Diabetiker, bei intensiver Muskelanstrengung, vor allem für Sportler, bei kalorienarmer Ernährung, denn einseitige Zufuhr von kalorienarmer Nahrung kann leicht zu einer Magnesiumunterversorgung führen.

Nahrungsergänzungsmittel. Geschmacksrichtung Orange. Pro Tagesempfehlung (1 Beutel Granulat zum Trinken): 300 mg Magnesium (als Magnesiumcitrat); kalorienarm (11 kcal pro Beutel); zuckerfrei. Achten Sie zusätzlich auf eine abwechslungsreiche, ausgewogene Ernährung und eine gesunde Lebensweise.

Pure Encapsulations®
All-in-one Pure 365 Kapseln, 60 Kapseln



statt 31,50€
24,90€

Nahrungsergänzungsmittel. Das Multivitamin für den täglichen Bedarf.

Die Einnahmempfehlung liefert zwölf Vitamine, acht Mineralstoffe und Spurenelemente sowie Coenzym Q10 (CoQ10), Lysin und Polyphenole aus Traubenkern-Extrakt in einer Nahrungsergänzung. Lactosefrei, glutenfrei, vegetarisch, säurefrei, beworben Verzicht auf künstliche Farbstoffe, ohne unnötige Zusatzstoffe, keine Trennmittel und Füllstoffe.

Zutaten: Magnesiumcitrat, Hydroxypropylmethylcellulose (Kapsel), Calciumcitrat, Acetylglucosamin (Maltodextrin) Extrakt (Frucht), Kaliumcitrat, Ascorbylpalmitat, Niacinamid, Ascorbinsäure, Trauben (Vitis vinifera) Extrakt (Kern), D-alpha-Tocopherolacetat, Zinkpyridoxin, Lysin, Calciumpanthothemat, Coenzym Q10, Selenmethionin, Füllstoff: mikrokristalline Cellulose, Manganacetat, natürliches Betanin, Riboflavin-5-Phosphat, Cholecalciferol, Pyridoxal-5-Phosphat, Thiamin HCl, Kaliumjodid, Pyridoxin HCl, Riboflavin, Cholecalciferol, Biotin, Folsäure, Hydroxykobalamin

Ibuhexal® plus Paracetamol
200mg/500mg, 20 FTA, apothekenpflichtig *

Neu!!! Kombination aus Ibuprofen und Paracetamol mit 4-fach-Effekt gegen Schmerzen. Stark in der Wirkung plus schneller als Ibuprofen alleine (1) – wirkt bereits nach 15 Minuten plus länger anhaltend als Paracetamol alleine (wirkt bis zu 8 Stunden) plus besser verträglich durch niedrige Ibuprofen-Dosierung (1) im Vergleich zu Ibuprofen 400 mg



statt 10,48€
7,95€

Wirkstoffe: Ibuprofen und Paracetamol. Anwendungsgebiete: Zur kurzzeitigen symptomatischen Behandlung von leichten bis mäßig starken Schmerzen. Speziell anwendbar bei Schmerzen, die durch alleinige Anwendung von Ibuprofen oder Paracetamol nicht gelindert werden können. Zur Anwendung bei Erwachsenen ab 18 Jahren. Warnhinweis: Enthält Paracetamol. Nicht zusammen mit anderen Paracetamol-haltigen Arzneimitteln einnehmen. Holen Sie im Fall einer Überdosierung umgehend medizinischen Rat ein, auch wenn Sie sich gut fühlen. Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage vorgegeben!

*Alle Preisangaben in Euro und inkl. gesetzlicher MwSt. Gültig bis 31. Oktober 2023. Rabatte nicht kombinierbar mit Aktionsware. Nur solange der Vorrat reicht. Abbildungen können vom Produkt abweichen. Irrtum und alle Rechte vorbehalten. Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Arbor Apotheke - Inh.: Monika Vollmer e.K. • Riedener Str. 4, 93155 Hemau • ☎ 09491 9523 82 0 • facebook.com/arbor.apotheke

Arbor Apotheke



Workshops zum Michaelimarkt am Sonntag, den 17.09.23: "Heilsam: Wickel und Auflagen"



Birgit Plöchl, Apothekerin, Naturheilkunde und Homöopathie



Lydia Riehl, Pharm. kaufm. Angestellte

Unsere beiden Expertinnen zum Thema "Wickel und Auflagen", Frau Plöchl und Frau Riehl, bieten am Michaelimarkt drei Workshops (jeweils max. 12 Teilnehmende) mit den Schwerpunkten:

- Herzwickel um 13:00 Uhr
- Brustwickel um 14:00 Uhr
- Nackenwickel um 15:00 Uhr

Verbindliche Anmeldung bitte telefonisch oder direkt in der Arbor Apotheke, wo Sie auch weitere Informationen erhalten.

Auf zum Michaelimarkt
Sonntag
17. September
in Hemau

Michaelimarkt in Hemau

Traditionelle Großveranstaltung mit großer Autoschau und vielen Attraktionen

Ein „Einkaufssonntag für die ganze Familie“ wird mit Sicherheit der 17. September. An diesem Tag findet von 10 bis 17 Uhr in Hemau wieder der traditionsreiche und vom Hemauer Fachgeschäftekreis organisierte Michaelimarkt statt – mit Angeboten und Attraktionen für jeden Geschmack und alle Generationen. Der 1. Vorstand des Fachgeschäftekreises Hemau, Johannes Döllinger, freut sich über Ihren Besuch am Michaelimarkt, Ihr Schlendern und Verweilen mit Freunden in Hemau.



Ihren Ursprung hatte diese Veranstaltung bekanntlich in einer großen Autoshow. Diese wird es natürlich auch heuer wieder am Stadtplatz geben, präsentiert von den Autohäusern.

Wohl am wichtigsten ist natürlich das eigene, persönliche Outfit, also die Kleidung vom Kopf bis zum Fuß. Die entsprechenden Geschäfte haben geöffnet und freuen sich auf zahlreichen Besuch. Für das Wohlbefinden innerhalb und außerhalb des Hauses bzw. der Wohnung ist ebenfalls viel geboten. Die eigene Gesundheit wird ebenfalls großgeschrieben. Darüber hinaus sind allerlei Dienstleister mit Ständen und Aktionen vertreten. Und natürlich ist auch ausreichend für Essen und Trinken bestens gesorgt, dazu haben viele Gastronomiebetriebe im Stadtzentrum geöffnet. Erwähnt sei noch der traditionelle Flohmarkt.

Natürlich gibt es auch viele feste Programmpunkte und Attraktionen.



Nähere Informationen erhalten Sie auf den Sonderseiten 12, 13, 16 und 17 des Fachgeschäftekreises Hemau.

TEXT UND BILDER: ALBERT WALDHIER

Michaelimarkt in Hemau

Die Gewerbeschau im westlichen Landkreis Regensburg



**So. 17. Sept.
10 – 17 Uhr**

- » viele heimische Aussteller
- » Autoschau am Stadtplatz
- » Infos aus erster Hand
- » Unterhaltung für die ganze Familie





Bei uns gibt's für Euch:

SSV JAHN Karten	Schreibwaren
RVV - Ticketverkauf	Spielwaren
Glückwunschkarten	Geschenkartikel
Stadt Müllsäcke	Zeitschriften
Kopier- / Faxservice	Telefonkarten
Tabakwaren	Stempelservice
Gutscheinverkauf	Hemauer Zehner
Änderungsschneiderei	



**WAS KOMMT IN DIE SCHULTÜTE?
WIR HÄTTEN DA TOLLE IDEEN!**

**20% AUF SPIELWAREN AM
VOLKSFEST KINDERTAG**
Montag 04.09. im Geschäft



**EINKAUFEN
OHNE STRESS**

**10% AUF IHREN
SCHULEINKAUF**
bis zum 30. September

17.9. Michaelimarkt im TEZ
Kaffee und Kuchen - Tolle Kindertattoos
Große Tombola für Kids
Losverkauf ab 11.9.
Ab 15 Uhr: Kl. Zauberschau - Kasperltheater
Bruder Spiel - Sandkasten
Hüpfburg für den Spass an Bewegung

Sie haben die Termine,
wir die Kalender zum Planen
KALENDER 2024 EINGETROFFEN

Ihr Fachgeschäft in Hemau

FRANKHAUSER

Schreiben - Spielen - Schenken | Lotto - Toto | Glücksspirale
Am Gewerbebogen 3 • 93155 Hemau • 09491 532 • spielwaren@frankhauser.de

BESUCHEN
SIE UNS
**ZUM
MICHAELI-
MARKT**
IN UNSERER
FILIALE
HEMAU!

OSTERMAYR
Let's enjoy your passion!

Am Gewerbebogen 18, 93155 Hemau
Tel.: +49 (0) 94 91 - 95 40 04 0
info@ostermayr.com | www.ostermayr.com

STEYR
TRAKTOREN

KFZ - Renner

Alle Marken. Alle Arbeiten.
Alles in Meisterqualität.

- An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen
- Wartung / Inspektion
- Reifen-Service
- Autoglas und Steinschlag
- Unfall-Instandsetzung
- AU / HU (nach § 29 StVZO und § 47a StVZO)

Kfz-Meister-Fachbetrieb

Joachim Renner Tel.: 09491-1382
Hochstraße 6 Fax: 09491-1396
93155 Hohenschambach Email: renner-kfr@t-online.de

Auto
Auto

Posthalter's

**Weinzelt am
Hemauer Volksfest**

Weine aus Deutschland, Europa
und der Welt

dazu passende Schmankerl
und am So/Mo/Die:
Kaffee und Kuchen

täglich wechselnde
musikalische Unterhaltung

Unser Tipp:
Schau zur Brotzeit
ins Weinzelt

Öffnungszeiten
Freitag ab 19⁰⁰ Uhr bis 2³⁰ Uhr
Samstag ab 17⁰⁰ Uhr bis 2³⁰ Uhr
Sonntag bis Dienstag ab 14⁰⁰ Uhr bis 2⁰⁰ Uhr

Posthalter's Event Catering • Robert Tischler
Hochstraße 15 • 93155 Hohenschambach

GESÜNDER LEBEN & LANGSAMER ALTERN



Die Gesundheits- und Wellnessrevolution. Sanfte Infrarotwärme und belebender Wasserdampf machen den Unterschied.

Entspannung und Erholung, Gesundheit und Wohlbefinden oder einfach nur ein Ort der Ruhe und des Abschaltens – Hydrosoft ist die passende Antwort, egal welcher Anspruch gestellt wird!

Um ein besonders gesundheitsförderndes „Home Spa“ zu kreieren, hat die Firma **OLYMP** – auf Basis ihres 60-jährigen Know-hows über gesundes Raumklima – die Hydrosoft Multi-Wellness Kabine entwickelt. „Hydrosoftes schwitzen“ bietet dabei weit mehr als eine klassische Wärmekabine.

Das Geheimnis liegt im hydrosoften Atemzug. Erst durch das ideale Verhältnis zwischen Wasserdampf zum Inhalieren und sanfter Infrarotwärme zum Entgiften entfaltet sich die

gesundheitsfördernde Wirkung. Ein besonderer Vorteil: Die Kombination aus Wärme und Dampf stärkt zusätzlich das Immunsystem, so dass Viren und Bakterien wenig Chancen zur weiteren Ausbreitung haben.

Hydrosoft Kabinen sind in verschiedenen Größen und Ausführungen erhältlich.

Mit ihrer kompakten Grundfläche finden sie nahezu überall Platz und haben im Gegensatz zu herkömmlichen Wärmekabinen und Saunen einen mehr als ökonomischen Energieverbrauch.

EIBL GmbH
SCHREINEREI · INNENAUSBAU

Obere Hauptstraße 9
93155 Neukirchen / Hemau
Telefon: 09491 90018
info@schreinerei-eibl.de
www.schreinerei-eibl.de



- + Kurze Vorwärmzeit (ca. 10-15 Min.)
- + Flexible Einbauvarianten möglich (ab 0,86 m²)
- + 100% Made in Austria
- + Kein Wasseranschluss nötig
- + Normale Steckdose genügt
- + Geringer Stromverbrauch (ab 1,6 kW)

Zirbe bringt Erholung im Schlaf

Ätherische Öle des Alpengehölzes wohltuend für das Allgemeinbefinden

Die ätherischen Öle der Zirbe sind nachweislich wohltuend für das Allgemeinbefinden. Darauf setzt das Schlafsystem von RELAX, das für das Bettssystem Buchenholz genauso wie Zirbe verwendet.

Die maßgefertigten Zirbenholz-Betten und Schlafzimmer der Schreinerei Eibl GmbH gibt es in verschiedenen Designs oder nach eigenen Wünschen aus massivem Zirbenholz und metallfrei. Dadurch werden elektromagnetische Störzonen minimiert, das natürliche Erdmagnetfeld bleibt unbeeinflusst. Die Komforthöhe von 45 oder 50 cm Bettseitenoberkante ermöglicht ein leichtes Aufstehen und Hinsetzen.

Bei der Verarbeitung des RELAX Zirben-Bettwarenprogramms werden der entsprechenden Bettwarenfüllung ausschließlich Zirbenflocken beigemischt. Diese einzigartige und aufwendige Einarbeitung entfaltet bestmöglich die Wirkungen der ZIRBE: Der angenehme Duft weckt die Sinne und schafft ein Gefühl der Behaglichkeit. Die Matratze besteht zu 100 % aus Naturlatex und ist frei von Schwermetallen und Pestiziden.

Durch die bakterienhemmende Wirkung behindert die Zirbe die Entwicklung und Vermehrung von Bakterien und ist somit ein natürlicher Mottenschutz.



RELAX 2000



3D-Spezialfederkörper für perfekte Körperanpassung



Das original **SCHLAFSYSTEM** für Ihren gesunden Schlaf.

98,6 % der Kunden bewerten das Relax 2000 positiv.

100 % natürlich und in Zirbe erhältlich!

AM MICHAELIMARKT,
17. Sept., ist unsere Ausstellung in
Neukirchen von 13-17 Uhr geöffnet.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



SCHREINEREI · INNENAUSBAU

www.schreinerei-eibl.de

Schreinerei Eibl GmbH
Obere Hauptstraße 9
93155 Neukirchen / Hemau
Tel. 0 94 91 / 9 00 18
info@schreinerei-eibl.de

Natürlich schlafen. Besser leben.

AKTIONEN DES FACHGES

- 1** **Apotheke am Rathaus**
Stadtplatz 3

- 2** **Arbor Apotheke**
Riedenburger Straße 4
■ Vortrag/Workshop zum Thema
Wickel

- 3** **Autohaus Dörfler**
Regensburger Straße 39
■ Autoschau
Oktoberfest mit Live-Musik

- 4** **Autohaus Pollinger**
■ Autoschau am Stadtplatz

- 5** **Autohaus Vasold**
■ Autoschau am Stadtplatz

- 6** **Buchhandlung im Alten Rathaus**
Stadtplatz 4

- 7** **Der Stadtoptiker**
Unterer Stadtplatz 3

- 8** **Dinauer Sanitärinstallation**
Gewerbering Ost 20

- 9** **Frankhauser Schreib- und Spielwaren**
Am Gewerbebogen 3
■ Jubiläumsangebote, Tombola,
Hüpfburg, Kasperltheater

- 10** **gabler allfinanz**
Infostand Stadtplatz



CHÄFTEKREISES HEMAU AM MICHAELIMARKT



12



11



13



15



14



16



17



18



19



20

11 Ausstellung von Künstlern
im Gartenareal der „Alten Post“

12 Kimmel GbR Garten, Heim und Kunst
■ Ausstellung Stadtplatz

13 Landgasthof Ferstl-Bruckmeier
■ Grillbude Stadtplatz

14 Busunternehmen Ludwig Meier
■ Kelheimer Straße

15 Maag Holz GmbH
Kelheimer Straße 14a

16 Medienagentur Waldhier
■ Infostand Stadtplatz,
Spendenbox für die
Sternstundenaktion

17 Mode bei Brigitte
Unterer Stadtplatz 2

18 Mode im Haus Lanzl
Stadtplatz 18
■ Schnäppchenmarkt

19 Treppenbau Scheid GmbH
Gewerbering Ost 19
■ Ausstellung

20 Zweirad Kellner
Regensburger Straße 37

Kein Verbot für Einzelraumfeuerstätten

Richtlinien, Verordnungen und Gesetze – kaum mehr ein Tag ohne irgendwelche neuen ordnungspolitischen Maßnahmen und Berichte darüber. Gerade in den letzten Wochen und Monaten wurden viele Gesetzesänderungen auf den Weg gebracht, und etliche Neuregelungen sind in Kraft getreten, die am Ende des Tages für viel Verwirrung und Unklarheit rund um das Thema „Heizen“ sorgen. Eine fehlende Kommunikation lässt viele Menschen nur noch ratlos zurück.

VERWIRRENDE BERICHTERSTATTUNG IN DEN MEDIEN

Die Berichterstattung geht zum Teil so weit, dass unterschiedliche Gesetze wie das Gebäudeenergiegesetz (GEG) oder die regelmäßige Austausch- oder Nachrüstpflicht aus der ersten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes, welche seit Jahren geübte Praxis ist, vermischt werden. Hieraus werden Schlagzeilen formuliert, die zwar für viel Aufmerksamkeit

sorgen, die Menschen aber eher rat- und hilflos zurücklassen. Aufgrund der verwirrenden Berichterstattung denken viele Verbraucher, Einzelraumfeuerstätten, wie z.B. ein Kaminofen seien ab 2024 verboten. Aus dieser Unkenntnis heraus übt sich so mancher Kunde in Kaufzurückhaltung, und der langersehnte Wunsch nach einer unabhängigen, kostengünstigen und gemütlichen Wohnzimmerwärme bleibt unerfüllt.

FEUERSTÄTTEN DÜRFEN WEITERHIN BETRIEBEN UND NEU INSTALLIERT WERDEN

Daher weist der HKI Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e.V. darauf hin, dass es kein Verbot für den Einbau einer Einzelraumfeuerstätte oder den Bau eines Kachelofens gibt. Weder jetzt noch ab Januar 2024. Dieses Datum leitet sich wiederum aus dem GEG ab, welches, sofern es überhaupt in Kraft tritt, ab 2024 gelten soll. Aber auch hier sind keine Verbote oder spezielle Auflagen für die Installation einer klassischen

Wohnraumfeuerstätte enthalten. Das GEG betrifft erst einmal nur Heizungsanlagen. Auch gibt es bzgl. Emissionsanforderungen keine neue Gesetzgebung. Wichtig zu wissen: Klassische Einzelraumfeuerstätten gelten nicht als Heizungsanlagen.

Fazit: Es gibt ab 2024 kein Verbot zum Einbau von Einzelraumfeuerstätten. Jeder kann sich nach vorheriger Abstimmung mit seinem Schornsteinfeger weiterhin eine Wohnraumfeuerstätte in Verbindung mit einem Schornstein, welcher nachgerüstet werden kann, anschaffen. Betreiber müssen sich weiterhin an die im Jahr 2010 in Kraft getretene Novellierung der 1. BImSchV halten. Diese besagt, dass bis Ende 2024 veraltete Einzelraumfeuerstätten, die zwischen 1995 und Ende März 2010 zugelassen wurden, stillgelegt, nachgerüstet oder ausgetauscht werden müssen, wenn sie den verschärften Anforderungen nicht entsprechen.

QUELLE: HKI E.V.



Ofen Ulmer

Wir haben zum **Michaelimarkt** am 17. Sept. von 11°- 16° geöffnet.

Mit Beratung direkt vom Hersteller

In unserer Ausstellung bieten wir eine Vielzahl von Kaminöfen, Pelletöfen und Küchenherden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Nürnberger Str. 11 | 93155 Hemau | 09491 550 | mail@ulmer-hemau.de

The advertisement features a background of flames. It displays several models of wood-burning stoves and heaters, including a tall black model with a fire, a white Rizzoli model, a black Lohberger model, and a white Gaudinwald model. The text is in white and black, providing contact information and details about the Michaelimarkt event.



Wir freuen uns darauf, Sie am Michaelimarkt 2023 am Stadtplatz begrüßen zu dürfen und Ihnen die neuesten Ford-Modelle zu präsentieren.

Entdecken Sie die Zukunft des Fahrens mit unseren topmodernen Ford-Fahrzeugen! Egal, ob Sie auf der Suche nach einem eleganten Stadtflietzer, einem geräumigen Elektro-Fahrzeug oder einem kraftvollen Pick-Up sind – bei uns werden Sie fündig.

Als besonderes Highlight haben wir attraktive Angebote für Sie vorbereitet.

Ihr Team vom Autohaus Pollinger

Pollinger
IHR AUTOHAUS



Gewerbering Ost 8 · 93155 Hemau · Tel. 09491 94080

IMPRESSUM:

HERAUSGEBER & GESAMTPRODUKTION:

Medienagentur Waldhier, Lautersee 3, 93155 Hemau, Tel. 09499 9427 22
www.medienhaus-waldhier.de, info@medienhaus-waldhier.de

REDAKTION/MITARBEIT:

Albert Waldhier, Markus Bauer – MB (freier Journalist), Werner Sturm, Stefanie Landfried, Verena Lindner (Editorial, Basteln, Rezepte, Kinder)

MEDIENBERATUNG:

Stefanie Landfried

PROJEKTLÉITUNG:

Albert Waldhier

LAYOUT & GRAFIK:

Die Grafikschieme Verena Lindner
Kranichstr. 8, 93309 Kelheim, Tel. 09441 68 39 86, Mobil 0160 95534580
www.diegrafikschieme.de, info@diegrafikschieme.de

LEKTORAT: Verena Lindner

AUFLAGE:

40.000 Exemplare + online Klicks, Verteilung an alle Haushalte im Verteilungsgebiet

ERSCHEINUNGSWEISE:

4 x jährlich kostenfrei

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers erlaubt.

Für eingesandte Bilder und Texte erfolgt keine Haftung. Die Beiträge müssen frei von Copyright und selbst verfasst sein. Alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.

waldhier
medienagentur – marketing

AKTIONEN DES FACHGESCHÄFTEKREISES HEMAU

21 Motorsägen Paulus
Ausstellung Kreuzung Kelheimer Straße

22 naturalis Energiesysteme
■ Ausstellung Nähe Stadtplatz

23 Ostermayr Landmaschinen
■ Am Gewerbebogen 18

24 PIA's Frauen-Fitness
■ Auftritt Bühne am Stadtplatz

25 Pöllinger Leder und Tracht
Kirchgasse 8
■ Regensburger Straße
Schnäppchenmarkt

26 Ralf Ulmer Ofen
Nürnberger Straße 11
■ Ausstellung

27 Rauscher Lederwaren & Raumausstattung
Nürnberger Straße 9

28 Schuhmoden Döllinger
Oberer Stadtplatz 12
■ Schnäppchenmarkt,
neue Herbsttrends

29 Schuh Schmidt
Regensburger Straße 6

30 Spies Küche und mehr
Karl-Maag-Straße 15
■ BORA LiveCooking
Thai- und Donut-Foodtruck
Kinder-Flohmarkt von 13-15 Uhr
Malwettbewerb für Kinder
mit Preisverleihung;
Malgelegenheit bis 16 Uhr,
16.30 Uhr Preisverleihung
Glitzer-Tattoos
Selfie-Point mit Fotobox

31 Schreinerei Eibl
■ Ausstellung in Neukirchen



ATTRAKTIONEN AM MICHAELIMARKT



■ **Getränke und Speisen,
Kaffee und Kuchenverkauf**
Gaststätten Cafes, Eisdien, Pizzerien in der Innenstadt geöffnet:
Cafe-Bistro Musica
Eiscafé San Marco
Gasthof zur Post
Bäckerei Dürr
Taverna Kalimera
Landgasthof Ferstl-Bruckmeier
Dörfler
Frankhauser
Spies

■ **Künstlerausstellung
im Gartenareal der „Alten Post“**

■ **Planwagen mit großen Pferden
– Kutschfahrt vom Spies bis TEZ**

■ **Band am Stadtplatz
„Die 6 lustigen 5“**

■ **Hüpfburg „Fliegender Teppich“
am Stadtplatz für Kinder
Kasperltheater**



Investition in Infrastruktur von morgen

Endlich auch für Privatanleger

In Zeiten hoher Inflation stellt sich die Frage „Wie lege ich mein Geld am besten an?“. Kaufkraftverlust war in den letzten 15-20 Jahren nicht als großes Problem erkennbar gewesen, mittlerweile kann man ihn aber u.a. an den Supermarktkassen deutlich spüren. Die Versicherungs- und Finanzexperten der gabler allfinanz gmbh aus Hohenschambach erreichen seitdem fast täglich Fragen nach der richtigen Geldanlage. Hierzu können sie seit kurzem ein absolutes Highlight als Alternative anbieten.

Die DWS hat im April 2023 einen neuen Fonds an den Start gebracht: Den DWS Infrastruktur Europa. Dieser ermöglicht Privatanlegern erstmalig – und bereits mit kleineren Beträgen – die Beteiligung an Gesellschaften, die Infrastrukturprojekte finanzieren oder betreiben. „Die Investition in Offshore-Windparks, Stromnetze, Krankenhäuser etc. war bisher fast ausschließlich institutionellen Anlegern vorbehalten“, erklärt Julian Gabler. Seine Cousine Lisa-Marie fügt an: „Insbesondere die Bündelung vieler verschiedener Infrastrukturprojekte in einem Fonds hat es zuvor nicht gegeben.“

Der DWS Infrastruktur Europa investiert in die Bereiche Energieübertragung und -speicherung, erneuerbare Energien, soziale Infrastruktur, digitale Infrastruktur, Versorgungswirtschaft und Transport/Logistik. In all diesen Bereichen sind enorme Investitionen notwendig, um Deutschland und Europa für die Zukunft zu wappnen. Dieser hohe Bedarf macht den Infrastruktur-Markt besonders attraktiv.

Josef Gabler sagt dazu: „Anleger haben mit dem DWS Infrastruktur Europa eine großartige Möglichkeit nachhaltig zu investieren“ und sein Bruder Thomas ergänzt: „Die gabler allfinanz gmbh organisiert deshalb am 27. September eine Infoveranstaltung in Schama mit Thomas Gambert von der DWS zum DWS Infrastruktur Europa, bei der ihre Kunden u.a. ausführliche Details über den neuen Fonds aufsaugen können. Sollten auch Sie Interesse haben, können Sie sich gerne unter 09491-952250 oder per mail@gabler-allfinanz.de anmelden.“



ZURICH

„Und wo sind Versicherungen, wenn man sie mal braucht?“
Also wir sind hier.



gabler allfinanz gmbh
Roter Bügel 1
Hohenschambach
Telefon 09491 952250
zurich.de/gabler-allfinanz

Unsere Leidenschaft sind Treppen

Treppenbau Scheid in Hemau

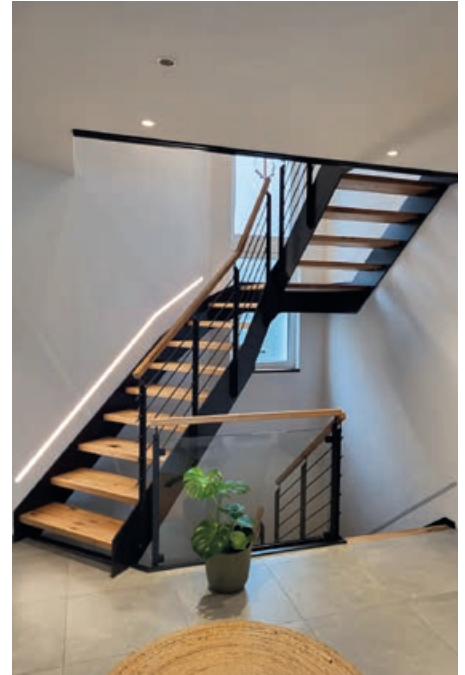
Besuchen Sie uns am Michaelimarkt, dem 17. September von 10 bis 17 Uhr – wir haben unsere Ausstellung geöffnet. Seit über 25 Jahren entstehen in unserem Betrieb mit modernstem Maschinenpark und gut ausgebildeten Mitarbeitern hochwertige Massivholztreppe. Mittlerweile wird Markus Scheid von seinem Sohn Bernd Scheid, Schreinermeister, und im Metallbereich von Thomas Scheid, Metallbaumeister, tatkräftig unterstützt.

Die Ausstellung wurde umgebaut und auf den neusten Stand gebracht. Der Kundenbereich und die Ausstellungstreppe wurden erneuert, um die Kunden vor Ort praxisbezogen bestens beraten zu können. „Wir haben für jeden das richtige Modell – ob Massivholztreppe in ihren schönsten Formen, klassische Wangentreppe oder moderne Kragarmtreppe“, so der Firmenchef. Und weiter: „Wir fertigen keine Treppe ohne erforderliche Statik und CE-Kennzeichnung.“

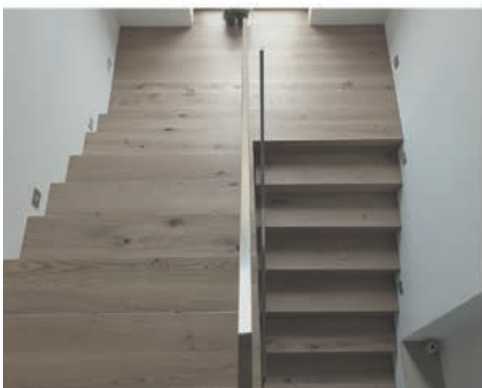
Momentan ist bei den Treppen ein Mix aus Eiche, Metall und Glas sehr angesagt. Bei Treppenbau Scheid ist jede Treppe ein Unikat. Digitaler Aufmaß und 3D-Zeichnungen vorab sind das Steckenpferd des Juniorchefs Bernd Scheid.

„Die Digitalisierung schreitet auch bei uns im Handwerk voran, und besonders bei unseren Auszubildenden achten wir darauf, dass diese auch in diesen Bereich Erfahrungen sammeln können.“, versichert Bernd Scheid. Über 30 Lehrlinge wurden im Unternehmen bereits ausgebildet, und es freut den Juniorchef, wenn es noch mehr werden.

Gerne können Sie einen Termin in der Ausstellung vereinbaren. Nehmen Sie Kontakt per E-Mail auf oder rufen Sie einfach an: 09491-902520.



Bei uns ist
jede Treppe
ein Unikat



Kontakt

Markus Scheid
Schreinerei GmbH

+49 (0) 9491 902520

93155 Hemau
Gewerbering Ost 19



www.scheid-treppen.de



#SCHEIDTREPPEN

SEI SCHLAU UND SHOPPE IN DER EIN

Bau & Handwerk

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Dinauer Sanitärinstallations GmbH	Gewerbering Ost 20	09491-902002
Elektro Beslmeisl GmbH	Gewerbering Ost 10	09491-737
Elektro Meier GmbH & Co. KG	Am Wasserturm 2	09491-1770
Fahrzeugbau Rahm	Pellndorf 4	09491-953710
Fenster- und Türendstudio M. Wagner GmbH	Gewerbering Ost 21	09491-3592
Friedrich Nutz Maschinenbau GmbH	Gewerbering Ost 26	09491-902274
Garten- und Landschaftsbau Andreas Niebling	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Glas Kellner	Regensburger Str. 13	09491-903797
Haustechnik Pollinger	Kasernenstr. 8	09491-902073
Gastl Haustechnik	Kasernenstr. 20	09491-1824
Holzbau F. Gassner	Ammertal 5	09491-3398
Karl Spitz Bau GmbH & Co. KG	Hochspitze 3	09491-903741
Lindner Malerfachbetrieb GmbH	Nürnberger Str. 13a	09491-1287
Lindner Sanierungsbau GmbH	Eiselbergstr. 18	09491-903980
Maag Holz GmbH	Kelheimer Str. 14a	09491-94140
Markus Scheid Schreinerei GmbH	Gewerbering Ost 19	09491-902520
Montagebetrieb Baierl	Hennhüll 5	09491-953757
Naturstein Semmler GmbH	Kasernenstr. 17	09491-902515
Pflasterbau Häckl	Kasernenstr. 7	09491-9559066
Ralf Ulmer GmbH	Nürnberger Str. 11	09491-550
Richter Massivbau GmbH	Gewerbering Ost 28	09491-9559733
Schreinerei Bauer Wolfgang	Schmiedgasse 10	09491-954891
Schreinerei Eibl GmbH	Obere Hauptstr. 9	09491-90018
Schreinerei Köbler	Tangrintelstr. 35	09491-954705
Schreinerei Paulus	Untere Dorfstr. 3	09491-1412
Semmler Holzbau GmbH	Rieb 5	09491-941110
Spenglerei Konrad Pollinger GmbH & Co. KG	Kasernenstr. 3	09491-9541621
Vinzenz Edenharter GmbH	Thonhausen 28	09491-9529660
Wohlfühlmalter Weber	Kasernenstr. 3	0152-54217723

Essen & Trinken

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Bäckerei-Konditorei Dürr	Haager Str. 16	09491-448
Brauereigasthof & Getränke St. Georg	St.-Georg-Str. 2, Neukirchen	09491-94090
Cafe-Bistro Musica	Riedenburger Str. 2	09491-5789883
da Salvo – Pizza Pasta E Pesce	Oberer Stadtplatz 7	09491-9522241
Eiscafé San Marco	Stadtplatz 14	09491-955916
Gasthof Schlossbräu	Stadtplatz 7	09491-403
Gasthof zur Post	Hochstr. 15, Hohenschambach	09491-654
Getränke Fellmeyer	Gewerbering Ost 3	09491-1707
Hinterhaus Gastronomie	Stadtplatz 14	09491-1324
Landgasthof Ferstl-Bruckmeier	Beratzhausener Str. 9	09491-2882
Metzgerei/Gasthof Eichenseher	Schulweg 3, Hohenschambach	09499-202
Metzgerei Petermichl	Oberer Stadtplatz 8	09491-952217
Ochsenbraterei Graf	Laaberweg 2	09491-902405
Ristorante - Pizzeria Il Classico	Stadtplatz 16	09491-903903
Tobi's Pizzaexpress	Berletzhof 21	09491-9536650
Taverna Kalimera	Unterer Stadtplatz 4	09491-9532020

Gesundheit & Wellness

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Apotheke am Rathaus e. K.	Stadtplatz 3	09491-1850
Arbor Apotheke	Riedenburger Str. 4	09491-9523820
Der Stadtoptiker	Unterer Stadtplatz 3	09491-9558880
Frauenarztpraxis Dr. Höglspurger/Dr. Krä-Beuerle	Stadtplatz 5	09491-535
Gemeinschaftspraxis Dres. Bernhard und Franz Feuerer	Lindenstr. 10	09491-90000
Gemeinschaftspraxis und Praxis-klinik Dr. Kratzer und Kollegen	Bodenhofer Weg 4	09491-445
Das Hörhaus GmbH & Co. KG	Stadtplatz 5	09491-953304
PIA's Aerobic, Dance & Wellness	Laaberweg 2	09491-2220
Praxis beim Ringweg	Regensburger Str. 3	09491-902081
Praxis für Zahngesundheit, Dres. Dalles, Broelmann	Riedenburger Str. 4	09491-2309
Sanitätshaus Reichel & Platzer GmbH	Nürnberger Str. 17	09491-9559720
Schlaganfall Regeneration – Praxis Elisabeth Schmid	Josef-Schneider-Str. 21	09491-9528897
Zahnarztpraxis Dr. Thomas Hechenrieder, Dr. Sabine Grepmeier	Nürnberger Str. 32	09491-493



KAUFSTADT HEMAU! WAS SIE SUCHEN, FINDEN SIE HIER.

Handel & Dienstleistung

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
A. Paulus Motor- und Gartengeräte	Thonhausen 1	09491-1803
Allianz Ernsberger & Nuber	Kasernenstr. 32a	09491-953551
Bayerland Harmonika	Pellndorf 4	09491-953717
Blumen Meister	Beratzhausener Str. 54	09491-523
Buchhandlung im Alten Rathaus	Stadtplatz 4	09491-953433
Dinktec	Klapfenberg 2	0179-7635837
Edeka Jobst	Nürnberger Str. 44	09491-9547546
... einfach sauber!!!	Untere Dorfstr. 8, Aichkirchen	09491-1007
Fahrschule Kuhn	Unterer Stadtplatz 8	09492-601940
Frankhauser	Am Gewerbebogen 3	09491-532
gabler allfinanz gmbh	Roter Bügel 1, Hohenschambach	09491-952250
Gardinen Bleicher	Stadtplatz 10	09491-953183
Halser & Kiendl, Steuerberater	Gewerbering Ost 2	09491-95460-0
Haucke Werbung	Schloßberg 10, Laufenthal	09491-2563
Hundeparadies Hemau/ Hundefriseur Hemau	Flinksberg 4	0151-55965297
Hypovereinsbank Hemau	Am Gewerbebogen 3	09491-952121
Inmodis GmbH	Kohlweg 5, Hohenschambach	09491-74298850
Jakob Lindner Werbetechnik	Nürnberger Str. 24	0151-40777057
Jemako – Vertriebspartnerin Andrea Semmler	Rieb 5	09491-941130
Juwelier Schutzbier	Mathias-Mühlbauer-Platz 4	09491-1283
Kagerer Landmaschinenhandel	Thonlohe 44	0170-4702363
Kimmel GbR Garten, Heim und Kunst	Kohlweg 3, Hohenschambach	0172-9874311
Ludwig Meier GmbH	Untere Dorfstr. 8, Aichkirchen	09491-1007
Mittelbayerische Werbegesellschaft KG	Kumpfmühler Str. 15, Regensburg	0941-207366
Mode bei Brigitte	Unterer Stadtplatz 2	09491-9532000
Mode Lanzl	Stadtplatz 18	09491-454
MTG-Wirtschaftskanzlei	Josef-Binner-Str. 5	09491-902076
naturalis Energiesysteme GmbH	Oberreiselsberg 3	09491-953957
Nutz u. Sohn GbR Bestattungen	Paintener Weg 6	09491-476
Ostermayr Landmaschinen	Am Gewerbebogen 18	0160-4416939
politide gmbh	Stadtplatz 2	09491-439003-0
Pöllinger Leder & Tracht	Kirchengasse 8	09491-9544070
Raiffeisenbank im Oberpfälzer Jura eG	Stadtplatz 15-17	09491-9404-0
Rauscher Raumausstattung & Lederwaren	Nürnberger Str. 9	09491-2763
Reise-Treff Pollinger	Gewerbering Ost 2	09491-954100
REWE Schmailzl OHG	Am Gewerbebogen 3	09491-952770
Sandras Haarkunst	Stadtplatz 20	09491-7709940
Scheck Druck GmbH & Co. KG	Haager Str. 7	09491-95360

Schuhmoden Döllinger	Oberer Stadtplatz 22	09491-954785
Schuh Schmidt	Regensburger Str. 6	09491-3156
Sparkassen-Beratungcenter Hemau	Stadtplatz 6	09491-94050
Spies Küche und mehr	Karl-Maag-Str. 15	09491-1767
Stadt Hemau	Propsteigaßl 2	09491-9400-0
Stadtwerke Hemau	Dr.-Heim-Str. 5	09491-9400-36
Tangrintler Medienhaus Verlags GmbH	Karl-Maag-Str. 4	09491-95300
Medienagentur Waldhier	Lautersee 3	09499-942722

KFZ

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Autohaus Dörfler, Renault- und Dacia-Partner	Regensburger Str. 39	09491-1005
Autohaus Pollinger	Gewerbering Ost 8	09491-9408-0
Autohaus Vasold	Haager Str. 18	09491-902266
Automobile Graf & Kugler GbR	Gewerbering Ost 22	09491-3174
Kfz Renner	Hochstr. 6, Hohenschambach	09491-1382
Schrauberloft GmbH	Von-Steuben-Str. 2	09491-4909910
Lackierfachbetrieb Gatzhammer	Gewerbering Ost 17	09491-902170
Zweirad Kellner	Regensburger Str. 37	09491-2820



DER HEMAUER 10ER – DAS ZAHLUNGSMITTEL AUF DEM TANGRINTEL

Der „Hemauer 10er“ (Gegenwert: zehn Euro) kann bei vielen Mitgliedsbetrieben des Hemauer Fachgeschäftekreises eingelöst werden. Ausgabestellen für die Münzen sind im Verzeichnis markiert.

BRILLEN.

Werden Sie zum Trendseher oder Stilträger mit einer unserer modischen Designer-Brillen oder -Sonnenbrillen. **Wir haben bis 31. Oktober 2023 viele Modelle um bis zu 50 % für Sie reduziert!**



¹ Gültig auf gekennzeichnete Fassungen und Sonnenbrillen, solange der Vorrat reicht und beim Kauf einer kompletten Brille in Sehkraft. Die Rabatthöhe ist abhängig vom UVP des Herstellers und variiert. Nicht kombinierbar. Keine Barauszahlung.

Jetzt **Wunschtermin** für
Ihren Sehtest vereinbaren:
09491 - 9 55 88 80 oder online unter
www.der-stadtoptiker.de



QR-Code scannen und mit einem Klick zum Wunschtermin!

Unterer Stadtplatz 3
93155 Hemau
Telefon: 0 94 91 - 9 55 88 80
info@der-stadtoptiker.de
www.der-stadtoptiker.de



GLÄSER.

- +** in Ihrer individuellen Sehkraft
für scharfes Sehen in Nähe oder Ferne
- +** aus leichtem Kunststoff
für ein angenehm dezentes Gefühl
- +** inkl. Super-Entspiegelung
für transparentes, reflexfreies Sehen
- +** inkl. Oberflächen-Härtung
für einen optimalen Schutz im Alltag



² Einstärken-Brillengläser (Index 1.5) in Ihren individuellen Brillenwerten bis sph. +/- 6.00 dpt. | cyl. 2.00 dpt. soweit technisch möglich. **Gültig bis 31.10.2023.**

³ Gleitsicht-Brillengläser in Basis-Qualität (Index 1.5) in Ihren indiv. Brillenwerten bis sph. +/- 6.00 dpt. | cyl. 2.00 dpt. | Add. +3.00 dpt. soweit technisch möglich. **Gültig bis 31.10.2023.**

Wir sind für Sie da:

Mo. – Fr.: 08.30 – 12.30 Uhr
14.00 – 18.00 Uhr
Sa.: nach Terminvereinbarung

Schreinerei K öbler
Treppenbau und mehr ...

Langenkreith – Tangrintelstr. 35 – 93155 Hemau
Tel. 09491 954705 – Fax 09491 954706
Mobil 0170 2413012
E-Mail info@koebler-schreinerei.de



Die Betriebskostenabrechnung

Mängel erkennen, Mängel vermeiden

Die Betriebskostenabrechnung ist sowohl für den Vermieter als auch für den Mieter von besonderem Interesse...

Sieht der Mietvertrag, wie in den meisten Fällen, eine Umlage der Betriebskosten auf den Mieter sowie eine monatliche Vorauszahlung der Betriebskosten vor, mit der vom Mieter ein bestimmter Betrag zur Deckung der Betriebskosten geleistet wird, so ist im Gegenzug vom Vermieter eine jährliche Betriebskostenabrechnung vorzulegen, bei der die tatsächlich entstandenen Betriebskosten mit den gezahlten Vorauszahlungen abgeglichen werden. Aus der Betriebskostenabrechnung ist dann zu entnehmen, ob ein Mieter für den Abrechnungszeitraum eine Nachzahlung tätigen muss oder eine Rückzahlung vom Vermieter erhält.

Hiervon zu unterscheiden ist der Fall, in dem im Mietvertrag die Zahlung einer festen Pauschale auf die Betriebskosten vereinbart wurde, so dass es keiner Betriebskostenabrechnung bedarf.

ABRECHNUNGSZEITRAUM ZWÖLF MONATE

Unter Betriebskosten sind nach der Betriebskostenverordnung (BetrKV) die Kosten zu verstehen, die dem Eigentümer durch das Eigentum am Grundstück oder durch den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gebäudes, der Nebengebäude, Anlagen,

Einrichtungen und des Grundstücks laufend entstehen. Die Betriebskosten sind in § 2 BetrKV aufgelistet.

Die Betriebskostenabrechnung gilt immer für einen Abrechnungszeitraum von zwölf Monaten. Dies muss nicht zwingend immer das Kalenderjahr sein. Der Abrechnungszeitraum kann hierbei grundsätzlich nicht verlängert werden.

FORMELLE UND MATERIELLE MÄNGEL DER BETRIEBSKOSTENABRECHNUNG

Bei der Erstellung der Betriebskostenabrechnung gilt es, einige Kriterien zu beachten, um formelle und materielle Mängel zu verhindern.

Ein formeller Mangel liegt vor, wenn die Abrechnung unverständlich und unübersichtlich ist. Das ist dann der Fall, wenn für einen durchschnittlich gebildeten, juristisch und betriebswirtschaftlich nicht geschulten Mieter ohne besondere fachspezifische Vorkenntnisse die Abrechnung nicht nachvollziehbar und verständlich ist – so sagt es der Bundesgerichtshof.

Nach dessen Rechtsprechung genügt die Betriebskostenabrechnung grundsätzlich den formellen Anforderungen, wenn sie eine geordnete Zusammenstellung der Einnahmen und Ausgaben enthält. Zu den Mindestangaben gehören demnach

die Zusammenstellung der Gesamtkosten, die Angabe und Erläuterung des zu Grunde gelegten Verteilerschlüssels, die Berechnung des Mieteranteils sowie die Angabe und Abzug bereits geleisteter Vorauszahlungen.

Zu den häufigsten formellen Mängeln zählen etwa die falsche Bestimmung des Abrechnungszeitraums sowie das Nichteinhalten der Abrechnungsfrist. Der Vermieter hat dem Mieter die Betriebskostenabrechnung spätestens zwölf Monate nach Ende des Abrechnungszeitraums mitzuteilen. Ist der Abrechnungszeitraum identisch mit dem Kalenderjahr, muss der Mieter die Abrechnung also spätestens am 31.12. des Folgejahres erhalten haben.

Liegen formelle Mängel vor, führt dies in der Regel zur Unwirksamkeit der gesamten Abrechnung, sofern nicht nur einzelne Nebenkostenpositionen betroffen sind und diese von der Gesamtabrechnung klar abgrenzbar sind.

Die Verwendung eines falschen Verteilerschlüssels, die Ansetzung nicht umlagefähiger Betriebskosten, fehlerhafte Flächenangaben, die Falschbezeichnung von Kostenpositionen oder die nicht korrekte Berechnung von Beträgen stellen sogenannte materielle Mängel dar. Diese betreffen lediglich die inhaltliche Wirksamkeit der Abrechnung und können grundsätzlich korrigiert werden, so dass regelmäßig auch die Fälligkeit der Zahlungsforderung des Vermieters davon nicht betroffen ist. Zahlungen können jedoch unter dem Vorbehalt der Rückforderung erfolgen.

WIDERSPRUCHSFRIST DES MIETERS GEGEN FEHLERHAFTE BETRIEBSKOSTENABRECHNUNGEN

Der Mieter hat Gelegenheit, dem Vermieter derartige materielle Fehler spätestens zwölf Monate nach Zugang der Betriebskostenabrechnung mitzuteilen.



Rechtsanwalt DIETER SCHMID
Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau

tel: 09491 / 90 23 01
fax: 09491 / 90 23 02
www.kanzlei-hemau.de
info@kanzlei-hemau.de



Unsere Leistungen

- ☛ Krankengymnastik / Krankengymnastik am Gerät
- ☛ Manuelle Therapie
- ☛ KG-ZNS nach Bobath / KG-ZNS nach Vojta mit Säuglingen
- ☛ Manuelle Lymphdrainage
- ☛ Klassische Massagetherapie
- ☛ Rehasport / Rückbildungsgymnastik / Wirbelsäulengymnastik
- ☛ Wellnessmassagen

NEU 
**Rückbildungsgymnastik
 und
 Wirbelsäulengymnastik
 Start Herbst 2023**

- ✓ Krankenkassenbezuschusst
- ✓ Infos auf physio-hemau.de
- ✓ Anmeldung in Beratzhausen

Praxis beim Ringweg

Regensburger Straße 3
 93155 Hemau
 ☎ 09491 / 90 20 81

Praxis im Markt

Bischof-Weig-Straße 42
 93176 Beratzhausen
 ☎ 09493 / 95 97 65 1

 **Physiotherapie**
 Hemau und Beratzhausen



SCHREIBER
 GALABAU - PFLASTERBAU - BAGGERARBEITEN

Alles für ein schönes Zuhause!

- Garten- & Grünanlagenpflege
- Gartengestaltung
- Mäharbeiten
- Baumfällung & Rodung
- Bagger & Erdarbeiten
- Pflasterbau
- Wegebau
- Abrissarbeiten
(ohne Eingriff in die Statik)
- Terrassenbau



☎ 0151 41 44 87 59

www.DIENSTLEISTUNGSSERVICE-SCHREIBER.de

**Wir haben am Michaelimarkt geöffnet
 und freuen uns auf Ihren Besuch!**

Schuh Schmidt

**SCHUHFACHGESCHÄFT
 mit Reparaturannahme**

Regensburger Str. 6, Tel. 09491 3156



93155 HEMAU

Markenschuhe zu günstigen Preisen



**Mit dem neuen
 Hörsystem Phonak
 Audéo™ Lumity verstehen
 Sie mich, auch wenn ich
 leise spreche.**



IHR HÖRAKUSTIKER

**Wir finden auch für Sie die perfekte Hör-Lösung an
 rund 30 Standorten in Ihrer Nähe:**

Beilngries • Burglengenfeld Dietfurt a.d. Donau • Ergoldsbach
 Geisenfeld • Hemau Kelheim • Neumarkt i.d. Opf. Neustadt a.d. Donau
 Nittendorf • Nittenau • Parsberg • Postbauer-Heng
 Regensburg: Arcaden • Castra Regina Center • Donaueinkaufs-
 zentrum • Gewerbepark • Ludwigstr. Pfarrergasse •
 Rennplatz-Zentrum • Regenstau • Schierling • Straubing
 Teublitz • Vohburg • Wenzelbach • Würth a.d. Donau

www.das-hoerhaus.de



Bild und Rezept: Verena Lindner

Gartengemüse-Genuss: Rucki-zucki-Zucchini-Spaghetti

*Es muss mal wieder schnell gehen,
ich will noch aufs Volksfest!
Daher gibt es 1-Personen-Gemüsespaghetti.
Und so wird's gemacht:*

1
Portion

- 1 große Zucchini ■ etwas Öl für die Pfanne
- Chili-Flocken ■ Salz ■ geriebener Parmesan

Die Zucchini waschen, die Enden abschneiden. Mit dem Zestenreißer oder Spiralschäler lange „Spaghetti“ vom Gemüse hobeln/ziehen. Das Öl in einer Pfanne erhitzen, die Zucchini-Spaghetti in die Pfanne geben, mit Chiliflocken bestreuen. 2-3 Minuten bei aufgelegtem Deckel braten/dünsten, dann vorsichtig durchheben und nochmals 1 Minute dünsten. Mit Salz abschmecken und servieren. Großzügig mit Parmesan bestreuen.



LAGERUNG

Frische Zucchini halten sich bei einer Temperatur von mindestens 8 Grad Celsius im Gemüsefach des Kühlschranks bis zu zehn Tage. Lagern Sie Zucchini nicht zusammen mit Äpfeln oder Tomaten, denn beide enthalten ein Gas namens Ethylen, das Zucchini schnell schlapp statt knackig werden lässt.



Hotel-Gasthof „Zur Krone Prunn“
Prunner Hauptstraße 13
93339 Riedenburg
Tel. 09442 1507
gasthof-krone-prunn@t-online.de
www.hotel-zur-krone-prunn.de
Fax 09442 3158

Unsere regionale und frische Küche im Hotel-Gasthof „Zur Krone“ wird Sie verzaubern.

Regelmäßig findet ab Mai am 3. Freitag im Monat der **Altmühltaler Musikantenstammtisch** statt. Musikanten und Zuhörer sind herzlich eingeladen.

Jeden Mittwoch ab 18.30 Uhr von April bis Oktober **Salatbuffet zum satt Schlemmen.**



**Genießen
Erholen
Natur erleben**

BREIT GEFÄCHERT

UND REGIONAL FIT



Werben Sie erfolgreich im Magazin

REGIONALFit

UNSER MAGAZIN BIETET:

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 Exemplare
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 820 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Online-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen unterwegs



Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:

ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED

INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE

LAUTERSEE 3, 93155 HEMAU, TEL. 0 94 99 94 27 22

waldhier
medienagentur – marketing

IMPRESSIONEN AUS DEM VERTEILGEBIET



VOLKSFEST PARSBERG



**TILLYFEST
BREITENBRUNN**



MICHAELIMARKT HEMAU



ERNTEDANK PLANKSTETTEN



INFORMIEREN SIE SICH!

***Wir präsentieren
die RegionalFit!***

**AM MICHAELIMARKT, 17. SEPT.
INFOSTAND AM STADTPLATZ.
WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

■ Spendenbox für die Sternstundenaktion

**IHR ANSPRECHPARTNER
VOR ORT:**

REGIONALFit

ALBERT WALDHIER:

Projektleitung
Firmenmagazin RegionalFit
Tel. 0 94 99 94 27 22
info@medienhaus-waldhier.de
www.medienhaus-waldhier.de





Abensberg

historisch | lebendig | anders

Liebe Leserinnen und Leser,
liebe Bürgerinnen und Bürger,

**360 Tage historisch, lebendig, anders – 5 Tage Gillamoos:
Abensberg.**

Es ist das Miteinander von Gemütlichkeit, Weltoffenheit und das vielfältige Angebot im Freizeit- und Kulturbereich, das uns ausmacht. Das Lebensgefühl und die Menschen in Abensberg sind speziell besonders herzlich, und gerade das schafft eine Atmosphäre, in der man sich wohlfühlt.

„Omschberg“ gilt manchem Einwohner als „Kreisstadt der Herzen“ und ist lebendiges Zentrum mitten im Landkreis Kelheim. Unsere



Bild: Michael Glashauser
Bilder Portrait: Stadt Abensberg oder wie angegeben

Kulturreihen sind längst über die Ortsgrenzen hinaus beliebt, und unsere etablierten Veranstaltungen ziehen Gäste aus der ganzen Region an. So entwickelt Abensberg nicht nur zur Weihnachtszeit eine Strahlkraft von überregionaler Bedeutung. Der Gillamoos ist das Fest der Feste. Hier treffen sich alle, die ihr Herz an Abensberg verloren haben. Eine unvergleichbare Veranstaltung für alle Generationen, die fünfte Jahreszeit in der unser Lebensgefühl und die Freude am Feiern für jeden spürbar werden.

Abensberg ist zu jeder Jahreszeit einen Ausflug wert. Ich lade Sie herzlich ein, unsere historische Altstadt im Rahmen einer



Bild: Julia Bail

Stadtführung oder auf eigene Faust zu entdecken und angenehme Stunden in unserer Stadt zu verbringen.

Dr. Uwe Brandl
Erster Bürgermeister der Stadt Abensberg



Geschichte von Abensberg

Auf einem Hügel an der Abens errichtete der sagenhafte Graf Babo noch vor der ersten Jahrtausendwende die Keimzelle der Stadt: eine massive mittelalterliche Burganlage. Graf Babo zeugte mit seinen beiden Ehefrauen Irmingard und Gertrude insgesamt 32 Söhne und acht Töchter. Die Zukunft des Herrschergeschlechts der Babonen wählte er jedenfalls als gesichert. Der Ortsname taucht erstmals im Zusammenhang mit einem Eberhardus de Abensperche im Jahr 1031 auf. Um das 1256 erstmalig in einer Urkunde genannte „Cast-rum abensperch“ siedelten sich immer mehr Menschen an.

Im Jahre Anno Domini 1348 erhielt die Ansiedlung um die Burg Abensberg die Marktgerechtigkeit verliehen und das Recht zur Befestigung, Ulrich III. (1310-1367) ließ umgehend die historische Mauer errichten. Der Grundstein für die heutige Stadt Abensberg war damit gelegt.



675
Jahre
MARKTRECHTE

1348 – 2023, das heißt: 675 Jahre Marktrechte. Ein großes Fest wie 1998 zur 650-Jahr-Feier soll es heuer nicht geben, dafür der Ansatz: Das ganze Jahr wird unter das Label „675

Jahre Marktrechte“ gestellt und der Fokus dabei weniger auf das Mittelalter oder das Jahr 1348, sondern ganz allgemein auf die Geschichte der Stadt Abensberg gelegt. Abensbergerinnen und Abensberger sowie Besucherinnen und Besucher konnten sich bereits bei einer historischen Modenschau und einer Opernair-Vorstellung des Jubiläumsfilms aus 1998 auf eine Reise in die Vergangenheit begeben.

Los ging es am 29. April mit einem Vortrag zu „Wie's früher war ... Historische Jubiläen. Abensberg feiert Geschichte“ mit Evi Bartos. Im Rahmen des Pfingstferienprogramms fanden thematisch passende Angebote für Kinder statt. Die Sommerlaune am Stadtplatz bietet die ein oder andere musikalische Zeitreise, sowie offene Stadtführungen mit Ulrich III. aka



Franz Piendl. Am Freitag, den 14.07.2023 um 19:00 Uhr gewannen die Gäste am Abensberger Stadtplatz einen Einblick in fast vergessene Zeiten: Rund 40 Gewandungen aus verschiedensten Epochen wurden auf dem Laufsteg präsentiert. Von Rokoko über Biedermeier, Renaissance, Mittelalter und 20er Jahre war aus jeder Zeitspanne etwas dabei. Insgesamt zehn Models schlüpften in handgeschneiderte Gewandungen von Gabriele Wiendl aus Sandharlanden (Babo-Fundus-Abensberg).

Auch prominente Zeitgenossen waren vertreten: Ob Napoleon, Heinrich VIII., Aventinus, Ulrich III. oder Sissi, alle statteten Abensberg am Freitag einen Besuch ab und schritten über den Laufsteg. Moderiert wurde der Abend von Carolin Wohlgemuth und Melanie Schmid von der Stadt Abensberg. Zwischendurch gab es auch rhythmische Rückblicke: Walter Tuscher von der Tanzschule Tuscher brachte den Zuschauern beispielsweise den Charleston der 20er Jahre näher. Zum Ende der Veranstaltung wurde das Publikum zu einem Abschluss-Walzer aufgefordert. Alina Pisleaga begleitete den Abend mit ihrem E-Piano und sorgte auch in den Pausen für eine nostalgische Stimmung.

Den Film des 1998er Jubiläums zeigen wir am 18.08.23 als Open Air Kino im Innenhof des Kreuzgangs.

Im Herbst stehen dann einige Veranstaltungen des Novembernebels ganz im Zeichen des Jubiläums und das Stadtmuseum lädt als Auftakt der „Reihe aventina“ – Historische Vortragsreihe des Stadtmuseums Abensberg zu einem Vortrag anlässlich der 650-Jahrfeier.



Blick auf das Regensburger Tor von der Weinberger Straße aus



Historischer Stadtplatz



Große Auswahl an Pflanzen

– regional in Bayern gewachsen –

SONDERANGEBOTE

Thuja smaragd	80/100	9,50 €
	100/125	14,50 €
	125/150	24,00 €
	150/175	29,00 €

Hainbuche	100/125	7,50 €
	125/150	9,50 €
	150/175	12,00 €

Gräser in Sorten	Co 3l	4,50 €
------------------	-------	--------

Lavendel		ab 2,00 €
----------	--	-----------

Baumschulweg 1, 93326 Arnhofen
Tel. 09443-6616
info@lehmann-verwaltungs-gmbh.de

Fischersägeweg 2, 93080 Pentling
Tel. 09405-2636

Auf geht's zum Gillamoos!

Programm zum fünftägigen Markttreiben

Der Gillamoos ist unsere schönste Jahreszeit. Er findet alljährlich von Donnerstag bis Montag um den ersten Sonntag im September auf der Gillamooswiese in Abensberg statt. Für deftig-bayerische Schmankerl, urige Atmosphäre und süffiges Gillamoosbier ist unser niederbayerischer Jahrmarkt bekannt. In vier Festzelten – Hofbräu, Härteis, Kuchlbauer und Ottenbräu – im Weissbierstadl und im Weinzelt sorgen die Festwirte durch vielfältige Programmauswahl für die unvergleichliche Stimmung des Publikums. Direkt

neben der Festwiese lädt der „Oide Gillamoos“ auf der idyllischen Liebesinsel zum Ausflug in längst vergangene Zeiten ein. Hier genießt Ihr zur Brotzeit die Maß aus dem Steinkrug, direkt am Tanzboden mit unverstärkter Blasmusik.

Der Gillamoos ist einer der größten Märkte Niederbayerns. Raritäten, Schnäppchen und Angebote wie sonst nirgends bieten die Händler feil. Hier ist Handeln angesagt. Der Gillamoos ist eben kein Volksfest; er ist



Bild: Marco Holzhäuser

Offizieller Start: Gillamoos-Auszug

einer der größten und ältesten Jahrmärkte Bayerns.

Die Festwiese lockt von weitem mit blinkenden Fahrgeschäften, die atemberaubende Minuten garantieren. Das Riesenrad umweht der Hauch des nostalgischen, genau wie das Allround. Klassiker wie Space Party, Autoscooter und der Hau den Lukas runden das Angebot ab.

5 Tage Ausnahmezustand

TAG 1: AUFTAKT MIT HOLZSÄGEN

Zum Auftakt, wenn immer mehr Besucher auf die Festwiese strömen, steht gleich eine urbayerische Tradition an: Kräfteressen ist am Donnerstag beim Hofbräu angesagt! Der 51. Holzsägewettbewerb fordert schneidige Männer genauso heraus wie flinke Damen. Mitmachen kann jeder Verein und jede Gruppe, wobei die Schiedsrichter Männer- und Damenmannschaften einzeln werten. Das Startgeld beträgt 30,- Euro, es sageln jeweils Zweier-Teams. Wer die Kunst des



Bild: Thomas Eberl

Sageln, was as Zeug hält





BAUEN FÜRS LEBEN

**HOCHBAU • STRAßENBAU • INDUSTRIEBAU
TIEFBAU • ROHRLEITUNGSBAU • GEWERBEBAU
GERÜSTBAU • BAUSERVICE**



Josef Stanglmeier Bauunternehmung GmbH & Co. KG ▶ Münchener Str. 14 ▶ 93326 Abensberg ▶ Tel.: 09443 500 ▶ www.stanglmeier-bau.de

Schneidens mit den langen Hobelzahnsägen beherrscht und schnell ist, gewinnt Pokale und Sachpreise; die Brauerei Hofbräu stiftet zudem Bier. Jeder Teilnehmer erhält den aktuellen Gillamooskrug des Stadtverbands. Auf guad boarisch: a Fetzngeudi! Anschließend genießt ihr die Atmosphäre in den Festzelten und auf der Liebesinsel. Wer danach noch feiern will, dem stehen am Gillamoos gleich eine ganze Reihe von Partylocations zur Verfügung. Und danach geht's Donnerstag bis Samstag noch in der Kultdisco Center in der Altstadt weiter.

TAG 2: AB JETZT GEHT'S SCHLAG AUF SCHLAG

Am Freitag habt ihr tagsüber genügend Zeit, Euch von der Nacht zu erholen. Mit Ausnahme des Oidn Gillamoos, der bereits ab 14:00 Uhr geöffnet ist, geht es auf der Festwiese erst ab 18:00 Uhr weiter. Den offiziellen Startpunkt markiert der Gillamoos-Auszug, er ist einer der größten in Bayern und traditioneller Auftakt des Gillamoos-Wochenendes. Mehr als 3.000 Trachtler ziehen durch die Stadt auf die Festwiese. Eindrucksvolle Gespanne, geschmückte Fahrzeuge, Ehrengäste und viele Vereine sind bei diesem Spektakel mit dabei. Rund

15 Chöre und Musikgruppen sorgen durch ihre Teilnahme für eine adäquate atmosphärische Untermalung. Tausende begeisterte Besucher säumen die Zugstrecke.

Danach geht es Schlag auf Schlag weiter: O'zapft wird das urige Holzfass traditionell durch den 1. Bürgermeister Dr. Uwe Brandl. Rund 2.500 Gäste im Zelt zählen zunächst runter auf Null, bevor der Bürgermeister zum ersten Schlag ansetzt. Anschließend werden

die Gastköniginnen auf der Bühne vorgestellt. Dieses Königinnentreffen beginnt bereits am Nachmittag mit einer Brauereiführung und Turmbesichtigung auf Einladung der Brauerei zum Kuchlbauer.

Es geht nun absolut rund auf der Wiesn und überall ist volles Programm geboten. Wer es etwas ruhiger angehen will, sucht den kleinen historischen Festbereich auf der Liebesinsel auf, den Oidn Gillamoos oder einen der



Bilder: Marco Holzhäuser



Zwiefachen tanzen am Oidn Gillamoos

O'zapft is!



Bild: Michael Glashauser

großen Biergärten der Festzelte, des Weissbierstadls oder den Panoramabalkon des „Weinzelts“. Partyhungrige kommen nach Schankschluss der Festzelte im „Härteis“-Festzelt zusätzlich von 24:00 bis 2:00 Uhr auf ihre Kosten. Weinzelt und Weissbierstadl schließen um 4:00 Uhr ihre Pforten.

TAG 3: SENIOREN-, KINDER- UND FAMILIENNACHMITTAG

Gegen 10:00 Uhr erwacht die Gillamooswiese wieder zum Leben. Am Samstag beginnen Warenmarkt und Gewerbeausstellung. Zur mittäglichen Stärkung kredenzen die Festwirte bayerische Schmankerl, von rustikal bis originell. Der Seniorennachmittag

findet 2023 im Härteisfestzelt statt, dort treffen sich Abensbergs ältere Semester auf einen Ratsch zu Gockerl und Bier. Am Nachmittag steht die Festwiese ganz im Zeichen der Kinder und Familien. Zahlreiche Beschicker bieten verbilligte Preise für die kleinen Gäste. Der Gillamoosbär dreht zur selben Zeit seine Runden auf der Festwiese.

TAG 4: VON GOTTESDIENST BIS SONNTAGSAUSKLANG

Am Sonntag um 9:00 Uhr findet im größten Zelt am Platz ein christlicher Gottesdienst statt. Diesen initiierte vor fast 20 Jahren der Kuchlbauer-Bräu Leonhard Salleck, um der christlichen Wurzeln

des Gillamoos-Jahrmarktes zu gedenken. Anschließend herrscht geschäftiges Treiben auf der ganzen Gillamooswiese, schließlich befinden wir uns bereits am vierten Gillamoostag.

TAG 5: GROSSE POLITIK UND EINE KRÖNUNG

Der größte Stammtisch der Republik

Am Montag um 6:00 Uhr beginnt der Gillamoos Kocherlball auf der Liebesinsel. Ab 9:00 Uhr steht die Festwiese dann unterm Stern der großen Politik. Nur bei uns stehen Spitzenvertreter aller Parteien gleichzeitig an den Rednerpulten. Alternativen zur großen



Bild: Michael Glashauser

Kein Gillamoos ohne Schiffschaukel!



Bild: Marco Holzhauser

Man nimmt die Massen gelassen...

Politik sind das Ottenbräuzelt, in dem Wolfgang Krebs auftritt, das Kuchlbauerzelt und der oben schon erwähnte Kocherlball am Oidn Gillamoos.

Die Krönung kommt zum Schluss

Zum Ausklang feiern wir königlich! Wer kann sich im Härteis-Festzelt im Wettbewerb um die angesehene Krone durchsetzen? Die 51. Gillamoos Dirndlkönigin repräsentiert ein Jahr lang die Stadt und den Jahrmarkt im In- und Ausland. 5 Kandidatinnen stellen sich heuer den Aufgaben der Modoratoren. Die Siegerin darf im Härteiszelt Publikum und Jury gleichermaßen überzeugen. Mit beliebten Bierzelthits rundet die Partykapelle Froschhaxnexpress die spektakuläre



Bild: Marco Holzhäuser

Kathi Neumaier und Nicole Kallmünz konnten 2022 die 50. Kronen für sich entscheiden



Bild: Thomas Eberl

Trachtler soweit das Auge reicht



Bild: Thomas Eberl

Party pur



Bild: Marco Holzhäuser

Gillamoosbär mit königlicher Begleitung



Bild: Marco Holzhäuser

Nicht wegzudenken am Gillamoos



Pflege Askari
Ambulanter Pflegedienst

Unsere Leistungen

- ✓ pflegerische Versorgung
- ✓ medizinische Versorgung
- ✓ Verhinderungspflege
- ✓ Haushaltshilfe
- ✓ Betreuung

Tagespflege
in Abensberg
ab September

Ulrichstraße 28, 93326 Abensberg



Vereinbare JETZT
ein kostenloses
Beratungsgespräch!

09443 9922772
info@pflege-askari.de

ONLINE
ABONNEMENT



REGIONALFit

Alle Ausgaben finden Sie **auch online** zum Blättern und zum Nachschauen, wenn Sie unterwegs sind.

WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE

oder



Wir versenden die RegionalFit auch im **Abo zum Preis von 19,50 €/Jahr.**

Bestellen Sie einfach per E-Mail: info@medienhaus-waldhier.de oder Tel. 09499 942722.



Bild: Julia Ball

Wirtschaftsstandort Abensberg

kleinteilig und vielfältig

Abensberg liegt mitten im Landkreis Kelheim zwischen Ingolstadt, Landshut und Regensburg und ist bestens an das Verkehrsnetz angebunden. Als kleinteiliger Wirtschaftsstandort sind wir ausgesprochen vielfältig aufgestellt und verfügen über kurze, unbürokratische Genehmigungsverfahren und Entscheidungswege.

Abensberg punktet mit besonders hoher Wohn- und Lebensqualität. Dazu gehört unsere ansprechende und barrierefreie Innenstadt mit ihren vielfältigen Freizeit- und Kulturangeboten genau wie die attraktiven Naherholungsmöglichkeiten rund

um Abensberg. Außerdem verfügen wir über eine sehr gute Betreuungs-, Aus- und Weiterbildungsinfrastruktur.

Wir sind weniger monostrukturiert als andere Standorte und kleinteilig, aber vielfältig. Aufgestellt von Lebensmittelindustrie über Maschinenbauspezialisten. Wir sind mit Stahlbau, Automobilbranchen und Brauereien breit aufgebaut, aber vereinen auch breit angelegte Dienstleistungsbereiche. Der Standort der katholischen Jugendfürsorge (Berufsbildungswerk Abensberg) zeichnet uns ebenso aus.

Wir versuchen, insbesondere Gewerbe und Einzelhandel mit vielfältigen Aktionen im kulturellen Bereich zu stützen und Abensberg insgesamt in den Wahrnehmungsfokus der Verbraucherinnen und Verbraucher zu nehmen. Vielfältige Angebote der Berufsbegleitung und Förderung über die Volkshochschule aber auch individuelle Beratungsangebote runden durch unsere Mitarbeiterunden das Angebot ab.

Momentan bauen wir für den Freistaat Bayern einen Kreisverkehr von der Auffahrt der B 16 und verbessern damit die Verkehrsinfrastruktur für das nördlich gelegene Logistikzentrum, das hier entstehen wird.

In Planung ist auch ein Kreisverkehr im Zuge der Erneuerung der Abensbrücke. Zusätzlich arbeiten wir an der Erweiterung des Gewerbe- und Industriegebiets Gaden. Mit der Ansiedlung des Ärztehauses haben wir in einem ersten Bauabschnitt einen Meilenstein für die künftige medizinische Versorgungsstruktur unserer Stadt gesetzt und werden zusammen mit dem Investor weitere Schritte zum Ausbau der Versorgung unternehmen.

Aktuell sind wir dabei, das Gewerbegebiet „Gaden-Fünf“ zu entwickeln.



Bild: Julia Ball

Was das Gewerbe- und Industriegebiet im Ortsteil Gaden betrifft, hat sich dieses in den letzten 20 Jahren zu einem florierenden mittelständischen Ansiedlungsnucleus entwickelt. Mit unserer Breitband-Initiative haben wir früh dafür gesorgt, dass moderne Unternehmen über ausreichende Datenvolumen, verfügen und arbeiten daran, dass in Abensberg bis spätestens 2030 jedes Gebäude unmittelbar über Glasfaseranschluss verfügt.



Keinen Bock auf Langeweile?

... DANN KOMM ZU UNS INS TEAM

Wir suchen Verstärkungen in den Bereichen
Verwaltung, Kindergarten und Bauhof.



Weiter Infos unter
www.abensberg.de/stellenangebote

Stadt Abensberg | Stadtplatz 1 | 93326 Abensberg


Abensberg
historisch • lebendig • anders

Wohnen und arbeiten in der Babonenstadt und ihren Ortsteilen

Wohnen und zeitgleich arbeiten ist in Abensberg optimal vereinbar. Nicht nur das Leben in der Innenstadt und im Stadtkern Abensbergs, sondern auch das Leben in unseren Ortsteilen Arnhofen, Holzharlanden, Hörlbach, Offenstetten, Pullach, Sandharlanden, verbinden die Heimatliebe zu Abensberg.

Das Vereinsleben ist in allen Bezirken stark ausgeprägt, wonach wir rund 250 Vereine in Abensberg und den Ortsteilen zählen dürfen.

Durch unser weit ausgebautes Wirtschaftsnetz können viele Abensberger darauf zurückgreifen, gleichzeitig

in Abensberg zu wohnen und zu arbeiten.

Von Freibad über Einkaufszentrum, Kino- Theater- und Kulturangebot, Sportmöglichkeiten und Gastronomie ist für Bürger, ob groß oder klein, die Freizeitgestaltung leicht kombinierbar.



Bild: Michael Glashauser



Wir suchen ab sofort
Mitarbeiter im Verkauf (m/w/d)
Vollzeit/Teilzeit/Gleitzeit für

Abensberg/Mühlhausen/Parsberg/Sinzing/Hemau

Marktleitung/Assistenz · Springer (im Verkauf)
LKW-Fahrer Klasse CE/BE

Wenn Sie Teil unseres Teams werden wollen, bewerben Sie sich bitte bei uns.
Weitere Informationen erhalten Sie von Fr. Rappl, Tel. 09491 902351, E-Mail: bewerbung@fellmeyer.de

FELLMEYER'S Getränkemärkte GmbH
Gewerbering Ost 3 · 93155 Hemau · Tel. (0 94 91) 17 07 · Fax 34 27 · www.fellmeyer.de



Bild: Gunther Hauke

Tourismus und Erholung

Abensberg besticht durch einen liebevoll sanierten Altstadt kern. Prächtige Bürgerhäuser, das Rathaus und der Madernturm prägen die historische Altstadt. Im Spannungsfeld zeitgenössischer Kunst und historischer Substanz entfaltet der Kunstweg entlang der mittelalterlichen Stadtmauer einen besonderen Reiz, der jeden Spaziergang durch die Altstadt bereichert. In vielen Cafés und Wirtshäusern lässt sich die lebendige Atmosphäre in vollen Zügen genießen.

Kunstliebhaber und Freunde der bayerischen Bierkultur besuchen den Kuchlbauer Turm nach Friedensreich Hundertwasser – und erleben eine einzigartige Verbindung von Kunst und Biergenuss. Neugierige entdecken Abensberg bei einer Stadtführung und gewinnen spannende Einblicke in die Geschichte. Das kulturelle Angebot ist ausgesprochen vielfältig – vom Stadtmuseum bis hin zu hochkarätigen Kulturreihen, die für jeden Geschmack ansprechende Erlebnisse bereithalten.

Verbringen Sie in einer der zahlreichen Gaststätten einen kulinarischen Kurzurlaub oder genießen Sie einfach einen Kaffee auf unserem malerischen Stadtplatz. Tauchen Sie ein in das einzigartige Flair Abensbergs!

Entdecken Sie Abensbergs facettenreiche Geschichte, erfahren Sie interessante Geschichten oder bestaunen Sie geheimnisvolle Orte. Unsere verschiedenen Stadtführungen bieten Ihnen spannende Einblicke in Abensbergs Vergangenheit und Gegenwart.

Begeben Sie sich auf eine kurzweilige Führung durch die Altstadt von Abensberg mit dem digitalen Tourguide. Einfach QR-Code scannen, App herunterladen und starten. <https://www.digiwalk.de/walks/entdeckungstour-durch-abensberg/de>

Abensberg ist lebendig und hat ein facettenreiches Angebot von Veranstaltungen zu bieten:

Seit bereits zehn Jahren begeistert der **KUNST-NACHTMARKT** im Juni zahlreiche Besucher aus Abensberg und Umgebung. Entlang des Stadtgrabens entführt der Kunstweg die Gäste in eine andere Welt. In buntes Licht getaucht, wird das sanierte Areal zur Kunstlounge. Regionales Kunsthandwerk,

Fliegende Drachen in der Babostraße



Bilder: Michael Glashauser



Bodypainting, Live-Styling, Live-Fotoshooting und ein breit gefächertes musikalisches Rahmenprogramm in der gesamten Altstadt sorgen für einen unvergesslichen Abend. Auf dem Handwerkermarkt präsentieren und verkaufen regionale Künstler und Kunsthandwerker ihre Arbeiten. Von Acrylbildern über Taschen, Schmuck bis zu Gedrechseltem – für jeden Geschmack ist etwas dabei.

In längst vergangene Zeiten tauchen Besucher des Schlossgartens am alljährlichen **BÜRGERFEST** ein. Innerhalb der geschichtsträchtigen Schlossmauern gibt es für alle Generationen viel zu entdecken. Bei den Bogenschützen kann jeder sein Talent an Pfeil und Bogen testen, am Sonntag basteln die Kids mit Spargel- und Dirndlköniginnen oder lassen sich beim Kinderschminken verzaubern. Mittelalterliche Gruppen lassen die gute alte Ritterzeit hochleben und halten in ihren Lagern historische Artefakte zum Anschauen und Anfassen bereit. Verschiedenste Musikgruppen untermalen das einzigartige Flair der Schlossruine. Tagsüber kämpfen Ritter in eindrucksvoller Gewandung und nach Einbruch der Dunkelheit findet am Samstag immer eine Feuershow der Omschberger Feierdeife statt. Im Anschluss an den sonntäglichen Gottesdienst mit musikalischer Umrahmung laden die Vereine zum bayerischen Frühschoppen ein. Als Kontrastprogramm bietet der Stadtplatz Open-Air-Atmosphäre mit verschiedensten Bands, welche die Besucher in Feierlaune versetzen.

Winter: Abensbergs märchenhaft geschmückte Innenstadt ist ausgezeichnete „**BEST CHRISTMAS CITY**“ und ihr traditioneller Niklasmarkt wurde zum „Schönsten Weihnachtsmarkt Ostbayerns“ gekürt. Das Lichtermeer begeistert Abensberger wie Gäste mit drei Weihnachtsmärkten und märchenhafter Atmosphäre. Im romantischen Abensberger Schlossgarten bietet der traditionelle **NIKLASMARKT** die ideale Einstimmung auf die Weihnachtszeit. An den ersten beiden Adventswochenenden lässt sich das ganz besondere Flair inmitten der geschmückten Buden vor historischer Kulisse mit kulinarischen Schmanckern und einer Tasse heißem Glühwein genießen. Historie und Gegenwart verbindet die „Niklasspende“, die im Schlossgarten aufgeführt wird. Diese erinnert an den letzten Herren und tapferen Ritter von Abensberg, den legendären Graf Niklas und die von ihm eingeführte Armenspende. Der Graf und sein Gefolge verteilen anschließend Niklaslebkuchen an die Kinder. Ein buntes Rahmenprogramm, von Chören bis hin zu Bläserformationen, unterstreicht die romantische Atmosphäre.



Bild: Michael Glashauser

Über den Dächern des Stadtplatzes



Bild: Carolin Wohlgemuth

Bunte Schirme zieren die Abens



Bild: Marco Holzhauser

Blick auf das KunstHaus

Aktiv- und Gesundheitspark Abensberg

bayernwerk

Hier können Sie wandern, walken, joggen, radeln ... und in Abensberg warten gute Einkehr- und Übernachtungsmöglichkeiten auf Sie!



Trail 
Länge: 4,4 km
Höhenmeter: 28 m

Trail 
Länge: 13,3 km
Höhenmeter: 65 m

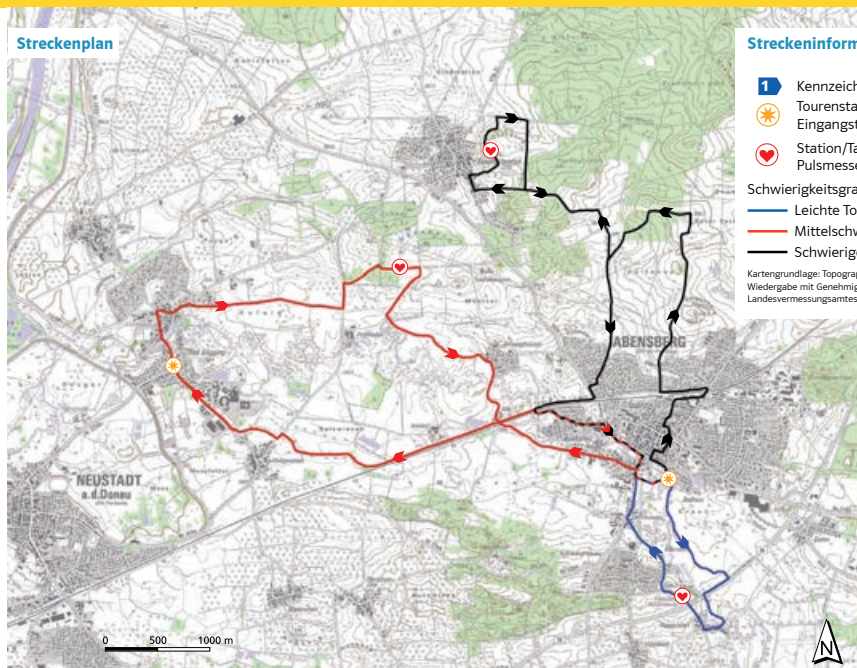
Trail 
Länge: 13,9 km
Höhenmeter: 193 m

Bitte folgen Sie diesen Schildern:



Die Nutzung der Strecken und Einrichtungen des Aktiv- und Gesundheitsparks erfolgt auf eigene Gefahr. Es wird vorausgesetzt, dass Sie die gesundheitlichen Voraussetzungen zum Ausüben der sportlichen Tätigkeiten mitbringen. Der Betreiber übernimmt dafür keine Haftung.

Streckenplan



Streckeninformation

- 1** Kennzeichnung des Trails
-  Tourenstartpunkt
Eingangstafel
-  Station/Tafel zum
Pulsmessen und Kräftigen
- Schwierigkeitsgrad der Tour
 -  Leichte Tour
 -  Mittelschwierige Tour
 -  Schwierige Tour
- Kartengrundlage: Topographische Karte 1 : 25 000,
Wiedergabe mit Genehmigung des Bayerischen
Landesvermessungsamtes München, Nr. 1294/05



Tourist-Information im Herzogskasten
Dollingerstraße 18, 93326 Abensberg
T 0 94 43 - 91 03 59
touristik@abensberg.de
www.abensberg.de/touristik



Zur **Bayernwerk-website**
mit den Streckenplänen als pdf

Rad- und Wanderwege

AKTIV- UND GESUNDHEITSPARK ABENSBERG

Für alle, die ihre Freizeit aktiv verbringen möchten, bietet Abensberg ein ausgewiesenes Wegenetz durch reizvolle Natur- und Kulturlandschaften. Erholung bringt das Wassertreten im Kneippbecken oder das Trainieren mit den Freiluft-Fitnessgeräten an der Abens – für alle Generationen ist etwas geboten. Der Aktiv- und Gesundheitspark lädt dazu ein, an sportlichen Hochleistungen zu arbeiten oder entspannte Stunden im Grünen zu verbringen.

RADWEGE

Abensberg bietet zehn eigene Rad-Rundwege (werden derzeit auch digitalisiert, bzw. sind es bereits). Überregionale Radwege stellen beispielsweise dar:

- Abens-Radweg
- Fernradweg München – Regensburg – Prag
- Hallertauer Hopfentour
- Weltenburger Tour
- Abenstal-Holledau-Tour
- Via Nova

Weiter sind wir Kooperationspartner des **Projekts #rauszeit**. Hierbei geht es um bayernweite einheitliche Beschilderung der Radwege (Umstellung in weiten Bereichen bereits abgeschlossen). www.rauszeit.bayern bietet ein tolles, multifunktionales und interaktives Kartenmaterial, bei welchem auch jeder Internetnutzer Touren hochladen kann. Vermarktung in Social Media: unter **#rauszeit**

Außerdem sind wir Kooperationspartner des **Projekts Stromtreter**: An verschiedenen Ladepunkten im Stadtgebiet können Gäste kostenlos Fahrrad-Akkus laden.

Abensberg bietet ein **Radverleih-Service**, auch mit drei E-Bikes. An den Radbahnhöfen stehen insgesamt 20 kostenlose Stadtradr zur Verfügung.

Zudem haben wir im Veranstaltungskalender in der Saison häufig **geführte Radtouren** im Angebot (Veranstalter Heimatverein oder TV KEH, teilweise auch private Führer)

Im Detail:

Der Abens-Radweg

Länge: 66 km

Der Abens-Radweg zweigt bei Bad Gögging vom Donauradweg ab und führt im Abenstal bis Rudelzhausen. Bei Marzling bindet er an den Isarradweg an. Der Abens-Radweg verläuft überwiegend auf wenig befahrenen Nebenstraßen mit geringen bis mittleren Steigungen. Radlspaß zwischen Hopfenstangen und Spargelfeldern durch die Hallertau – verbunden mit vielen Spezialitäten für das leibliche Wohl.





Markt Breitenbrunn

Erholungsort im Naturpark Altmühltal
und Schauplatz des Tillyfestes



Gott zum Gruße,

am 9. und 10. September ist es
wieder soweit:

Der historische Markt Breitenbrunn dreht das Rad der Geschichte zurück und lädt zum mittelalterlichen Treiben am Marktplatz und in den verwinkelten Gassen des historischen Ortskerns ein. Fanfaren erschallen und künden den Einzug des Feldherrn Graf Tilly an. Dazwischen treiben Landsknechte ihr Unwesen, Wegelagerer plündern Hab und Gut und Beutelschneider holen den letzten Groschen. Gleichzeitig bieten Handwerker ihre Ware feil, bitten Bettler um eine kleine Gabe, und Bauern braten eine Sau am Spieß. Die Schweden rücken an und Zigeunerinnen verstecken sich hinter dem Schleier einer geheimnisvollen Zukunft.

Mit faszinierender Leichtigkeit wird die Stimmung längst vergangener Zeiten in den Markt gezaubert und die Erinnerung an den großen Feldherrn Johann Tserclaes Graf von Tilly wachgerufen, der in seine neue Herrschaft Breitenegg einzieht.

Ich lade Sie zu unserem Tillyfest herzlich ein. Lassen Sie sich mitreißen vom Zauber dieses Schauspiels, und genießen Sie ein paar erlebnisreiche und frohe Stunden im historischen Markt Breitenbrunn.

Ebenso freue ich mich über Ihren Besuch bei unserem traditionellen Erntedankfest, das am 1. Oktober zum 70. Mal in Breitenbrunn stattfindet, und zwar unter dem Motto: Das Land – Mein Leben.

Johann Lanzhammer
1. Bürgermeister

Historisches
Tillyfest
Breitenbrunn
09. / 10. September 2023



Sonntag großes Kinderprogramm

Begeht euch auf Zeitreise und meistert viele lustige und knifflige Prüfungen!
Erhaltet nach getaner Mühen die Entlohnung
und werdet Knappe oder Magd des Grafen Tilly.
Euren Mut könnt ihr in allen Lagern mit diesem Bildnis unter Beweis stellen.

www.tillyfest.de

70. Erntedankfest in Breitenbrunn

am Sonntag,

01. Okt. 2023



Unter dem Motto:



„Das Land – mein Leben“

**Festredner: stv. Bayer. Ministerpräsident u.
Wirtschaftsminister Hubert Aiwanger
Grußwort: Finanzminister Albert Füracker**

Festfolge: 10.00 Uhr Feierlicher Erntedankgottesdienst
13.00 Uhr Standkonzert am Marktplatz
14.00 Uhr **Festzug durch den Markt**
und Kundgebung am Marktplatz



Es laden ein:
Markt und Pfarrei Breitenbrunn
Bay. Bauernverband Neumarkt
Katholische Landjugend
Katholische Landvolkbewegung





Bilder: Werner Sturm

Historisches Tillyfest

Zum 33. Mal zweitägiges Spektakel in Breitenbrunn

Vor mehr als drei Jahrzehnten veranstaltete der schöne Marktflecken Breitenbrunn zum ersten Mal ein Fest mit historischem Hintergrund. Was in der Anfangsphase als Gewerbeschau gedacht war, entwickelte sich sehr schnell zu einer der größten historischen Veranstaltungen im Umkreis – dem Tillyfest. Am Samstag und Sonntag, 9. und 10. September 2023, findet das mit dem Heimatpreis Bayern ausgezeichnete Historienspektakel zum 33. Mal statt.

Das Tillyfest in dem an Geschichte so reichen Marktflecken ist eine unvergleichbare Veranstaltung im Oberpfälzer Jura. Mit dem von einem engagierten Organisationsteam zusammengestellten sowie von unzähligen Akteuren in heimischen und externen Gruppen getragenen, großartigen Programm, nimmt es seine Gäste und Besucher mit auf eine unvergessliche Erlebnisreise in die Zeit des 30-jährigen Krieges. Bei Gefechtsdarstellungen und verschiedenen Vorführungen

sowie mittendrin in einem pulsierenden Lagerleben soll das Publikum in allen Winkeln des Ortes das raue und harte Leben der damaligen Zeit erfahren können. Aber auch Herzlichkeit, allerlei Musik und Tanz. Durch geschichtlich wahre Hintergründe sowie fiktive Ereignisse dürfen die Besucher erfahren, wie es vielen Orten in diesem großen Krieg erging, wie der Krieg alles verändert hat: Menschen, Land, Volk und den Glauben.

Mit Johann Tserclaes Graf von Tilly, einem der prominentesten Besitzer der Herrschaft Breitenbrunn, wird dabei aber auch der Namensgeber des Festes nicht vergessen. Er war Reichsgraf, Feldmarschall der ligistischen Truppen und eine geschichtsträchtige Person. Beim farbenprächtigen Umzug am Festsonntag wird der erste und größte Besuch des Grafen Tilly in Breitenbrunn gefeiert und nachgestellt. Dieser fand im Juni 1624 statt und er wird bis heute durch das Einreiten des Grafen (Darsteller: Karl Ferstl) in den Ort erlebbar gemacht. Bei einem Blick in die weiterführende Geschichte, welche den Ort mit der Familie Tilly verbindet, stößt man auf Gräfin Anna Maria Katharina von Tilly-Monfort (dargestellt von Jacqueline Konrad), eine Nachfahrin des Grafen Tilly. In ihr spiegelt sich beim Tillyfest die Wohltätigkeiten derer von Tilly gegenüber dem Ort, vor allem in der schweren Zeit nach dem 30-jährigen Krieg, besonders wider.





Das unterhaltsame, zweitägige Programm bietet ein breites Spektrum, angefangen von Handwerkern und Händlern bis hin zum rauen Soldatenleben. Künstler und Gaukler spielen mit dem Feuer und zeigen ihre Kunststücke. In den Lagern kann man wie durch einen Spiegel in eine längst vergangene Zeit schauen. Dabei haben die Veranstalter vor allem auch ein Augenmerk auf die Kinder gerichtet. Mädchen und Buben kommen auf ihre Kosten. Das Fest beginnt am Samstag, 9. September, um 16 Uhr mit einem Paukenschlag. Mit der Erstürmung des Marktplatzes durch die protestantische Seite wird der Ort belagert und erobert. Dabei werden von den Darstellern historische Fakten nachgestellt. Um 17 Uhr ist ein Kinderturnier am Marktplatz. Beim Feldlager neben der Dietfurter Straße kann man um 18 Uhr eine Gefechtsdarstellung verfolgen. Für kurzweilige Unterhaltung am Marktplatz sorgt gegen 19 Uhr der Gaukler Cherry van Burgh. Verschiedene historische Vorführungen wie Kanonen- und Musketendruck, eine Fackellumination durch die Gassen des Marktes mit mehr als 100

Teilnehmern sowie eine faszinierende Feuershow der Gruppe Fire Circus runden das Geschehen ab. Viele externe Gruppen haben sich zu dem Spectaculum angesagt. So werden die Verlorenen Sperreuthers schwarzes Regiment, das Gallas Regiment, die Laizer und die Haunsperger Landsknechte, Mac Kays Regiment of Foote, der Wasserburger Hauff'n, die historische Nürnberger Stadtwache, die Kanoniere Breuner, die Kroaten Stepan Dragjic, die Schierlinger Gennshenkher sowie die Gallas Dragoner das Fest bereichern.

Der Tillyfestsonntag, 10. September, startet um zehn Uhr mit einem festlichen Gottesdienst in der Pfarrkirche Mariä Aufnahme in den Himmel. Eine Stunde später wird eine Führung auf den Spuren der Tilly's angeboten. Gegen 11.30 Uhr ist auf dem großen Feldlager neben der Dietfurter Straße wieder eine realistische Gefechtsdarstellung zu sehen. Mit einem Standkonzert sowie dem Einzug des Feldherren Johann Tserclaes Graf von Tilly und dessen geschichtlicher Nachfahrin Gräfin Anna Katharina von Tilly-Montfort beginnt um 13

SAMSTAG, 9. SEPTEMBER 2023

- 16 Uhr: Marktplatzzerstörung
- 17 Uhr: Kinderturnier (Marktplatz)
- 18 Uhr: Gefechtsdarstellung (Feldlager)
- 19 Uhr: Gaukler „Cherry van Burgh“ (Marktplatz)
- 20 Uhr: historische Vorführung
- 20.30 Uhr: Fackellumination durch die Gassen des Marktes
- Im Anschluss: Große Feuershow – Fire Circus

SONNTAG, 10. SEPTEMBER 2023

- 10 Uhr: Festlicher Gottesdienst
- 11 Uhr: Führung „Auf den Spuren der Tillys“ (Pfarrkirche)
- 11.30 Uhr: Gefechtsdarstellung (Feldlager)
- 13 Uhr: Feierlicher Einzug Graf Tilly und Gräfin Tilly-Montfort
- Standkonzert (Marktplatz)
- 14 Uhr: Großer historischer Umzug
- 15 Uhr: Gaukler „Lux Aeterna“ (Marktplatz)
- 16 Uhr: Kinderturnier (Marktplatz)
- 17 Uhr: Spektakel mit Gaukler „Cherry van Burgh“ (Marktplatz)

KINDERPROGRAMM SAMSTAG

- 17 Uhr: Kinderturnier (Marktplatz)

FAMILIENPROGRAMM SONNTAG

- 15 Uhr: Märchenstunde (Märchenzelt)
- 16 Uhr: Kinderturnier (Marktplatz)
- 17.30 Uhr: Märchenstunde (Märchenzelt)
- Kinderrallye ganztägig!

Uhr der alljährliche Höhepunkt des Festes, der eine Stunde später in einen großartigen Festzug mündet. Um 15 Uhr ist am Marktplatz ein Spektakel angesagt mit Gaukler Lux Aeterna und um 16 Uhr mit dem Gaukler Cherry van Burgh. Dazwischen gibt es wieder ein Kinderturnier, und das Märchenzelt hat seine Pforten geöffnet. Der Höhepunkt für die Mädels und Jungs am Sonntag wird sicherlich die ganztägige Kinderrallye. Hier können sie sich auf eine Zeitreise begeben und viele lustige und knifflige Prüfungen meistern. Nach getaner Mühen gibt es eine Belohnung, und die Kinder dürfen sich Knappe beziehungsweise Magd des Grafen Tilly nennen. Außerdem wird in den Lagern und an verschiedenen Stationen einiges geboten für die Kinder: Hackl schmeißen, Beutel basteln, Kinderarmbrust schießen, Perlenschmuck basteln, Rechenzähne herstellen, oder Holzscheiben angeln zum Beispiel. Nagelstock, Käsebrett, eine Holzkegelbahn, ein Edelsteinglücksrad, ein Wasserwurfspiel und Hufeisen werfen sorgen für Spaß und Freude.

Unermüdlich mit dabei sind wie schon von Anfang an die internen Gruppen aus



Breitenbrunn, die mit viel Aufwand und Hingabe jedes Jahr aufs Neue die gastronomische Versorgung bewältigen. Ihnen ist die Entwicklung des Festes bis in die Gegenwart hinein zu verdanken. Ihr Engagement im Bereich der Lager verleiht dem Tillyfest seinen unnachahmlich Charme und einen ganz eigenen Charakter. So darf man an beiden Tagen ausgiebig das Lagerleben genießen bei den Jägern, der Bürgerwehr, den fahrenden Handwerkern, im Schweden-Lager, bei Zlatkataria, bei den Bettlern und Bauern, beim Schlachter, den Wegelagerern, Beutelschneidern und Fischern, in der Schloss-Taverne, bei den Bier brauenden Mönchen sowie bei den Zigeunern, im Lazarett und bei den Landknechten. Überall servieren gut gelaunte Männer und Frauen in historischen Gewändern schmackhafte Speisen und Getränke wie Dradewixpeiferl, Tillykugeln, Schwedentrunk, Gulaschsuppe, Fisch am Stock, Sau am Spieß und vieles mehr. Der Lageplan im aufliegenden Flyer weist den Besuchern den Weg durch das gesellige Treiben.

„Kommen Sie nach Breitenbrunn und erleben Sie schöne Stunden mit Ihrer Familie“, heißt es von Seiten des Veranstalters und des Organisationsteams. Für die Besucher gelten folgende Eintrittspreise: Am Samstag und am Sonntag zahlen Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren jeweils fünf Euro. Kinder bis



HOLZBAU
BÖGERL

BOCK AUF VIER TAGE? DANN STARTE JETZT BEI UNS!

Zimmereigeselle (m/w/d) • Lagerist (m/w/d)
Auszubildende zum Zimmerer (m/w/d)
Auszubildende als Kaufleute für Büromanagement (m/w/d)

Holzbau Bögerl GmbH • Kemnather Straße 98 • 92363 Breitenbrunn
info@holzbau-boegerl.de • www.holzbau-boegerl.de
Schreib uns auf Whatsapp: +49 9495 90 97 50

einschließlich 14 Jahre sind frei. Eine Eintrittskarte für das Wochenende kostet für Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren acht Euro. Kinder bis einschließlich 14 Jahre sind frei. Von Kopf bis Fuß historisch Gewandete zahlen keinen Eintritt. Ausgewiesene Parkplätze gibt es am Ortseingang von Parsberg her kommend, direkt neben der Staatsstraße und auf der Wiese neben dem Sägewerk Ehrl. Der komplette

Marktplatz ist von Freitag 8 Uhr bis Montag 12 Uhr, gesperrt, die Umfahrung ist über den Kastlmühlweg vorgesehen. Zusätzlich ist am Samstag ab 13 Uhr bis Sonntag 20 Uhr die Dietfurter Straße gesperrt. Die Umleitung erfolgt hier über Haas. Der Festplatz an der Dietfurter Straße ist wegen des Aufbaus vom Feldlager bereits von Donnerstag 18 Uhr an gesperrt – und das bis Montagmorgen um acht Uhr.

TEXT & BILDER: WERNER STURM

**Wir wünschen viel Vergnügen
bei der Zeitreise ins Mittelalter!**

Ihr ganzes Dach aus einer Hand!

• **Zimmerei**
• **Dachdeckerei • Trockenbau**



Bruckschlögl GmbH

92363 Breitenbrunn/Dürn
 Tel. 09495/892 • Fax 09495/1588
 E-Mail: bruckschloegl-gmbh@t-online.de



**GERÜSTBAU
DIETZ**

WIR SIND GERÜSTET!



- **Heizung**
- **Klima**
- **Sanitär**

Ihr Fachmann - der zuverlässige Partner

Hafnerweg 11
 92363 Breitenbrunn
Telefon 09495/90 20 40
Telefax 09495/90 20 41
E-Mail rainerhauck-gmbh@t-online.de

WIR BRAUCHEN VERSTÄRKUNG UND SUCHEN

Baufacharbeiter / Maurer (m|w|d)

WIR BIETEN:

- ▲ heimatnahe Baustellen und Arbeiten in der Region
- ▲ die Möglichkeit zur persönlichen und beruflichen Weiterbildung

- ▲ ein anspruchsvolles, herausforderndes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet
- ▲ einen sicheren Arbeitsplatz



STEPHAN

BAU & AUSSENANLAGEN

Langenthonhausen 45
 92363 Breitenbrunn
 Tel.: 0170 / 8700249
www.bau-stephan.de



Breitenbrunn feiert Erntedank

Motto „Das Land – mein Leben“

Unter dem Motto „Das Land – mein Leben“ feiert der Markt Breitenbrunn am Sonntag, 1. Oktober 2022, zum 70. Mal sein überregional bekanntes und beliebtes Erntedankfest. Die Festrede beim Jubiläumsfest hält der Stellvertretende Bayerische Ministerpräsident und Wirtschaftsminister Hubert Aiwanger. Sein Kabinettskollege, Finanz- und Heimatminister Albert Füracker, spricht ein Grußwort.

Am ersten Sonntag im Oktober feiern christliche Gemeinden in Deutschland Erntedank. Altäre in den Kirchen werden farbenfroh mit Obst und Gemüse, Getreide und Blumen geschmückt, Erntekronen gebunden und der Pfarrer segnet die Erntegaben im Rahmen einer heiligen Messe. In Breitenbrunn wird das Erntedankfest schon seit sieben Jahrzehnten besonders schön gefeiert. Entlang der Straßen wehen Fahnen im Wind, die Fenster der Häuser werden geschmückt und verleihen dem Marktfleckchen ein festliches Aussehen, fantasievoll

gestaltete Motivwagen und bunte Fußgruppen ziehen durch den Ort, die Gläubigen versammeln sich zum Gottesdienst. Kurz

gesagt: das Fest vereint jedes Mal auf beeindruckende Weise Kultur und Glaube in sich. Veranaltet wird das Erntedankfest von der





Marktgemeinde und von der Pfarrei Breitenbrunn, vom Bayerischen Bauernverband Neumarkt, der katholischen Landjugend sowie von der katholischen Landvolkbewegung. Bürgermeister Johann Lanzhammer lädt im Namen aller die Menschen aus nah und fern ganz herzlich dazu ein, in den Marktflecken zu kommen und gemeinsam dieses Fest zu feiern. „Das Erntedankfest ist eine gute Gelegenheit, für all das zu danken, was auf den Feldern gewachsen ist. Die Erntegaben stehen sinnbildlich für alles, was man zum Leben braucht, für alles, was das Leben lebenswert macht.“

Der Festtag beginnt mit einer Sternprozession und dem feierlichen Einzug in die Pfarrkirche Mariä Aufnahme in den Himmel. Dort ist um zehn Uhr ein Festgottesdienst mit Segnung der Erntegaben. Um 13 Uhr ist ein Standkonzert. In einem bunten Festzug werden danach wieder mehr als 20 Gruppen durch die Straßen des Marktes ziehen. Für Musik sorgen dabei die Blaskapellen aus Breitenbrunn, Mühlbach und Seubersdorf. Man darf sich außerdem auf die Teilnahme der Mädchen und Buben vom Kindergarten St. Marien Breitenbrunn, vom Kindergarten St. Willibald Gimpertshausen sowie von

der Volksschule freuen. Mit dabei in einer Kutsche sowie in einer Fußgruppe sind viele Ehrengäste, darunter wie gesagt der Stellvertretende Bayerische Ministerpräsident Hubert Aiwanger und Finanz- und Heimatminister Albert Füracker. Mit dabei sind außerdem die Bundestagsabgeordnete Susanne Hierl, Landrat Willibald Gailler, Bürgermeister Lanzhammer, die Markträte und die Vertreter vom Bayerischen Bauernverband. Die Katholische Landvolkbewegung wird ihre Fahne durch den Ort tragen, die jungen Frauen und Männer der Katholischen Landjugend-Bewegung



Schmid Landtechnik
Leiterzhofen 1
92363 Breitenbrunn
Telefon 0 94 95 / 15 04
www.schmid-landtechnik.com



JOHN DEERE

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams:

**MECHANIKER FÜR
LAND- UND BAUMASCHINEN
KFZ-MECHANIKER
SCHLOSSER ODER QUEREINSTEIGER**
mit landwirtschaftlicher Erfahrung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung auf allen
Wegen, gerne per Post, Mail, Telefon
oder persönlich in unserem Betrieb

herbertschmid@schmid-landtechnik.com



**Reparaturen aller Fabrikate
Mobiler Reparaturservice
Verkauf von Neu- und Gebrauchtmaschinen**

**Forst- und Gartengeräte
Großes Ersatzteillager
Vertriebspartner namhafter Hersteller**

eine festlich geschmückte Erntekrone. Der Verein für Gartenbau und Landespflege Breitenbrunn ist mit einer Fußgruppe dabei. Die Tanzpaare der Volkstanzgruppe d'Heutaler begleitet den Festzug und erfreut die Zuschauer und die Gäste mit Tanzauftritten.

Das Motto der Traditionsveranstaltung „Das Land – mein Leben“ spiegelt sich auf vielen kunstvoll gefertigten Festwagen wieder. Das gewählte Thema ist laut Bürgermeister Lanzhammer ein hoch aktuelles. Es soll unter anderem ausdrücken, dass die derzeitigen Diskussionen um Heizungen,

den öffentlichen Personennahverkehr, um Einfamilienhäuser und vieles mehr, die Menschen herausfordern und ermutigen soll, „für das Land und unsere hohe Lebensqualität zu kämpfen“. Wagenbauer aus nahezu allen Ortsteilen der Großgemeinde werden sich dieser Thematik annehmen. In vorbereitenden Zusammenkünften wurden dazu bereits Vorschläge erarbeitet. Die reichen von den Themen Lust aufs Land, das Holz wärmt die Stube und die Herzen, das Land lebt oder einsam in der Stadt, gemeinsam im Dorf über gesellschaftliches



Miteinander und Öffentlichen Personennahverkehr stärken über Bauernleben – Heimat und Segen, der Wald, die Lebensader des Landes und der Landwirtschaft Wertschätzung geben bis hin zu den Themenbereichen die Kirche im Dorf lassen, junge Kirche, neue Hoffnung, Land und Volk bewegen oder das Land bewegen, Zukunft gestalten. Man darf darauf gespannt sein, wie sich diese Themenvorschläge auf den Festwagen wiederfinden, wie sie von den Wagenbauern bildlich in Szene gesetzt werden.

Abschließend sei darauf hingewiesen, dass zum Erntedankfest neben dem Gottesdienst, dem Festzug und der Kundgebung mit Wirtschaftsminister Aiwanger ein vielfältiges Angebot zum Verweilen gehört. Dafür sorgen beispielsweise der Gasthof zum Lehnerrwirt und das Erntedankcafé der Feuerwehr im Feuerwehrhaus.

TEXT & BILDER: WERNER STURM

Wirtsstube Saal Regionale Küche Terrasse Übernachtungen Gutscheine Veranstaltungen



Gasthof zum Lehnerrwirt

Marktplatz 10 92363 Breitenbrunn

Tel.: 09495/903286

<https://www.gasthoflehner.de>

info@gasthoflehner.de

Öffnungszeiten:

Montag	ab 11:00
Dienstag	ab 11:00
Mittwoch	Ruhetag
Donnerstag	ab 11:00
Freitag	ab 11:00
Samstag	ab 11:00
Sonntag	ab 10:00

Stellenanzeigen

Wir suchen:

- Hauswirtschafterin
- Küchenhilfe
- Reinigungskraft

Individuelle Arbeitsmodelle

- Vollzeit
- Teilzeit
- Minijob

Die Aufgaben

- regelmäßige Zubereitung von kleinen Gerichten
- Reinigung der Zimmer
- Reinigung der Gästestühle

Arbeitszeiten

- ca. 10:00 - 14:00 Uhr
- ab 17:00 - 21:00 Uhr

Unterkunft kann bei Bedarf gestellt werden

Wir freuen uns auf deine Bewerbung
Sonnen & Alexander Krenad, Marktplatz 10 92363 Breitenbrunn
info@gasthoflehner.de
09495/903286



Gasthof zum Lehnerrwirt

Marktplatz 10 92363 Breitenbrunn

Tel.: 09495/903286

<https://www.gasthoflehner.de>

info@gasthoflehner.de



27. Erntedankmarkt im Kloster

am 23. & 24. September 2023

Am 23. und 24. September findet jeweils von 10 bis 18 Uhr im Kloster Plankstetten wieder der große Erntedankmarkt unter dem Motto „Kunsthandwerk und Brauchtum“ statt. Zum 27. Mal laden die Benediktinermönche zu diesem im ganzen Mittelbayerischen Raum beliebten Markt ein.

Über 70 Aussteller*innen werden sich und ihre Produkte auf dem Klostergelände sowie im Ulrich-Dürner- und Cramer-Klett-Saal präsentieren und dabei selbstgefertigte Waren rund um das Erntedankfest anbieten. So freuen sich Töpfer, Schnitzer, Drechsler, Spinnerinnen und viele mehr auf zahlreiche Besucher. Angeboten werden außerdem Schafwollprodukte, Hüte, Keramik für Haus und Garten, Selbstgenähtes, Gestricktes, Gefilztes, Patchwork, Schmuck, Kern-/Dinkelkissen, Federweißer aus Österreich, Bio-Eis und vieles mehr. Als Besonderheit zeigen Spinner*innen und andere Handwerker ihre Handwerkskunst und bereichern so reichhaltig den Erntedankmarkt. Ein farbenfroher und liebevoll errichteter Erntedankaltar schmückt die romanische Vorhalle der Kirche und bringt den Dank für die Ernte zum Ausdruck. Er regt zum Innehalten und Nachdenken an. Die Kirche wird die gesamte Zeit geöffnet sein. Die Besucher sind eingeladen sich eine Ausstellung über das Kloster anzuschauen und am Chorgebet der Mönche teilzunehmen.

Für das leibliche Wohl ist mit den in den klostereigenen Betrieben hergestellten Speisen und Produkten in Bioland-Qualität bestens gesorgt. Ein Weideochse vom Spieß und die leckeren Grillspezialitäten aus der Klostermetzgerei sind kulinarische Genüsse, die seit Jahren fest zum traditionellen Markt gehören. Selbstverständlich kommen auch Vegetarier nicht zu kurz. Ein frisch gezapftes Klosterbier aus dem Riedenburger Brauhaus - in Klostertradition gebraut - schmeckt einfach herrlich zu allen Speisen. Abgerundet wird das Angebot durch den Verkauf der leckeren ökologischen Brot- und



Backwaren aus der Klosterbäckerei, dem erntefrischen, ursprünglichen Gemüse aus der Klostergärtnerei und die von der Klosterbrennerei hergestellten Bio-Destillate aus Bier und Obst.

Mehrmals täglich finden verschiedene Führungen statt, für die Kinder gibt es ein besonderes Programm.

Zum Erntedankgottesdienst am Sonntag, den 24. September, um 09.00 Uhr mit anschließender Segnung des Erntealtars laden die Mönche alle Besucher herzlich ein. Am Sonntag dem 24. September 2023 findet der Schöpfungstag im Bistum Eichstätt in Plankstetten statt. Während des Nachmittags gibt es einen Vortrag mit anschließender Podiumsdiskussion und der Tag endet mit einer ökumenischen Vesper.

LINK ZUR VERANSTALTUNG:

www.kloster-plankstetten.de/events/27-erntedankmarkt

DER EINTRITT ZUM ERNTEDANKMARKT IST FREI.

Zur Anreise aus der Großgemeinde Beilngries und vom Bahnhof Kinding, steht Ihnen der VGI-Flexibus zur Verfügung. (www.invg.de/vgi-flexi_beilngries) Für Besucher aus Neumarkt i.d.Opf. gibt es die Buslinie 515 (www.vgn.de).

Erntedank Markt
Kloster Plankstetten
23.&24. September
Kunsthandwerk und Brauchtum mit über 70 Ausstellern

Klosterbetriebe Plankstetten GmbH 92334 Berching www.kloster-plankstetten.de

Bioland

BENEDIKTINERABT PLANKSTETTEN



Bilder: Klosterbetriebe Plankstetten



GRUSSWORT DES HEMAUER BÜRGERMEISTERS

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
liebe Gäste aus nah und fern,

auch dieses Jahr finden wieder unsere zwei Herbst-Highlights im September statt. Im Namen der Stadt Hema lade ich Sie sehr herzlich zum Tangrintel-Volksfest vom 01. bis 05. September 2023 sowie zum Michaelimarkt am 17. September 2023 ein.

Die Volksfesttage starten am Freitag mit dem Freibierausschank des Riedenburger Brauhauses am Stadtplatz. Anschließend wird das Volksfest mit dem Volksfestauszug und Bieranstich am Festplatz offiziell eröffnet.

Zum Tangrintelnachmittag am Samstag darf ich besonders die Senioren einladen. Am Sonntagvormittag findet der traditionelle Zeltgottesdienst statt und nachmittags freuen wir uns auf das Meet & Greet mit den „Dahoam is Dahoam“-Stars. Auch unsere kleinen Mitbürger können sich am Montag auf den Kindernachmittag freuen.

Am Dienstag heißen wir Herrn Albert Füracker, Staatsminister für Heimat und Finanzen, zur großen Bauerkundgebung herzlich willkommen. Nach der Modenschau am Nachmittag werden die fünf unbeschwerten Festtage mit einem großen Brillant-Feuerwerk am Abend abgeschlossen.

Auf dem Michaelimarkt erwartet Sie wieder ein breit gefächertes Angebot mit einer großen Auto- und Gewerbeschau im Bereich des Stadtplatzes, einem Flohmarkt und zahlreichen verkaufsoffenen Geschäften. Lassen Sie sich überraschen von der Bandbreite der Produkte und Dienstleistungen und freuen Sie sich auf ein ansprechen- des Rahmenprogramm.

Allen Besuchern wünsche ich schöne und angenehme Stunden sowie viel Vergnügen auf dem Hemaer Volksfest und auf dem Michaeli- markt 2023.

H. Tischhöfer

Herbert Tischhöfer
Erster Bürgermeister Stadt Hema



Bild: Tobias Rothmüller

Auf zum Tangr

Der Countdown läuft: Am 1. September 2023 fällt der Startschuss zum Tangrintel-Volksfest 2023. Fünf Tage lang wird beim größten Volksfest im Landkreis Regensburg wieder gefeiert, was das Zeug hält. Das Tangrintel-Volksfest findet dieses Jahr vom 1. bis 5. September 2023 statt.

VOLKSFESTAUSZUG UND TANGRINTELNACHMITTAG

Los geht's am Freitag, den 1. September, ab 18 Uhr mit Standkonzert und Freibierausschank am Hemaer Stadtplatz, woran sich der traditionelle Volksfestauszug zum Festplatz mit Bieranstich und Volksfesteröffnung durch Ersten Bürgermeister Herbert Tischhöfer anschließt. Ab 19 Uhr sorgen die „Quertreiber“ für Stimmung. Die Mass Bier kostet in diesem Jahr 9,90 Euro. Bierlieferant ist das Riedenburger Brauhaus.

Der Volksfestsamstag startet ab 14:30 Uhr zünftig mit dem Tangrintelnachmittag – moderiert von Dr. Frieder Roßkopf – und den „Tanngrindler Musikanten“. Abends gibt die Hemaer Partyband „Donnaweda“ ein Heimspiel.

Der Sonntag beginnt besinnlich mit einem ökumenischen Gottesdienst im Festzelt. Dem schließen sich Frühschoppen und Mittagstisch mit „Ochs am Spieß“ aus der Ochsenbraterei Graf unter musikalischer Begleitung der „Stadtkapelle Hema“ an.

„DAHOAM IS DAHOAM“ UND DEZENT BÖHMISCH

Ab 14:30 Uhr kommen zwei Stars der beliebten und erfolgreichen BR-Serie „Dahoam is Dahoam“ zum Meet & Greet ins Festzelt: Sybille Waury, die viele noch als Tanja Schildknecht aus der „Lindenstraße“ kennen und die seit 2020 Vera Hülsmann bei „Dahoam is Dahoam“ spielt, sowie Thanh-Huyen Nguyen, die die Rolle Lien Thi Groß im TV-Dorf Lansing verkörpert.

Ab 19 Uhr gibt die Blaskapelle „Dezent Böhmisches“ ihr Debüt auf dem Tangrintel-Volksfest. „Dezent Böhmisches“ ist eine super Kapelle mit jungen Leuten, die bei Jung und Alt gut ankommt. Einige der Musikan- ten stammen auch aus dem Gemeindegebiet. Wir freuen uns riesig auf den Auftritt“, so Volksfestreferent Jonathan Gabler.

Gegen 21:30 Uhr findet die große Verlosung statt, bei der es Einkaufsgutscheine im Wert von bis zu 500 Euro zu gewinnen gibt.



Bilder: BR/Nadja Jakobs

Zwei „Lansingerinnen“ aus der beliebten BR-Serie „Dahoam is Dahoam“ kommen aufs Tangrintel-Volksfest: Sybille Waury alias Vera Hülsmann (links) und Thanh-Huyen Nguyen alias Lien Thi Groß (rechts).



Bild: Doris Wirth

intel-Volksfest!

KINDERNACHMITTAG UND TAG DER GUTEN NACHBARSCHAFT

Am Montag ab 14 Uhr ist die „Hemauer Wiesn“ ganz in der Kinderhand. Der Kindernachmittag erfreut die kleinen Besucherinnen und Besucher mit halben Fahrpreisen bei den Fahrgeschäften sowie verbilligten Preisen bei den Schieß-, Spiel- und Essensständen. Ab 14:30 Uhr kommt der Kasperl ins Festzelt. Das Oberbayerische Marionetten-Theater führt das Stück „Hänsel und Gretel“ auf.

Abends ab 19 Uhr sind die Firmen, Betriebe und Behörden der Stadt Hemau zum „Tag der guten Nachbarschaft“ geladen – immer wieder ein besonderes Highlight für Bürgermeister Herbert Tischhöfer: „Für mich als Stadtverantwortlichen ist der Besuch der Firmen am Volksfest etwas ganz Besonderes. Damit zeigen sie eine tolle Wertschätzung gegenüber uns als Kommune.“ Auf der Bühne steht die Partyband „Spitz af Knopf“.

BAUERNTAG UND VOLKSFESTAUSKLANG MIT FEUERWERK

Am Dienstagvormittag geht es mit dem Bauerntag wieder zünftig zu. Sprechen wird der Bayerische Staatsminister für Heimat und Finanzen, Albert Füracker. „Mit Minister Füracker konnten wir einen großartigen Redner für den Bauerntag gewinnen. Albert Füracker kommt selbst aus der Landwirtschaft. Es wird sehr interessant sein, in seiner Rede seine Sicht der Dinge aus Perspektive des Finanzministers und Landwirts zu hören“, freut sich Tischhöfer. Für Unterhaltungsmusik sorgen die „Tanngrindler Musikanten“.

Ab 14:30 Uhr findet wieder die große Tangrintler-Modenschau im Festzelt statt unter Beteiligung von Pöllinger Leder und Tracht, Lanzl Mode am Stadtplatz, Mode bei Brigitte, Der Stadtoptiker, Lederwaren Rauscher und PIA's Fitness-Studio.

Ab 19 Uhr übernehmen dann die „Stoasberger Lumpen“ und beschenken ein fulminantes Volksfest-Finale. Ab 21 Uhr wird ein großes Brillant-Feuerwerk den Hemauer Nachthimmel erstrahlen lassen.

Am Volksfest-Dienstag hat die Stadtverwaltung nur bis 12 Uhr geöffnet. Nachmittags sind alle Einrichtungen der Stadt Hemau – auch die Deponien und der Wertstoffhof – geschlossen.

BUNTES TREIBEN AUF DEM FESTPLATZ

Auch auf dem Festplatz geht es rund mit „Party Boot“, „Salto Mortale“, Autoscooter, Kinderkarussell sowie diversen Los-, Spiel- und Schießwagen sowie weiteren Verkaufsständen. Wem der Sinn mehr nach Trauben- als nach Gerstensaft steht, der ist im Weinzelt vom „Posthalter“ herzlich willkommen. Auch dort gibt es Live-Musik mit „Hoppála“, „4Fun“, der „Knöpferlblosn“, den „Oberlinger Musikanten“ und der „Edelholzmusi“. Die Betreiber Robert und Bettina Tischler bieten außerdem von Sonntag bis Dienstag nachmittags Kaffee und frische Kuchen sowie Eis für Kinder an.

VOLKSFESTBUS

Das Angebot der Volksfestbusse im Abendbetrieb wurde in diesem Jahr an den Bedarf angepasst. „Da die regulären Hinfahrten zum Volksfest letztes Jahr im Grunde genommen überhaupt nicht genutzt wurden, haben wir entschieden, die Hinfahrten in diesem Jahr zu streichen“, berichtet Jonathan Gabler. Die Rückfahrten werden aber beibehalten. Ab 23:30 Uhr stehen vor dem ehemaligen Postamt Busse bereit, die die Besucherinnen und Besucher im Stundentakt bis 2:30 Uhr nach Hause bringen. Der Fahrpreis beträgt für Erwachsene drei Euro. Kinder fahren für einen Euro mit.

Beim Busservice am Seniorennachmittag bleibt jedoch alles beim Alten. Die Seniorinnen und Senioren werden am Volksfestsamstag zu Hause abgeholt und zum Volksfest gebracht. Rückfahrt ist um 18 Uhr an der Bushaltestelle beim ehemaligen Postamt. Der Shuttleservice für Seniorinnen und Senioren ist kostenlos. Der genaue Busfahrplan ist auf www.hemau.de zu finden.

TISCHRESERVIERUNGEN

Auch Tischreservierungen sind wieder möglich. Diese können direkt über das Festbüro im Festzelt am Donnerstag, den 30. August 2023, von 10 bis 14 Uhr vorgenommen werden. „Der Festwirt ‚Festbetriebe Böckl‘ hat angekündigt, für die Reservierungen in diesem Jahr noch mehr Mitarbeiter einzusetzen. Die Wartezeiten sollten sich dadurch erheblich verkürzen“, sagt Volksfestreferent Gabler. Pro reserviertem Tisch müssen zehn Biermarken gekauft werden. Es ist nur Barzahlung möglich.

Auch die beliebten Hemau-Fächer, die am diesjährigen Bürgerfest erstmals präsentiert wurden, werden wieder erhältlich sein. Details dazu werden noch bekannt gegeben.

TANGRINTEL VOLKSFEST

Hemau



Seit 1852 das traditionelle Volks- und Heimatfest
01. - 05. September 2023

Freitag, 01. September

- 18:00 Volksfestauszug/Bieranstich durch
Bürgermeister Herbert Tischhöfer
- 19:00 „QUERTREIBER“

Samstag, 02. September

- 14:30 Familien- und Seniorennachmittag
mit den „TANNGRINDLER MUSIKANTEN“
- 19:00 „DONNAWEDA“

Sonntag, 03. September

- 10:30 Zeltgottesdienst/Frühshoppen mit
der „STADTKAPELLE HEMAU“
- 14:30 Stars von „DAHOAM IS DAHOAM“
- 19:00 „DEZENT BÖHMISCH“
- 21:30 Große Gratisverlosung

Montag, 04. September

- 14:00 Kindernachmittag
- 14:30 Oberbayerisches Marionetten-Theater
- 19:00 Tag der guten Nachbarschaft
- 19:00 „SPITZ AF KNOPF“

Dienstag, 05. September

- 10:00 Bauernkundgebung mit ALBERT FÜRACKER,
Bayer. Staatsminister für Heimat und Finanzen,
sowie den „TANNGRINDLER MUSIKANTEN“
- 14:30 Große Tangrintler Modenschau
- 19:00 „STOASBERGER LUMPEN“
- 21:00 Großes Brillant-Feuerwerk



STADT HEMAU



Volksfest Parsberg

Fünf Tage Gaudi am neu gestalteten Festplatz

In Parsberg beginnt am Donnerstag, 24. August, das traditionelle Volksfest. Bis einschließlich Montag, 28. August erwartet die Besucher aus der gesamten Region ein buntes Programm mit Brillantfeuerwerk, Live-Bands der Spitzenklasse und einen Festplatz mit modernen Fahrgeschäften. Ein Höhepunkt bildet am Samstag der Besuch von Ministerpräsident Markus Söder sowie von Finanz- und Heimatminister Albert Föderer.

Sommerferienzeit ist zugleich Volksfestzeit in Parsberg. Das in der gesamten Region beliebte Fest findet heuer zum 75. Mal statt. Rechtzeitig zu diesem Jubiläum ist auch der neu gestaltete Festplatz zwischen der Kolpingstraße und der Velburger Straße fertig geworden. Dort gibt es jetzt unter anderem ein Funktionsgebäude, das neben diversen Lagerräumen ausreichende Damen- und Herren WC sowie ein Behinderten-WC beinhaltet. Eine neue Platzbeleuchtung wurde installiert, neue Versorgungsleitungen für Strom, Wasser und Kanal ergänzen das Ganze. Dazu Bürgermeister Josef Bauer: „75 Jahre Volksfest Parsberg und das auf einem neuen Volksfestplatz, das hat schon was. Ich freue mich schon sehr auf unser kleines, aber feines Fest. Es ist ein Fest für die ganze Familie, das eine ausgezeichnete Gelegenheit bietet Freunde zu treffen, Bekanntschaften zu pflegen und wieder zu stärken.“ Der Dank des Rathauschefs für die Organisation gilt den Mitarbeitern des Bürgerbüros, Festwirt Werner Semmler und dem neuen Schausteller-Chef Edmund Diebold.

Das Fest ist wie immer am vierten Augustwochenende. Zum vierten Mal in Folge agiert Werner Semmler als Festwirt. Der stellt auch heuer wieder ein großes Festzelt auf. Im Biertempel erwarten die Gäste erhöhte Sitznischen an der Stirnseite mit dekorativen Holzgeländern. Handgemalte Bilder der Parsberger Ortsteile sowie von Städten und Ortschaften aus der Umgebung sowie einen überdachten Biergarten runden das gemütliche Ambiente ab. Außerdem gibt es ein geräumiges Weinzelt und ein Barzelt. Das Festbier liefert wie schon seit vielen Jahrzehnten die Neumarkter Lammsbräu. Die Maß kostet 9,60 Euro. Das Catering im Biertempel übernimmt Michael Greller aus Willenhofen. Vom Hähnchen bis hin zu den obligatorischen Bratwürsten und Schweinebraten ist alles im Angebot.

Das Volksfest beginnt am Donnerstag, 24. August, um 15 Uhr mit einem Highlight, insbesondere für Kinder. Die Donikkl Crew lädt

um 15 Uhr zu einer Show für die ganze Familie ein. Der Eintritt ist frei. Den Abend bestreitet musikalisch ab 19 Uhr die Band Spitzaufknopf. Am Freitag, 25. August, um 17.30 Uhr ist in der Stadtmitte ein Standkonzert mit Schäfflertanz und Freibierausschank. Danach zieht ein Umzug mit den Ehrengästen, mit den Vertretern der Vereine, mit dem Festwirt und den Bedienungen hinaus zur Wies'n, wo Bürgermeister Bauer offiziell den Bieranstich vornimmt. Ab 19.30 Uhr lassen es die Gewekiner Buam und Madl krachen. Am Samstag, 26. August, um 16 Uhr kommen Ministerpräsident Söder und



Do. 24.08.2023 ab 19.00 Uhr ab 15.00 Uhr Eintritt frei Donikkl Crew	Spitzaufknopf
Fr. 25.08.2023 ab 19.00 Uhr ab 17.30 Uhr Standkonzert am Stadtplatz u. Schäfflertanz ab 18.00 Uhr Auszug zum Festzelt und Bieranstich	Gewekiner Buam und Madl
Sa. 26.08.2023 ab 19.00 Uhr ab 16.00 Uhr Dr. Markus Söder	Gipfelstürmer
So. 27.08.2023 ab 15.00 Uhr Josef Piendl alias Bäff	So. 22.00 Uhr Großes Brillant- Feuerwerk ab 18.00 Uhr Blaskapelle Seubersdorf
Mo. 28.08.2023 ab 19.00 Uhr ab 15.00 Uhr Clownin Floh	Klostergold

www.volksfest-parsberg.de







Staatsminister Füracker zu einem politischen Nachmittag ins Zelt. Ab 19 Uhr lautet das Motto es Party pur mit den Gipfelstürmern. Erst die Mess und dann die Maß lautet das Motto am Volksfestsonntag, 27. August. Um zehn Uhr ist im Zelt ein Gottesdienst, musikalisch gestaltet von der Lupburger Blaskapelle. Anschließend kann man zum Frühschoppen und zum Mittagessen bleiben. Um 15 Uhr ist der traditionelle Altennachmittag mit musikalischer Unterhaltung durch Bäff Piendl und die Gruppe zu Viert. Rund 970 Seniorinnen und Senioren hat die Stadt zu einem halben Hähnchen und einer halben Maß Festbier eingeladen. Ab 18 Uhr spielen die Musikantinnen und Musikanten der Seubersdorfer Blaskapelle auf. Um 22 Uhr beginnt das Brillantfeuerwerk. Zum Festausklang am Montag, 28. August, lockt der Familiennachmittag mit ermäßigten Preisen bei allen Fahrgeschäften bis 18 Uhr. Im Zelt sorgen eine Clownin und die Tänzerinnen und Tänzer der Volkshochschule für gute Laune. Ab 16 Uhr ist der Tag der Betriebe und Behörden. Zum Abschluss hat Semmler die Band Klostergold gebucht.

Der Rummelplatz garantiert für Vergnügen und kurzweilige Unterhaltung. Schausteller-Chef Edmund Diepold hat sich einiges einfallen lassen. Schießbude, Kinderkarussell, Happy Traveller, Autoscooter, Losbude und ein umfangreiches kulinarisches Angebot mit Steckerlfisch und Süßigkeiten sorgen für zusätzliche Attraktivität. Bereits am Mittwoch, 23. August, findet übrigens die traditionelle Bierprobe statt. Ab 19 Uhr werden im Bierzelt auf dem Festplatz mehr als einhundert Bierkenner aus den Parsberger Vereinen und Betrieben die Qualität des Festbieres der Lammsbräu einem ersten Test unterziehen. Es ist wie immer die wohl größte Bierprobe weit und breit. Und noch etwas: Der Volksfestsonntag ist zugleich verkaufsoffener Sonntag in Parsberg.

TEXT UND BILDER: WERNER STURM



15.09. – 17.09.2023	Almabtrieb im Zillertal ab 275,00 € pro Person im DZ
24.09. – 27.09.2023	Alpenseen vom Feinsten im Salzburger Land ab 389,00 € pro Person im DZ
01.10. – 05.10.2023	Die Ostsee hautnah erleben ab 569,00 € pro Person im DZ
07.10. – 11.10.2023	Lago Maggiore ab 549,00 € pro Person im DZ
11.10. – 15.10.2023	Südtiroler Schönheiten ab 429,00 € pro Person im DZ
13.10. – 15.10.2023	Hansestadt Hamburg mit Möglichkeit Musical ab 279,00 € pro Person im DZ
13.10. – 18.10.2023	Italienische Blumenriviera & Cote d'Azur ab 449,00 € pro Person im DZ
16.10. – 20.10.2023	Inselparadies Rügen ab 599,00 € pro Person im DZ
21.10. – 26.10.2023	Malerische Cinque Terre ab 549,00 € pro Person im DZ
04.11. – 05.11.2023	Berlin – Hauptstadt mit Herz ab 122,00 € pro Person im DZ
11.11. – 12.11.2023	Wien mit Möglichkeit Musical ab 122,00 € pro Person im DZ
17.11. – 19.11.2023	Winterwellness Marienbad ab 269,00 € pro Person im DZ
30.11. – 03.12.2023	Südtiroler Weihnachtsmärkte ab 375,00 € pro Person im DZ
23.12. – 27.12.2023	Weihnachten am Gardasee ab 579,00 € pro Person im DZ

TAGESFAHRTEN

03.09.2023	Wieskirche bei Steingaden & Ammersee 49,00 € pro Person
03.09.2023	Karpfhamer Fest und Rottalschau 25,00 € pro Person
03.10.2023	Schliersee & Tegernsee 54,00 € pro Person
28.10.2023	Europa-Park Rust 99,00 € pro Person

Sammüller GmbH · Deuerlinger Str. 10 · 93152 Nittendorf · Tel. 09404 9512-0
reisen@sammuellergmbh.com · www.sammuellergmbh.com

MÖBELHOF

Nachhaltig & regional.

// über **100** Ausstellungsküchen auf 3.500 m²

// wir liefern und montieren jährlich über
4.000 Küchen

// die besten Preise gibts beim
Preis-Champion



Jetzt abschließen, Preis sichern und bis 31.12.2024 liefern lassen.



1043228/99

Keine Lust auf Wartezeiten? Dann gleich einen Termin vereinbaren!

Eine persönliche und individuelle Beratung ist beim Küchenkauf sehr wichtig, daher nehmen sich unsere Küchenexperten richtig viel Zeit für Sie. Durch den Einsatz modernster Technologien sehen Sie zeitnah Ihre geplante Küche in 3D und fotorealistisch. Weitere Anpassungen an Ihre Wünsche sind einfach und schnell möglich und das Ergebnis können Sie gleich live mitverfolgen.

Vereinbaren Sie heute noch einen Termin: [moebelhof.de/termin](https://www.moebelhof.de/termin)



www.moebelhof.de

Möbelhof Parsberg
Lindbergstraße 26 // 92331 Parsberg

MÖBELHOF

Parsberg
Ingolstadt
[moebelhof.de](https://www.moebelhof.de)



6.-9. OKTOBER 2023
WWW.MINDELSTETTEN.DE/MARKT

Mindelstettener Markt

Ein Fest für alle Sinne



Liebe Leserinnen und Leser,

der Mindelstettener Markt ist eines der Traditions-Volksfeste in der Region und damit nicht nur für unsere Gemeindebürger ein echtes Highlight im Jahreskalender. In diesem Jahr möchten wir Sie ganz besonders von 6. bis 9. Oktober 2023 einladen, um unbeschwerte Stunden und herzliche Gastfreundschaft bei uns zu genießen.

Zusammen mit Ihnen freue ich mich neben den zahlreichen Begegnungen mit den unterschiedlichsten Menschen insbesondere auf Programmpunkte, wie das traditionelle Reitturnier, den Holz-Säge-Wettbewerb, die Fußballspiele unserer beiden Mannschaften oder die Wahl der Jura-Hopfenkönigin. In unserer Festhalle ist nicht nur an den Abenden beste Festzeltstimmung. Während der vier Markt-tage tummelt sich das Leben auf unserem schönen Marktplatz und Kinder sowie Jugendliche können sich an Autoscooter, Schießbuden und aufregenden Fahrgeschäften erfreuen. Auch für die ganz kleinen Besucher gibt es ein tolles Unterhaltungsangebot. Kulinarisch erwarten Sie bayerische Schmankerl und süße Gaumenfreuden sowie ein süßiges Festbier. Wenn Blasmusik und Party-Bands aufspielen, treibt es jung wie alt bei bester Stimmung auf die Bänke.

Für mich als Bürgermeister ist der Mindelstettener Markt ein besonderer Anlass, um unsere wunderschöne Gemeinde repräsentieren zu dürfen. Angefangen vom Festeinzug bis hin zu der Bekanntgabe unserer neuen Königinnen. Ich würde mich sehr freuen, wenn ich auch Sie in diesem Jahr bei uns in Mindelstetten begrüßen dürfte.

Herzlichst,

Alfred Paulus

1. Bürgermeister Gemeinde Mindelstetten

Der Countdown läuft, die Spannung steigt: Der Mindelstettener Markt 2023 steht kurz bevor und verspricht ein Fest für alle Sinne zu werden. Das traditionelle Volksfest, das vom 6. bis 9. Oktober 2023 stattfindet, lockt jedes Jahr Besucher aus Nah und Fern an und bietet eine breite Palette an Attraktionen und Unterhaltung für Jung und Alt.

Ein Highlight des Mindelstettener Marktes ist zweifellos die Wahl der Jura-Hopfen-Königin. In einer glamourösen Zeremonie wird die junge Frau gekrönt, die das Publikum mit ihrem Charme, ihrer Ausstrahlung und ihrem Wissen über die Hopfenregion Jura am meisten überzeugt. Für große und kleine Kinder gibt es auf dem Markt eine Vielzahl von Schaustellern und Fahrgeschäften, die für Spaß sorgen. Ob Karussell, Autoscooter oder Losbude - für jeden Geschmack ist etwas dabei. Und während man die Zeit genießt, kann man sich hervorragend mit regionalen Spezialitäten bewirten lassen.

Neben den Fahrgeschäften und dem gastronomischen Angebot sorgt eine erstklassige Auswahl an Bands und Musikgruppen für eine mitreißende Stimmung auf dem Markt. Von traditioneller Volksmusik bis hin zu modernen Hits ist für jeden Musikgeschmack etwas dabei. Das Festzelt wird sich in einen wahren Party-Hotspot verwandeln, in dem sich die ausgelassene Atmosphäre genießen lässt. Ein besonderer Höhepunkt des Mindelstettener Marktes ist das traditionelle Reitturnier. Hier zeigen talentierte Reiterinnen und Reiter ihr Können und beeindrucken das Publikum mit eleganten Sprüngen und präzisen Dressurvorführungen. Im Festzelt erwartet die Besucher ein fesselnder Sägewettbewerb, bei dem geschickte Holzfäller ihre Fähigkeiten unter Beweis stellen. Der Markt bietet jedoch nicht nur Junggebliebenen beste Unterhaltung. Am Montag steht ein spezieller Seniorennachmittag auf dem Programm. Am Sonntag erwarten Sie ferner spannende Fußballspiele der beiden Mannschaften des FCM auf dem Sportplatz.



Den Mindelstettener Markt kann man in wenigen Worten nicht beschreiben. Deshalb kommen Sie einfach vorbei und erleben Sie vier Tage voller Tradition, ausgelassener Stimmung und einem tollen Rahmenprogramm. Wir laden Sie herzlich dazu ein.

MINDELSTETTNER MARKT



Bürgermeister, Gemeinderat und
Festwirt laden Sie recht herzlich
zum Mindelstettner Markt 2023 ein.
Wir wünschen Ihnen stimmungsvolle
Festtage und einen angenehmen Aufenthalt in Mindelstetten.

Weitere Infos unter
www.mindelstetten.de/markt

06 - 09. OKTOBER

Weiß-blau genießen: Beilngrieser Volksfest mit abwechslungsreichem Programm

Gemütlich miteinander feiern, Festatmosphäre und den Duft von bayerischen Schmankerln schnuppern und sich bei vielen rasanten Fahrgeschäften den Bauch kitzeln lassen.

Das Beilngrieser Volksfest vom 01. bis 10. September 2023 hat wieder jede Menge zu bieten. Vom traditionellen Festzug, Waren- und Krammarkt, Hoagascht aber auch Partybands bis zur Oidn Altmühl-Wiesen ist für Jung und Alt etwas geboten.

Das Bier kommt wie gewohnt wieder von der Brauerei Schattenhofer aus Beilngries!



1. bis 10. September 2023

Beilngrieser Volksfest



Oide Altmühl-Wiesen
Beilngries



* Zehn Tage gemeinsam feiern und bayerisch genießen mit rasanten Fahrgeschäften, viel Musik und abwechslungsreichem Programm.



Infotelefon: 08461 707-0 | facebook.com/beilngries.de | www.beilngries.de/volksfest

Wir binden Bücher ein !

BAUER Druck

Ringstraße 11, 92339 Beilngries
www.bauer-druck.de



Zum Schulanfang bequem bestellen und bei uns abholen:



Telefon:
08461-1206



Whatsapp:
0175 -185 195 8



e-mail:
info@bauer-druck.de

... ODER PER TELEFAX: 08461-7647



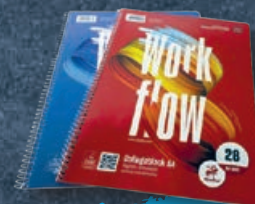
5,45
EURO

Lamy Farbkasten 12 FARBEN



4,60
EURO

Elba Ordner pro VOLLCOLOR



2,10
EURO

Collegblock A4 (Staufen)
LINIERT ODER KARIERT

NEUE SAISON - NEUE STYLES

bei Modehaus Götz

Stilvoller Herbst: Entdecken Sie unsere vielseitigen Herbst-Kollektionen bei Modehaus Götz. Von femininen Kleidern über entspannte Mäntel bis hin zu weichen Strick-Essentials. Lassen Sie sich inspirieren – neue Outfits warten auf Sie!

BUSINESS & CASUAL

Für unsere Männer haben wir eine exklusive Business und Casual Abteilung. Ob geschäftlich, für eine Festlichkeit oder für Ihre Freizeit. Bei uns finden Sie Ihr perfektes Outfit.

Öffnungszeiten Dietfurt:

Mo-Do: 9-18 Uhr
Fr: 9-19 Uhr
Sa: 9-17 Uhr

Kelheim:

Mo-Fr: 9:30-18 Uhr
Sa: 9:30-16 Uhr

verkaufsoffener
SONNTAG
24. SEPTEMBER
in Kelheim

NEU
HERBST-
TRENDS 2023

rich & royal

DER PERFEKTE SHOPPINGTAG

Tauchen Sie ein in die neuesten Herbst-trends und gönnen Sie sich einen köstlichen Zwischenstopp im Café Bay.Chi – all das erwartet Sie als Teil eines unvergesslichen Einkaufserlebnisses im Modehaus Götz.

Besuchen Sie uns und tauchen Sie ein in eine besondere Modewelt.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Familie Götz

mit Modeteam

Follow us!

Instagram: [modehaus_goetz](#)

Facebook: [Goetz.Modehaus](#)



rich & royal OPUS BETTY BARCLAY bugatti GANT OLYMP

Götz.modehaus | Hauptstraße 30 | Dietfurt
Götz.fashion | Donaustraße 18 | Kelheim
Götz.trend | Donaustraße 17 | Kelheim
Street One Cecil | Donaustraße 4 | Kelheim

Götz.men | Donaustraße 3 | Kelheim
Cecil Store | Hauptstraße 27 | Beilngries
Trend Women | Ringstraße 22 | Beilngries
www.goetzmode.de

GÖTZ
MODE. GENUSS. ERLEBNIS

* **werbekreis**



Einkaufen macht besonders viel Spaß, wenn sowohl das Ambiente als auch der Service stimmen. Dafür steht in Beilngries der „Werbekreis Beilngries“, zu dem sich Beilngrieser Fachgeschäfte, Einzelhändler und auch Dienstleister zusammengeschlossen haben. Große Auswahl und freundliche, fachkompetente Beratung lassen keine Wünsche offen. Kurze Wege und kostenlose Parkplätze sorgen für stressfreie Einkäufe. Harmonisch ins Stadtbild integrierte Fachgeschäfte vermitteln eine besonders angenehme Einkaufsatmosphäre und freuen sich auf Ihren Besuch.



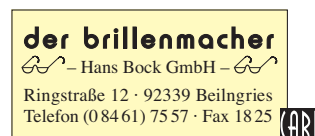
Werbekreis Beilngries Card



Vorsitzender:

Markus Schmidt, 92339 Beilngries

Mit **(ARD)** gekennzeichnete Geschäfte sind Teilnehmer der BeilngriesCard







Tangrintler Gwax

Die Pfefferminze im Wissensschatz von Kräuterfrau Sabine Rosner

Die Pfefferminze, lat. *Mentha piperita*, gehört zur Familie der Lippenblütler wie Salbei, Melisse, Lavendel oder Thymian. Sie hat ihren Namen nach der griechischen Nymphe Mintha, der Tochter des Korytes, in die sich Hades, der Gott der Unterwelt verliebte, als seine Gemahlin Persephone wie jedes Jahr den ganzen Sommer über bei ihrer Mutter Demeter auf der Erde weilte. Als Persephone und ihre Mutter Demeter sie in flagranti erwischten, zerriss Demeter sie in der Luft. Hades verstreute ihre Teile über die Erde, und im nächsten Frühjahr wuchsen neue erfrischend aromatisch duftende Pflanzen, die Minzen. Kein Wunder, dass bei dieser Geschichte die Minze in der Blumensprache bis in das 14. Jahrhundert ein Symbol für leidenschaftliche Liebe war.

Sie ist eine Pflanze, die schon sehr lange medizinisch verwendet wird und in alt-ägyptischen Gräbern aus der Zeit um 1000 vor Chr. gefunden wurde. Die Ägypter verwendeten sie wie die Griechen auch, um ihren Gerstentrank zu aromatisieren. Auch viele andere Heilkundige wie Dioskurides erwähnen die große Heilkraft der Minze

bei Krämpfen und Schluckauf, äußerlich bei Kopfschmerzen und Insektenstichen, ferner bei Übelkeit und Magenbeschwerden. In der Klostermedizin war die Minze eine viel verwendete Heilpflanze. Hildegard von Bingen verwendete gleich mehrere Minze-Arten wie die Bachminze, die Rossminze, die Acker-



Minze-Arten neigen zur Bastardisierung, das heißt, sie kreuzen sich sehr leicht selbst untereinander.

Sabine Rosner

minze, die Krauseminze und die Poleiminze. Unsere heutige Pfefferminze, die *Mentha piperita*, wird zum ersten Mal in einem englischen Kräuterbuch um 1700 erwähnt. Die Minze-Arten neigen zur Bastardisierung, das heißt sie kreuzen sich sehr leicht selbst untereinander, und unsere heutige Pfefferminze ist

zu dieser Zeit aus einer Kreuzung der Krauseminze mit der Wassermintze entstanden. Der Zusatz „*piperita*“ deutet auf den pfefferartigen, erfrischenden Geschmack dieser Minze hin.

Die Minze, die ursprünglich aus Ostasien stammt, mag einen sonnigen oder halbschattigen Standort, verträgt allerdings Trockenheit nicht so gut wie die anderen Lippenblütler. Sie mag eher die feuchteren, kühleren Bergregionen im Mittelmeer als die strandnahen Bereiche. Wie die anderen Vertreter dieser Familie hat auch sie einen vierkantigen Stängel. Die Blätter sitzen kreuzweise gegenständig und sind länglich-eiförmig mit gesägtem Rand. Die rosa-violetten Blüten erscheinen in Scheinähren von Juni bis September.

Man kann ihren Charakter als kühle Harmonie und erfrischende Reizbarkeit bezeichnen. Sie ist launenhaft und widersprüchlich wie Lachen und Weinen. Dieses sensible und wechselhafte Temperament kann man dem Element Wasser zuordnen, bei dem es um Gefühle geht. Auch das Verlangen nach

feuchtem Wetter, das für die anderen Lippenblütler nicht typisch ist, spricht dafür. Menthol-Einreibungen wirken wie Wasser, die Haut wird in ihrer Hitze- und Kältewahrnehmung sensibilisiert.

Die Minze ist empfindlich und wankelmütig und ändert durch unterirdische Ausläufer ständig ihren Platz im Garten. Sie liebt den Wechsel des Standortes und ist ständig auf der Suche nach dem Optimum, das sie aber nur selten findet. Ihre Kraft schöpft diese Pflanze aus der Bewältigung ungemütlicher Situationen. Wenn es keine Widrigkeiten gibt, wird sie unzufrieden und anfällig für Krankheiten. Deswegen sollte sie im Garten immer wieder umgesetzt werden, um sich zu behaupten.

Medizinisch werden die Blätter ohne Stängel verwendet. Man sammelt sie am besten kurz vor der Blüte von Juni bis September, am besten am späten Vormittag. Neben den Blättern wird auch das Pfefferminzöl verwendet. Es ist in der Aromatherapie und Phytotherapie ein großes und vielseitig einsetzbares Heilmittel. Sowohl Blätter als auch ätherisches Öl enthalten als Hauptwirkstoff Menthol, das antiseptisch, entkrampfend, entspannend und erfrischend wirkt. Wegen dieser antiseptischen und neutralisierenden Wirkung wird die Pfefferminze in vielen Mundwässern und Zahnpasten verwendet. Ihr Hauptanwendungsgebiet ist der Verdauungstrakt vom Mund über den Rachen und Magen bis zum Darm. Hier wirkt sie erfrischend und neutralisierend auf schlechte Gerüche, die unsere Verdauungsmängel zeigen oder unsere falsche Ernährungsweise. Mit ihrer dominierenden Kraft kann sie hier unsere Schattenseiten neutralisieren, egal, ob wir zu viel Knoblauch gegessen, Bakterien in der Mundflora über Hand genommen haben oder sich Gärungsprozesse im Darm durch falsche Ernährung in der Atemluft zeigen. Durch die entkrampfende Wirkung



Die rosa-violetten Blüten erscheinen in Scheinähren von Juni bis September.



Die Minze ändert durch unterirdische Ausläufer ständig ihren Platz im Garten.

Bilder: Sabine Rosner

Pfefferminzmarinade „Englische Minzsauce“

2-3 Stängel Pfefferminze, ½ bis 1 TL Zucker oder Honig, 2 EL kochendes Wasser, 1 EL Weißweinessig

Pfefferminzblätter von den Stängeln streichen und sehr fein hacken oder in Essig pürieren. Den Zucker in kochend heißem Wasser auflösen und die Pfefferminzblätter sowie den Essig unterrühren.

der Pfefferminze ist sie ein ideales Mittel bei Blähungen, krampfartigen Magenschmerzen, Schleimhautentzündungen durch zu heißes oder zu scharfes Essen, nervös bedingten Durchfallerkrankungen, dem Reizdarmsyndrom sowie bei krampfartigen Beschwerden der Gallenblase und Gallenwege. Da Menthol über die Gallenwege ausgeschieden wird, kann es hier direkt am Organ den Gallefluss durch Entkrampfung und Erweiterung der Gallenwege erhöhen. Ebenso wird das Pfefferminzöl äußerlich eingesetzt bei Spannungskopfschmerzen, Migräne und Trigeminusneuralgie – die Wirkung ist nachgewiesenermaßen der Wirkung von Paracetamol und Aspirin vergleichbar. Es wird dazu in die Schläfen einmassiert. Auch bei Verbrennungen, Mückenstichen, Juckreiz, allergischen Reaktionen und Herpes wird es äußerlich eingesetzt, und seine antiseptische und lokalanästhesierende und dadurch Juckreiz lindernde Wirkung kommt zu Tragen. Und natürlich kennt jeder die schleimlösenden Eigenschaften der Minze bei Atemwegsinfekten aus Einreibungen oder Inhalationen. Bei Säuglingen und Kleinkindern sollte sie nicht im Bereich von Gesicht und Nase eingesetzt werden, da dies zu einem sogenannten Glottisödem und Atemdepression bis hin zur Erstickung führen kann. Die Minze ist etwas für Menschen, die aus einem Harmoniebedürfnis heraus in für sie unbefriedigenden Situationen oft lange ihre Aggressionen schlucken und sich eine

Anspannung aufbaut, die sich in Verkrampfungen im Verdauungstrakt oder Spannungskopfschmerzen zeigt.

Vor allem in arabischen Staaten wird bei heißen Temperaturen die erfrischende Wirkung eines Pfefferminztees geschätzt oder die Minze dem Salat zugefügt. Aber auch die Engländer haben die Minze für sich entdeckt und ihre legendäre „Englische Minzsoße“ kreiert.

Um gerade bei heißen Temperaturen und sportlicher Betätigung ihre kräftigende und allen Organen Energie gebende Wirkung zu nutzen, darf ich hier die Rezeptur des großen französischen Kräuterkundigen Maurice Messegue weitergeben. Er behandelte auch viele Teilnehmer der Tour de France und empfahl ihnen, einen Aufguss mit 6 Prisen Minze und 2 Prisen Rosmarin pro Liter Wasser zu trinken, um ihre Kraft und Ausdauer zu steigern.



Pfefferminzgelee

15 Stängel Pfefferminze, ¾ Liter Apfelsaft, Saft einer Zitrone, 1kg Gelierzucker

Pfefferminzstängel über Nacht in Apfelsaft einlegen, ausdrücken. Den Saft eventuell durch einen Kaffeefilter gießen und auf ¾ Liter wieder auffüllen. Zitronensaft zugeben und mit Gelierzucker nach Anweisung der Herstellerfirma zu Gelee kochen. Noch heiß in Twist-off-Gläser füllen.

JOB-BÖRSE

IN DER REGIONALFIT



DER KANAL FÜR IHRE MITARBEITER-AKQUISE

- Schalten Sie ein Job-Angebot in der RegionalFit
- Machen Sie potenzielle Mitarbeiter auf Ihr Unternehmen aufmerksam
- Gewinnen Sie Mitarbeiter aus der Region
- Generieren Sie mit einer Anzeige zusätzliche Firmenwerbung



REGIONALFIT Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER: ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED, INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, TEL. 0 94 99 94 27 22

ÜBERNAHME-GARANTIE

DARAUF KOMMT'S MIR AN

WIR SUCHEN

AUSZUBILDENDE MAURER (M/W/D)
FÜR SEPTEMBER 2024

LEISTUNGEN DOMUS HOCHBAU PARSBERG:

- Beratung und Planung
- Energetisches Bauen
- Neubau: Rohbau oder Schlüsselfertig
- Umbau und Sanierung
- Innenausbau
- Außenanlagen

WORAUF KOMMT'S DIR AN?

Domus Hochbau GmbH & Co. KG
Simone Nicklas
Ludwig-Freitag-Straße 3
92331 Parsberg
info@domus-hochbau.de

ANKOMMEN BEI

Domus
Hochbau | Parsberg

Weitere Informationen zu den Stellenangeboten und Bewerbungsmöglichkeiten findest Du auf unserem Karriereportal:
www.ankommen-freitag.de

WIR SUCHEN

Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik (m/w/d)

Mechatroniker für Kälte- und Klimatechnik (m/w/d)

in Vollzeit und/oder als Ausbildungsstelle

Kälte WIRTH
Kälte · Klima · Elektro

Christoph Wirth

Ländenstraße 2 · 93339 Riedenburg
Tel.: 09442/9067770 · Fax: 09442/9067771
Mobil: 0160/90387025
E-Mail: kaelte-wirth@t-online.de

**INFORMIEREN SIE SICH
ÜBER WEITERE ATTRAKTIVE
STELLENANGEBOTE
IN DIESER AUSGABE DES
REGIONALFIT-MAGAZINS!**

- **STADT ABENSBERG** S. 37
- **GETRÄNKE FELLMEYER** S. 38
- **STEPHAN BAU** S. 45
- **HOLZBAU BÖGERL** S. 45
- **LANDTECHNIK SCHMID** S. 47
- **GASTHOF LEHNERWIRT** S. 48
- **FREITAG GRUPPE** S. 83



**WERDE TEIL UNSERES
SEMMLER-TEAMS !**

Bewirb dich jetzt



Holzbau Semmler GmbH
Rieb 5 | 93155 Hemau
Tel. 09491-941110
job@semmler.bayern
karriere.semmler.bayern



WIR SUCHEN SIE

ZUR VERSTÄRKUNG UNSERES TEAMS

waldhier
medienagentur - marketing



- **IN DER KUNDENAKQUISE**
als freie Mitarbeiter auf Provisionsbasis
oder auf 520 €-Teilzeitbasis
- **ALS REDAKTIONELLE
MEDIENGESTALTER**
auf 520 €-Teilzeitbasis

Wir suchen motivierte Mitarbeiter (m/w/d) – gerne auch Quereinsteiger. Sie unterstützen uns engagiert bei der Erstellung unseres Magazins und überzeugen auch im persönlichen Kundenkontakt. Wenn Sie in unserem Team und am weiteren Erfolg unseres Firmenmagazin gewissenhaft und verantwortlich mitarbeiten wollen, bieten wir flexible Arbeitszeiten nach Vereinbarung (Homeoffice ist möglich) sowie einen sehr leistungsgerechten Verdienst. Bewerben Sie sich jetzt!

Erstkontakt bitte per E-Mail an info@medienhaus-waldhier.de.

REGIONALFIT Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER: ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED, [INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE](mailto:info@medienhaus-waldhier.de), TEL. 0 94 99 94 27 22



Nutz
MASCHINENBAU GMBH

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Mitarbeiter (m/w/d)

- Zerspanungsmechaniker CNC-Fräser
- Produktionsmitarbeiter

Friedrich Nutz Maschinenbau GmbH
Gewerbering Ost 26
93155 Hemau

Tel.: 09491 902274
Mail: info@nutz-maschinenbau.de
www.nutz-maschinenbau.de

**SIE WERDEN Gesehen!
IMMER WIEDER AUFS NEUE
MIT EINER ANZEIGE IM
REGIONALFIT-MAGAZIN.**



Gebr. Thaqui Bau GmbH
Meisterbetrieb

**Hochbau
Tiefbau
Fenster
Türen
Gerüstverleih
Baustoffe**

Degerndorf F5 – 92331 Lupburg
09492 - 9546480
www.thaqui-bau.de

gebruederthaqui-baugmbh@hotmail.com

Wir freuen uns auf euren Besuch!
Mo-Fr 8.00-12.00, 13.00-17.00 Uhr
Sa 8.00-14.00 Uhr
... oder nach Absprache

Gebr. Thaqui Bau &
Bauelemente GmbH
thaqui.bau



DIE ZUKUNFT BRAUCHT DICH!

WAS DICH BEI UNS ERWARTET:

- coole Kollegen und Kolleginnen
- ein Hightech-Unternehmen in der Oberpfalz
- spannende Tätigkeiten im Umfeld 3D-Druck
- Pausenterrasse und Sportplatz inklusive

WAS WIR VON DIR ERWARTEN:

- Du hast Spaß daran Neues zu lernen?
- Du bist nie ohne dein Team?
- Du arbeitest zuverlässig und eigenständig?

UNSERE AUSBILDUNGSBERUFE:*

- Industriekaufmann
- Fachinformatiker
- Technischer Produktdesigner
- Technischer Modellbauer
- Mechatroniker
- Werkzeugmechaniker

- Zerspanungsmechaniker
- Verfahrensmechaniker
- Werkstoffprüfer
- Maschinen- und Anlagenführer

Die verschiedenen Fachrichtungen findest du unter
www.fit.technology/ausbildung

*Unsere Ausbildungsstellen sind geschlechtsneutral ausgeschrieben.



Schick uns deine
Bewerbung!

UND SONST?

Heute Azubi, morgen Fachkraft. Wir unterstützen dich bei deinen Aufgaben für die Berufsschule und garantieren dir nach deiner erfolgreich abgeschlossenen Ausbildung zu 100% eine Übernahme.

Wir freuen uns auf darauf, dich kennenzulernen!



Grüße aus Kallmünz

Veranstaltungen der Perle des Naabtals



Bild: Frau Neu

- **KIRCHWEIH IN KALLMÜNZ 23.09.**
KIRWABAUMAUFSTELLEN 14 UHR
SCHMIDWÖHR
- **20 UHR KIRWATANZ IM**
BÜRGERSAAL
- **24.09./25.09. KIRWA AUF DER**
SCHMIDWÖHRWIESE – FÜR SPEIS
UND TRANK IST BESTENS GESORGT.

VORANKÜNDIGUNG: **NACHTWÄCHTERFÜHRUNGEN** **IN KALLMÜNZ**

Fixtermine vor Weihnachten, Info ab
01.10.23 im Tourismusbüro Kallmünz,
09473-7179999,
tourismus@kallmuenz.de



Bild: Stefan Kalteis

■ **KLAUS SAUERBECK IM BÜRGERSAAL** **IN KALLMÜNZ:**

„Die Strandläufer“ & Deutschlands
schönster Moderator THOMAS
SPOTTKALK in:
„What a wonderful world“ – das Ever-
green-MusiTextical, deutsche und eng-
lische Evergreens aus drei Jahrzehnten!
SAMSTAG, 11.11.23, 20 Uhr, Bürger-
saal Kallmünz, Keltenweg 1, 18 € VVK
20 € AK, Tourismusbüro Kallmünz,
Marktplatz 1, 09473/7179999,
tourismus@kallmuenz.de



■ **HUBERT TREML-FRANZ SCHUIER IM** **ALTEN RATHAUS IN KALLMÜNZ:**

KLING GLÖCKERL KLING! – Eine mit-
reißende Advent-Show mit den Musi-
poeten und Vollblut-Entertainern
Tremml/Schuierr! Unterhaltungskunst
auf höchstem Niveau! Herz, Seele und
Zwerchfell werden gleichermaßen in
Schwingung versetzt!
SAMSTAG, 02.12.23, 20 Uhr, Altes Rat-
haus, Marktplatz 1, Ticket 15 €, Touris-
musbüro Kallmünz, Marktplatz 1,
09473-7179999, tourismus@kallmuenz.de

Tropfsteinhöhle Schulerloch

ENTDECKEN — ERLEBEN — ENTSPANNEN



💧 **Konzerte**

- 02.09. VUIMERA
- 16.09. [LumiMare](#)
- 30.09. Finsterniskonzert
- 03.10. [Bleeach](#)

💧 **Bayerische Führung**

💧 **Meditative Führungen**

💧 **„Mysteriöse Wesen der Nacht“**

💧 **Kaffee & Kuchen oder Deftiges** **auf der Sonnenterrasse**



www.schulerloch.de



Mit „elma“ noch flexibler im westlichen Landkreis Regensburg unterwegs

Bediengebiet und -zeiten erweitert | Tickets jetzt auch in den Fahrzeugen | Tarifierpassung | Ein gutes halbes Jahr, nachdem elma, der On-Demand-Verkehr im westlichen Landkreis Regensburg, den Betrieb aufgenommen hat, gibt es verschiedene Weiterentwicklungen, die auf den ersten Erfahrungen basieren. Seit 1. August sind die weiß-grünen Neun-Sitzer auch in Teilbereichen der Gemeinden Duggendorf und Kallmünz unterwegs. Außerdem wurde die Bedienzeit erweitert: elma fährt jetzt wochentags von 9 bis 22 Uhr. Neu ist auch der Ticketverkauf in den elma-Fahrzeugen. Zudem ist eine PayPal-Zahlung in der RVV-App und in der elma-App möglich. Auch tariflich hat sich etwas getan: So reduziert sich der elma-Aufpreis in Verbindung mit einem RVV-Ticket von drei auf zwei Euro pro Fahrt und Person. Bei gleichzeitiger Buchung für mehrere Personen wird der elma-Aufpreis nur einmal erhoben. Neu ist auch das separate elma-Ticket zum Preis von drei Euro pro Fahrgast und Fahrt ohne weiteres RVV-Ticket.

Im Dezember letzten Jahres hatte Landrätin Tanja Schweiger in Eichhofen den Startschuss für den On-Demand-Verkehr elma im westlichen Landkreis gegeben. Mit vier elektrisch angetriebenen Kleinbussen, einer davon rollstuhlgerecht, wurde der Busverkehr auf Abruf für die Gemeindegebiete von Beratzhausen, Brunn, Deuerling, Hemau, Laaber und Nittendorf aufgenommen. Per



Bilder: Hans-Christian Wagner

App können die rund 34.000 Bewohner der ca. 280 Quadratkilometer großen Fläche über ein virtuelles Haltestellennetz unter anderem Einkaufsfahrten, Arztbesuche, geschäftliche und private Termine individuell und umweltfreundlich planen und umsetzen.

„elma ist ein lernendes System, das stetig weiterentwickelt wird“, erklärt GFN-Geschäftsführer Josef Weigl. Die Auswertung der Erkenntnisse aus dem ersten Betriebshalbjahr ermöglichte nun die räumliche und zeitliche

Mittlerweile sind acht Gemeinden im westlichen Landkreis im elma-Verbund. Die Bürgermeister, auf dem Bild gemeinsam mit Landrätin Tanja Schweiger (Mitte) und GFN-Geschäftsführer Josef Weigl (rechts), stehen hinter dem von der GFN umgesetzten Konzept

Erweiterung des Bedienkonzeptes: Plus zwei Gemeinden, plus 40 Quadratkilometer Fläche, plus 4.000 Landkreisbewohner, für die diese Form der individuellen Mobilität nun angeboten werden kann. „Durch unsere begleitenden Kommunikations- und Marketingmaßnahmen sollen die Zugangsschwellen für die Fahrgäste noch weiter gesenkt werden“, erklärt Weigl, „in enger Abstimmung mit den Bürgermeistern der nun acht Gemeinden bieten wir mit der modernen Bedienform elma noch mehr Flexibilität für die Bürgerinnen und Bürger und schließen Lücken im bestehenden, bereits gut ausgebauten ÖPNV-Angebot.“

GFN-Geschäftsführer Josef Weigl (Mitte) mit den beiden „neuen“ elma-Bürgermeistern, Thomas Eichenseher (Duggendorf), links und Ulrich Brey (Kallmünz), rechts



Große Unterschiede

ADAC testet acht Wallboxen von Autoherstellern

Immer mehr Autohersteller bieten ihren Kunden neben dem gewünschten Elektroauto auch gleichzeitig die passende Ladeeinrichtung an. Deshalb hat der ADAC Wallboxen der Hersteller BMW, Ford, Hyundai, Mercedes, Peugeot, Tesla, Volvo und Volkswagen in einem aktuellen Text unter die Lupe genommen. Das wichtigste Ergebnis: Alle acht Boxen liefen tadellos und absolvierten die über 300 Testladungen ohne Ladeabbrüche oder sonstige Sicherheitsmängel. Große Unterschiede gab es bei der Ausstattung und somit auch beim Preis. Wer beim Laden auf digitalen, app-basierten Bedienungskomfort verzichten kann, findet schon für 500 Euro eine zuverlässige Wallbox.

Bestnoten im ADAC Test sind allerdings nur mit einem hohen Bedienungskomfort zu erreichen. Denn für viele Nutzer spielen die Features zur Ladehistorie, Ladezustand und zu verbleibender Ladedauer

via App eine zunehmend wichtigere Rolle. Und das stärkste Ergebnis lieferte hier die Hyundai Wallbox Pulsar Plus (mit 911 Euro einer der teuersten Kandidaten), die sich auch dank der besten App durchsetzen konnte. Damit lässt sich beispielsweise auch der Ladestrom ganz einfach in Echtzeit einstellen – zum Beispiel drosseln, wenn der Stromverbrauch im Haus gerade sehr hoch ist. Direkt dahinter landeten die Mercedes-Benz Wallbox (990 Euro) und die Peugeot ePro Full Wallbox (899 Euro), die als einzige Modelle im Test eine Vernetzung mit einem integrierten Mobilfunk-Modem samt SIM-Kartenslot bieten, wo kein LAN-Kabel oder WLAN vorhanden ist. Die günstigsten Ladeboxen im Test von Tesla (500 Euro) und die VW ID.Charger (569 Euro) landeten auf den hinteren Rängen, weil sie überhaupt keine App anbieten. Aufgrund solider und sicherer Ladeleistungen erzielten aber auch diese Produkte ein insgesamt gutes Ergebnis.

Die Testmessungen offenbarten insgesamt erhebliche Unterschiede beim Stromverbrauch im Stand-by-Betrieb. Diese reichten von 0,8 Watt bei der Volkswagen Box bis zu 5,7 Watt bei der Wallbox von Peugeot. Alle ausführlichen Einzelergebnisse und weitere Informationen gibt es unter www.adac.de.

QUELLE: ADAC E.V.

REGEL 1: Schön, wenn man viel mitnehmen kann.



REGEL 2: Und null Emissionen dalässt.



Jetzt entdecken, was der Subaru SOLTERRA serienmäßig bietet - vom vollelektrischen Allradantrieb bis zum großen Laderaum.

Serienmäßig wie gemacht für lange Ausflüge und Reisen: Der Subaru SOLTERRA bietet viel Platz, bis zu 466 Kilometer vollelektrische Reichweite sowie permanenten Allradantrieb mit X-Mode und drei Fahr-Modi.

Außerdem serienmäßig erhältlich:

- Sicher mit modernem Fahrerassistenzsystem¹
- Bewusst einfach mit SUBARU eASY* - der Rundum-Service für Ihre Elektromobilität, inkl. Unterstützung beim Fördergeldbeantragen, Vermittlung Wallboxen u. v. m.

Der Subaru SOLTERRA. Bringt euch dahin, wo ihr noch nie wart.

Subaru SOLTERRA 160 kW (218 PS): **Nach WLTP:** Stromverbrauch (kWh/100 km) kombiniert: 17,9 - 16,0; CO₂-Emission (g/km) kombiniert: 0; Effizienzklasse: A+++.
Elektrische Reichweite (km) kombiniert: 416 - 466.

Die angegebenen Verbrauchs- und Emissionswerte wurden nach dem neuen Prüfzyklus WLTP (Worldwide Harmonized Light Duty Test Procedure) ermittelt. Für das Modell SOLTERRA existieren nur offizielle WLTP-Werte. Abbildung enthält Sonderausstattung. *8 Jahre Vollgarantie bis zu einer Laufleistung von 160.000 km. Die gesetzlichen Rechte des Käufers bleiben daneben uneingeschränkt bestehen. ¹Die Funktionsfähigkeit des Systems hängt von vielen Faktoren ab. Details entnehmen Sie bitte unseren entsprechenden Informationsunterlagen. *Mehr Infos unter www.subaru.de/eASY.

Weltgrößter Allrad-PKW-Hersteller www.subaru.de 

Robert Christl
Schellnecker Straße 1a
93343 Essing
Tel. 09447/344

Autorisierter Vermittler von SUBARU-Neufahrzeugen

Mehr über den neuen SOLTERRA erfahren.





Bild: ADAC/Ralph Wagner

Kfz-Lackierfachbetrieb

Feuerer & Schenke

Unfallreparatur / Lackierarbeiten aller PKW Fahrzeuge · Autoglas
Reifenhandel · Klimaservice · Oldtimerlackierungen · Spotrepair

Riegelweg 5 / 93164 Laaber-Hinterzhof
Tel.: 0 94 98 / 90 67 66 · Fax 0 94 98 / 94 93 001

www.feuerer-schenke.de
Mail: info@feuerer-schenke.de

M. HOFINGER
Elektrotechnik & Wärmetechnik

unsere Leistungen

Elektroinstallation Alt-und Neubau
 Elektrogeräte und Reparaturen
 Elektrische Fußbodenheizungen
 Marmorheizungen
 Wohnraumlüftungen dezentral



M. Hofinger
 Rappelshofen 9
 93346 Ihrlerstein

Tel: 09447-1231
 Fax: 09447-991510
 mail:m.hofinger@t-online.de
 www.elektro-hofinger.de



schneider
 BAUINGENIEURE
 GMBH

JOSEF SCHNEIDER

Keilsdorfer Straße 21
 93339 Riedenburg - OT Baiersdorf

+49 (0) 9442 / 92 17 410 Mobil: 0160 94416355
 mail@schneider-bauing.de
 www.schneider-bauing.de

Wir von KS-Flüssiggas GmbH & Co. KG in Painten sorgen als regionaler Energieversorger bayernweit für eine günstige Versorgung mit Gas an jedem Ort. Flüssiggas wird nicht über ein Leitungsnetz an die Haushalte verteilt, sondern außerhalb des zu versorgenden Gebäudes in einem Tank gelagert. Somit ist es möglich, die Vorzüge einer Gasheizung, egal an welchem Ort, zu nutzen. Entscheidet sich der Bauherr für eine kostengünstige, wirtschaftliche und umweltfreundliche Flüssiggasheizung, wird auf dem eigenen

Grundstück ein vertraglich ungebundener KS-Flüssiggasbehälter platzsparend eingelagert. Flüssiggastanks können im Garten aufgestellt oder auch als Erdtanks unter der Erdoberfläche verborgen werden. Sie haben die Möglichkeit, zwischen drei verschiedenen Größenordnungen zu wählen. Wir von KS-Flüssiggas kümmern uns somit um Ihren kompletten Gasanschluss ohne jede vertragliche Bindung. Ihre Vorteile liegen auf der Hand, fragen Sie uns. Wir beraten Sie gerne – und das seit nunmehr 20 Jahren!




„FLÜSSIGGAS ist unsere Sache...“

Familie Kersch
 Ziegelfeld 9 · 93351 Painten
 Telefon: (0 94 99) 90 27 00
 E-Mail: info@autogastanke.de

- Brenngas
- Flaschengase
- (Erd)-Gastanks
- Prüfung / Wartung
- Gasgeräte / Zubehör
- Autogas-Tankstellen

www.ks-autogas.de



Deufel Bau GmbH

- Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
- Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08
 e-mail: deufel-bau@t-online.de

Steinpilz, Maroni, Rotkappe & Co.

Fünf Kilometer rund um den Pilz beim Paintner Schwammerllehrpfad

Bald ist wieder Pilzsaison oder wie man in Bayern sagt: Herbstzeit ist Schwammerlzeit. Auf dem fünf Kilometer langen Schwammerllehrpfad in Maierhofen bei Kelheim im Bayerischen Jura dreht sich alles um die wunderbare und bunte Welt der faszinierenden Waldbewohner.

Ausführliche Info-Tafeln vermitteln anschaulich Wissenswerte über Steinpilz, Maroni, Rotkappe und Co. Gleichzeitig bringt die Tour auch Kindern spielerisch alles für die nächste Pilzsuche bei. An jeder der Info-Stationen können sie ihr „Schwammerlwissen“ mit Quiz-Tafeln auf die Probe stellen.

Der Lehrpfad führt durch den Paintner Forst. Er gehört zu den größten zusammenhängenden Waldgebieten im Naturpark Altmühltal und besticht mit dichtem, schattigem Baumbestand und idyllischer Ruhe.

Wer mehr über die einmaligen Naturlandschaften im Altmühl- und Donautal erfahren möchte, meldet sich für eine spannende Naturführung mit Ranger an:

www.herzstueck.bayern/planen-buchen/naturfuehrungen-buchen



Von Hyphen, Enzymen und Symbiosen erzählt der Schwammerllehrpfad im Wald um Maierhofen. Schwammerlwissen ist gefragt.

Ihr zuverlässiger Partner
von der Planung bis zur Ausführung



E. Pollinger

HEIZUNG ■ BÄDER ■ SANITÄR

SOLARTECHNIK · KUNDENDIENST

Sollerweg 3 93339 Jachenhausen
Telefon: 09442 / 905106
Service: 0171 / 9960702
E-Mail: E.P@Pollinger-Heizung.de

DER SCHREINERMARKT

Fenster • Haustüren • Innentüren • Bodenbeläge • Möbel nach Maß

Martin Hollweck

St.-Martin-Str. 31 • 92355 Velburg OT Lengenfeld

Meisterbetrieb im Holzhandwerk

www.der-schreinermarkt.de



- Innenputz - Außenputz
- Altbauanierung
- Denkmalschutz
- Fließestrich
- Wärmedämmverbundsystem
- Stuckarbeiten

PUTZ

Stuckateurmeister
Sebastian Bauer
Marktplatz 12a • 93351 Painten

Email: info@sb-putz-painten.de
www.sb-putz-painten.de

Tel.: 0160-973 10 501
Fax: 094 99-942 51 75



ELEKTRO-STORCH GmbH

Zum Sportplatz 2-3 • 93155 Hemau/Aichkirchen

Tel. (09491) 2518 • Fax (09491) 903453

Planung und Ausführung von Elektroinstallation

- Elektrogeräte
- Datentechnik
- Kundendienst

KUFER PLATTEN

Steinstark
Unsere Ideen für Ihr Zuhause.

Qualitätsprodukte
seit 1953

Terrassenplatten in Beton & Keramik



Kufer Platten GmbH
Sulzbürger Straße 36
92318 Neumarkt
Tel.: 09181 8036

www.kufer-platten.de

SONNENSTROM 24 STUNDEN NUTZEN

Bei uns erhalten Sie das komplette Paket – Planung, Verkauf, Montage und Inbetriebnahme – alles aus einer Hand!

Bei Interesse melden Sie sich gerne bei uns!



Elektroinstallationen und Gebäudetechnik

- Planung und Montage
- Hausinstallation
- Daten- und Netzwerktechnik
- Sat-Anlagen
- Miele-Fachhändler
- Haushalts- und Elektrogeräte

Michael Pfisterer ☎ 0175-7247021
Konrad Pfisterer ☎ 0170-2336441



Frühlingstrasse 35 | 93164 Laaber | Tel: 09498-2158

Elektrohandel.Pfisterer@t-online.de



Haid 4, 92331 Lupburg

Garten- u. Landschaftsbau
Handel & Dienstleistungen
Brennholzhandel

Tel.: 0 94 92 / 90 68 64
www.michael-wifling.de



Werner Riedl

FREIER HANDELSVERTRETER FÜR FISCHERHAUS

Tel. 0170/2 35 27 26

werner.riedl@fischerhausberater.de

www.fischerhaus.de

FISCHERHAUS
Mit Liebe bauen.

UNSERE MEHRWERTE

- Planungssicherheit
- Festpreisgarantie
- Unabhängigkeit
- Nachhaltigkeit
- Wertstabilität
- Regionalität

40 Plus
EffizienzHaus



Kriseneffekt: Höhere Bereitschaft zu Eigenleistung

48 Prozent der Deutschen, die in diesem Jahr ein Bau- oder Sanierungsprojekt planen, wollen dabei Eigenleistungen erbringen. Eine Umfrage der BHW Bausparkasse zeigt, dass vor allem ältere Befragte auf die sogenannte Muskelhypothek vertrauen. Bedenklich hoch ist allerdings die Akzeptanz von Schwarzarbeit.

Viele Deutsche krempeln am Bau die Ärmel hoch, um den steigenden Preisen und Zinsen etwas entgegenzusetzen. Dies hat eine Umfrage von BHW unter rund 2.000 Personen ab 18 Jahren ergeben. Vor allem die Gruppe der 50- bis 59-Jährigen, 59 Prozent, möchte Pinsel, Hammer oder Bohrer in die Hand nehmen. Bei den unter 30-Jährigen sind es nur 36 Prozent.

MUSKELHYPOTHEK SPART

„Sind Eigenleistungen gut geplant, können sie ein wichtiger Hebel zur Entlastung des Budgets sein“, sagt Henning Göbel, Vorstandsvorsitzender der BHW. „Baufamilien und Modernisierende sollten die Muskelhypothek jedoch nur in Abstimmung mit Handwerksbetrieben einbringen, damit die Abfolge der Gewerke optimal ineinandergreift.“ Immerhin: 80

Prozent derjenigen, die Eigenleistungen planen, trauen sich Maler- und Tapezierarbeiten zu. Böden wollen 60 Prozent selbst verlegen. 37 Prozent planen, die Wärmedämmung selbst auszuführen.

KEINE GARANTIE

Aufträge an Firmen dagegen „schwarz“, also ohne Rechnung, zu vergeben, erscheint manchem verlockend, lässt sich doch so mancher Euro sparen. „Durch Schwarzarbeit wird nicht nur dem Pfusch am Bau Tür und Tor geöffnet. Schwarzarbeit kann richtig teuer werden, denn bei mangelhafter Ausführung der Arbeiten greift keine Gewährleistung“, warnt Henning Göbel. 33 Prozent der Deutschen

mit Bau- oder Modernisierungsvorhaben betrachten Schwarzarbeit denn auch als Straftat. Zum Vergleich: 2012 hatten noch 51 Prozent der Bundesbürgerinnen und Bundesbürger diese Auffassung vertreten. Für 17 Prozent der Befragten, die 2023 Arbeiten an ihrer Immobilie planen, ist die Beauftragung ohne steuerliche Abgaben lediglich ein Kavaliersdelikt. 2012 waren nur 12 Prozent der Deutschen dieser Meinung.



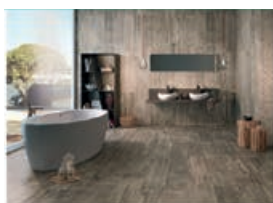
QUELLE: BHW



Inh. Hartmut Küffer

Pechackerstraße 2 • 93342 Saal a.d. Donau
Tel.: 09441-86 20 • Mail: info@fliesen-lingl.de

www.fliesen-lingl.de

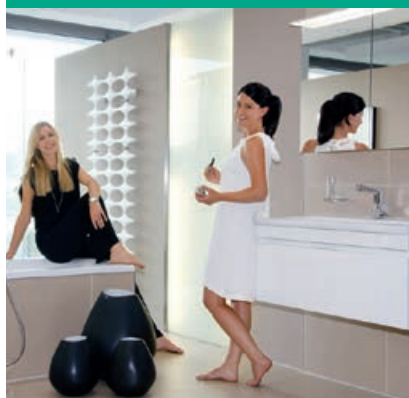


Im Gewerbepark 8 Tel.: 09471-93 87
93158 Teublitz Fax: 09471-980 16

www.fliesenhaider.de



Haben Sie Lust auf schöne Fliesen?



Wir haben noch mehr zu bieten:

- Fliesen und Natursteinarbeiten
- Komplettsanierungen für Bad, Balkon und Terrasse,
- Elektroheizung
- Reparaturarbeiten

Bei uns bekommen Sie das, was sie verdienen: 100% Qualität!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 9–17.30 Uhr

Samstag: 9–12 Uhr

Naturalis sorgt dafür, dass es läuft!

Perfektes Ersatzteilmanagement und funktionierender Service als Grundpfeiler

Die Firma Naturalis Energiesysteme GmbH mit Sitz in Oberreiselberg bei Hemaу ist seit 20 Jahren im Bereich Heizen mit Holz und Sonne tätig. In der eigenen Ausstellung kann der Kunde viele verschiedene Öfen live in Gebrauch testen und entscheiden, was für ihn das beste Produkt ist.

Wir sind jetzt noch vielseitiger als vorher! Mit unseren Herstellern wie Solarfocus, Pertinger, Aduro, Firevision und Häusler usw. haben wir für jeden Kunden die richtige Heizung, von 4 KW-Kaminöfen bis 300 KW-Nahwärmenetze machen wir gerne die Beratung und unterstützen die Planung für namhafte Planungsbüros.

Was aber bei uns großgeschrieben wird, ist der Kundendienst. Wir haben für fast alle Öfen, die wir vertreiben, Ersatzteile auf Lager, somit können wir sofort helfen, sollte mal was nicht funktionieren. Also kommen Sie zu uns nach Oberreiselberg, und lassen Sie sich von den Lösungen überzeugen. Wir freuen uns auf Sie!



PLANUNG UND BERATUNG



MONTAGE



KUNDENDIENST

MICHAELIMARKT HEMAU
17. SEPT. 2023 AM STADTPLATZ

20 Jahre



Zentralheizungen:

- ☀ Pelletheizungen
- ☀ Hackschnitzelheizungen
- ☀ Wärmepumpen

Wohnzimmeröfen:

- ☀ Kaminöfen
- ☀ Pelletkaminöfen
- ☀ Küchenherde

Dachanlagen:

- ☀ PV-Anlagen
- ☀ Solaranlagen

Naturalis Energiesysteme GmbH
Oberreiselberg 3
93155 Hemaу

Telefon +49 9491 95 39 57
Telefax +49 9491 95 39 62
Mobil +49 151 40 77 41 79

info@naturalis-gmbh.de

www.naturalis-gmbh.de



HIRSCH

Kreative Bürolösungen

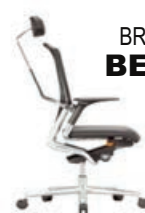
Büromöbel - Bandscheibenstühle - Kopiersysteme - Bürozubehör

Die Firma Hirsch Büroeinrichtungen GmbH ist ein mittelständisches Unternehmen mit Sitz in Kelheim. Vertrauensvolle Zusammenarbeit, Schnelligkeit und faire Preise – an diesen Maximen orientiert sich das Familienunternehmen. Besonders wichtig ist die Nähe zum Kunden und dessen 100 %ige Zufriedenheit. Daher steht der direkte Kontakt zu den Geschäftspartnern ganz oben. Bereits seit 40 Jahren legt man großen Wert auf einen verantwortungsbewussten und partnerschaftlichen Umgang mit den Kunden und ihren Mitarbeitern. Die Schwerpunkte liegen in den Bereichen Druck- und Kopiermanagement, All-in-Serviceverträge mit automatischer Toner- und Service-Anforderung, Büroeinrichtung mit Beratung und 3D-Planung, Ergonomie und Gesundheitsstühle, Verbrauchsmaterial, Bürozubehör und einem Online-Shop mit über 10.000 Artikeln.

Die Firma Hirsch bietet Ihnen:

- ein Team aus qualifizierten Fachberatern
- Beratung direkt vor Ort, Bedarfsanalyse/Aufmaß
- ein Ladengeschäft mit Ausstellungsraum
- die Erstellung von Raumkonzepten unter Berücksichtigung von Organisationsabläufen
- **Druck- und Kopiersysteme** mit All-in-Serviceverträgen
- die komplette Palette aller namenhaften Hersteller und Marken von Verbrauchsmaterial und Bürozubehör
- einen eigenen **Online-Shop** mit über 10.000 Büroartikeln mit Sonderpreisen und Schnell-Lieferung innerhalb 24 Std.
- eine eigene Service- und Kundendienst-Mannschaft
- Komplettseinrichtungen aus einer Hand
- ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis

Zertifiziertes
Ergonomie-Kompetenz-Zentrum
der Rückenschullehrer IG



BRINGT
BEWEGUNG
INS BÜRO

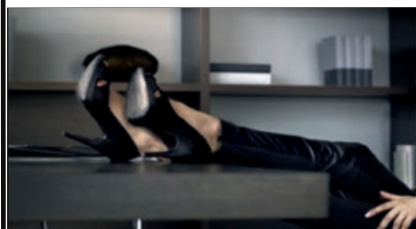


BRINGT
FARBE
INS BÜRO

- Reparatur
- Wartung
- Verkauf

HIRSCH

Kreative Bürolösungen



Besuchen Sie uns
in unserem ONLINE-SHOP
oder direkt in unserer Ausstellung

Gesundheitsstühle

Büromöbel

Bürobedarf

Tinte-Toner

Kopiergeräte

Büromöbel



Gesundheitsstühle

Hirsch Büroeinrichtungen u. Computer-Technik GmbH
93309 Kelheim Schäfflerstraße 20 Tel.: 09441 2975-0
weitere Info`s unter : **www.hirsch-buerotechnik.de**

Kopier-, Drucksysteme mieten, kaufen , ALL-INN-Serviceverträge

SCHRÜFER^{GM}BH

FUSSBODENTECHNIK



- Teppichböden
- Vinylböden
- Teppiche nach Wunschmaß mit oder ohne Einfassung
- PVC- und CV-Beläge
- Parkettböden und Landhausdielen
- Schleifen von Parkettböden inklusive Ölen und Versiegeln
- Korkböden
- Industrieböden verlegen, sowie fräsen und kugelstrahlen
- Sika-Epoxidharzböden
- Garagenbeschichtungen
- Einstreubeläge aus farbigem Quarz
- Natursteinteppiche in sämtlichen Farben
- Einbau von Fließestrichen inklusive Dämmung
- Laminatböden

Besuchen Sie unsere Ausstellung, wir beraten Sie gerne.

Schrüfer GmbH
Fußbodentechnik Meisterbetrieb
Ockerweg 2
93164 Laaber/Hinterzhof
an der A3, Ausfahrt „Laaber“

Telefon: 0 94 98 / 87 28
Telefax: 0 94 98 / 27 65
info@schruefer-fussbodentechnik.de
www.schruefer-fussbodentechnik.de

Lotsendienst durch den Förderdschungel

Viele Deutsche mit Bau- und Sanierungsplänen unterschätzen den Faktor Förderung, so eine Umfrage der BHW Bausparkasse. Dabei ist der staatliche Zuschuss häufig entscheidend für die Verwirklichung von Bauvorhaben.

Darlehen aus den KfW-Programmen, BAFA-Zulagen, Förderungen vom Bundesland, Steuervergünstigungen – die Anzahl der Fördertöpfe unterschiedlicher Institutionen ist groß und lohnenswert. Dennoch erstaunt, dass viele Deutsche die Hilfen nicht einplanen. Nur 27 Prozent der Erwerberfamilien und Sanierungswilligen halten die Programme für eine wichtige Sparstrategie, so ein Ergebnis der Erhebung von BHW.

FINANZIERUNGSMOTOR

Sicher – wer Geld für neue Fenster oder gar einen Altbaukauf auf der hohen Kante hat, kann auf Anschlag verzichten. „Für alle anderen, vor allem junge Familien oder Haushalte mit mittleren Einkommen, ermöglichen oft erst Zuschüsse und Fördermittel das Wunschprojekt“, sagt Thomas Mau, Experte von BHW. „Sie helfen, den regelmäßigen Abtrag und die Gesamtkosten im Rahmen zu halten.“ Ein KfW-Darlehen für eine energetische Sanierung ist zum Beispiel zu einem effektiven Jahreszins ab 0,10 Prozent (Stand: Juni 2023) zu haben – erheblich günstiger als bei der Bank. Bis zu 150.000 Euro können Modernisierende so zu einem vergünstigten Zins bekommen. Für besonders hohe Effizienzstandards räumt die KfW zusätzlich Tilgungszuschüsse von bis zu 37.500 Euro ein.



Bild: Baufritz/Martin Erd/BHW Bausparkasse

Mit guter Beratung den Weg zu den Fördertöpfen finden

BERATUNGSFÖRDERUNG

Und die Hilfe durch den Staat fängt bei den bundeseigenen Institutionen KfW und BAFA erst an. „Eine gute Beratung lotet aber alle Förderquellen aus“, sagt Mau. „Häufig kann man staatliche Mittel mit Geldern vom Bundesland oder der Kommune kombinieren.“ Expertinnen und Experten an den Tisch zu holen, ist für die Kalkulation deshalb elementar. Guter Rat ist bares Geld wert – und auch der wird gefördert. Bis zu 80 Prozent des Honorars für einen zertifizierten Sachverständigen trägt das BAFA.

QUELLE: BHW



Massivholzbau – Zimmerei

- Holzrahmenbauweise
- Holzhäuser in massiver Bauweise
- Schlüsselfertig und als Ausbauhaus
- ökologische Dämm- und Baustoffe
- Massivholzböden und Parkett
- Terrassenbau und -beläge
- Trockenbau



Am Bichlberg 1a · 92331 Lupburg - See · Telefon: 09492 - 90 79 123
www.engl-massivholzbau.de



Verkauf von Wohnungen: Neubau von 12 Wohnungen im neuen Baugebiet von Kallmünz

- Möglichkeit einer KfW-Förderung
- klimafreundliches Wohngebäude
- barrierefreie Wohnungen
- Aufzug



Bauort: Baugebiet Spindelberg, 93183 Kallmünz

Wir kaufen Grundstücke

Sie sind Eigentümer eines Grundstückes und auf der Suche nach einem Käufer? Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Niebler Bau GmbH

Bundesstr. 16b
92331 Parsberg-Willenhofen

Telefon: 09492-600636
E-Mail: nieblerbau.gmbh@t-online.de
Website: www.niebler-bau.de

Mitarbeitende als Botschafter

Damit der Nachwuchs nicht ausgeht

Der Sneaker, den der YouTube-Star in die Kamera gehalten hat, erzielt Rekordverkäufe. Die Ärztin gibt gern die Visitenkarte einer bestimmten Physiotherapeutin weiter. Und vor dem neuen veganen Imbiss stehen täglich mehr Hungrige, die per Mundpropaganda davon erfahren haben.

Klar: Menschen folgen Empfehlungen von Personen, denen sie vertrauen. Auch Unternehmen, die sich mehr und bessere Bewerbungen auf ihre Ausbildungsplätze wünschen, können sich dieses Prinzip zunutze machen. Wenn ihre Mitarbeitenden positiv von ihren Tätigkeiten, von der Arbeitsatmosphäre und von den Aufstiegschancen berichten, dann wirkt das nachhaltiger als jede Plakatwerbung. „Gerade auf Social Media gibt es viele Möglichkeiten“, erklärt Petra Timm. Die Pressesprecherin von Randstad Deutschland empfiehlt: „In kurzen Clips können aktuelle oder ehemalige Auszubildende auf TikTok oder Instagram Einblicke in ihre tägliche Arbeit geben und von ihren Erfahrungen erzählen.“

Eine gute Plattform ist auch die eigene Unternehmenswebseite, auf der Mitarbeitende in Wort, Bild und Film über ihren Arbeitsalltag informieren. „Aber auch außerhalb des Internets kann Empfehlungsmarketing funktionieren. Wer als Arbeitgeber beispielsweise ehrenamtliches Engagement von Mitarbeitenden fördert, hat oft selbst etwas davon: Als Trainer im Fußballverein oder Hausaufgabenhilfe in der Flüchtlingsunterkunft haben die Kolleginnen und Kollegen direkten Kontakt zu Jugendlichen, die möglicherweise eines Tages nach einer Ausbildungsstelle suchen und können ihnen ein Bild von ihrer Arbeit und dem Unternehmen vermitteln.“

Doch Achtung: Arbeitskräfte als Werbestimmen „einspannen“ zu wollen, funktioniert nicht. Nur wenn Atmosphäre und Teamgeist stimmen und das soziale Engagement authentisch ist, werden Mitarbeitende gerne von sich aus positiv berichten. QUELLE: TXN



Bild: Industrieblick/adobestock/Randstad

ENTWURF | PLANUNG | AUSFÜHRUNG
mayer schreinerei gmbh
Donaustraße 18 | 93342 Saal a.d. Donau
T 09441 / 68 88-0 | E info@mayer-design.de
📧 mayer_schreinerei 📱 mayer.schreinerei.gmbh

KÜCHEN
EINRICHTUNG
INNENAUSBAU

mayer
interior design
schreinerei



Energetisch effizient heizen

Haustechnik Schuhmann aus Painten ist erfahren im Einbau regenerativer Heizsysteme

Das (GEG) Gebäude-Energie-Gesetz 2024 soll die energetischen Anforderungen für Neu- und Bestandsbauten regeln. Es soll dazu beitragen, unsere Klimaziele zu erreichen und den Energieverbrauch nachhaltig zu senken.

Handlungsbedarf besteht vor allem für Hausbesitzer mit alten Heizungen. Wenn Sie derzeit noch eine veraltete Heizung mit fossilen Brennstoffen nutzen, sollten Sie spätestens jetzt über einen Umstieg auf erneuerbare Energien nachdenken. Besonders attraktiv wird der Umstieg durch die **Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG)**.

Josef Schmid, Inhaber der Fa. Schuhmann GmbH aus Painten verweist auf bereits 15 Jahre Firmenerfahrung beim Einbau regenerativer Heizungssystemen: „Es war schon immer unser Anspruch, beim Heizen auf das Klima zu achten. Ob bei der Beratung,

Planung, Installation oder Wartung dieser modernen Anlagen bieten wir unseren Kunden eine durchgängige Professionalität und Sicherheit. Die vielen zufriedenen Kunden sind dafür der beste Beweis.“

Damit die Anlagen maßgeschneidert für das jeweilige Objekt gebaut werden können und alle verfügbaren Fördermittel ausgeschöpft werden, arbeitet die Fa. Schuhmann mit den **Energieberatern** der Kelheimer Energieagentur eng zusammen.

Somit bekommt der Kunde alles aus einer Hand: von der Wärmebedarfsermittlung, dem richtigen Förderantrag bis hin zum Bau der Anlagen zu fairen Preisen und festen Terminen. „Und nach Inbetriebnahme und Einweisung lassen wir Sie nicht im Regen stehen, sondern bieten Ihnen eine technische Betreuung an sieben Tagen in der Woche“, resümiert Josef Schmid.

Testen Sie die Profis bei den Regional- und Umwelttagen am 23. und 24. September in Kelheim. Neben jeder Menge interessanter Informationen, individueller Beratung und Besichtigung von Wärmepumpen und Biomasseheizungen erwartet Sie am Stand der Firma Schuhmann ein **interessantes Gewinnspiel** – Nutzen Sie Ihre Gewinn-Chance!

**Gewinnspiel
am Messestand der
Fa. Schuhmann bei
den Regional- und
Umwelttagen in
Kelheim!**

**Save the Date:
23./24.09.23**

**WIR SIND BEI DEN REGIONAL- UND
UMWELTTAGEN IN KELHEIM!**



Als regionaler Heizungs- und Sanitärbetrieb mit Kompetenz und viel Erfahrung informieren wir Sie in der Handwerkermeile, wie Sie Ihr Haus klimafreundlich erbauen, sanieren und beheizen können. Wir beraten Sie ganz individuell und persönlich, ob eine Wärmepumpe gekoppelt mit einer eigenen PV-Anlage oder eine CO₂-neutrale Biomasseheizung die richtige Lösung für Ihr Haus sein kann. An unserem Stand finden Sie Wärmepumpen von IDM und Buderus sowie Biomasseheizungen von Hargassner – mit kompetenter Beratung der jeweiligen Spezialisten.

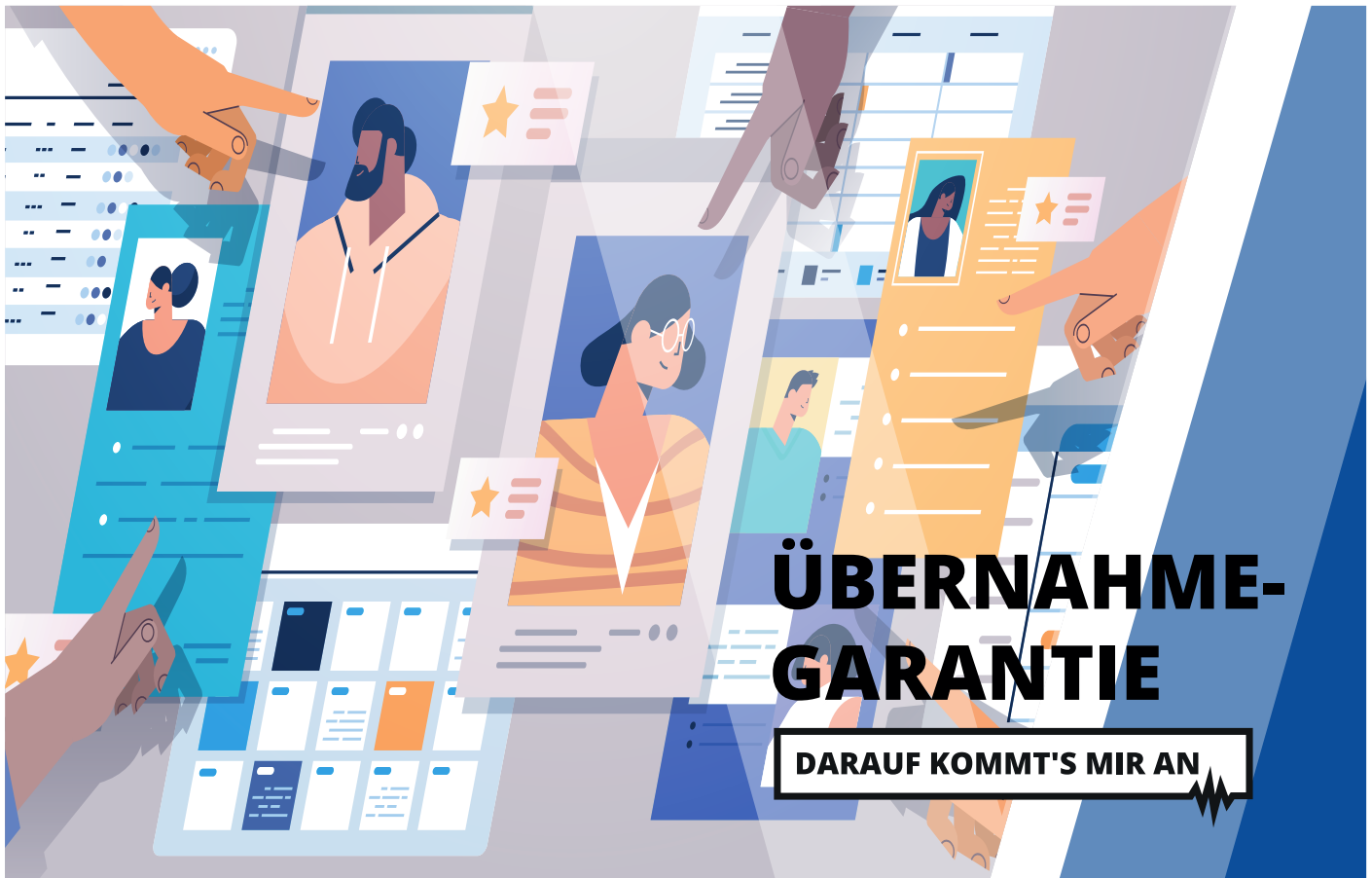


IHR BAUPARTNER FÜR KLIMAFREUNDLICHE HAUSTECHNIK

SCHUHMANN
HEIZUNG • LÜFTUNG • SANITÄR

Ziegelfeld 10 • 93351 Painten • Tel. 09499 942960
info@schuhmann-heizung.de • www.schuhmann-heizung.de





ÜBERNAHME- GARANTIE

DARAUF KOMMT'S MIR AN

WERDE TEIL UNSERES TEAMS ALS

AUSZUBILDENDE (M/W/D) FÜR SEPTEMBER 2024

STANDORT REGENSBURG

- Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik
- Kauffrau für Büromanagement
- Straßenbauer
- Rohrleitungsbauer

STANDORT PARSBERG

- Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik
- Duales Studium Fachrichtung Elektro- und Informationstechnik
- Duales Studium Fachrichtung BWL
- Technischer Systemplaner
- KFZ-Mechatroniker

Weitere Informationen zu den Stellenangeboten
und Bewerbungsmöglichkeiten findest Du auf
unserem Karriereportal:

www.ankommen-freitag.de

WORAUF KOMMT'S DIR AN?

Ing. Ludwig Freitag
Elektro- GmbH & Co. KG
Simone Niklas
Ludwig-Freitag-Straße 3
92331 Parsberg
+49 941 79860-53

ANKOMMEN

**BEI
Freitag**



RAAB KARCHER
BAUSTOFFHANDEL



Dämmen Sie Ihre Heizkosten ein und verbessern somit den CO₂-Ausstoß:

MIT ENERGETISCHER SANIERUNG.

**ENERGIESPAREN MIT
STAATLICHER FÖRDERUNG.**

Als Deutschlands Baustoffhändler Nr. 1 bieten wir Ihnen ein **Komplettsortiment an Baustoffen** für das ganze Haus. Ob Sanierung, Renovierung oder Modernisierung – ganz egal, welches Projekt bei Ihnen ansteht: Wir unterstützen Sie mit individuellen Lösungen und fachkundiger Beratung.

Jetzt in die energetische Qualität von Bestandsgebäuden investieren:
Mit einem wirkungsvollen Vollwärmeschutz ungedämmter oder unzureichend gedämmter Außenbauteilen lassen sich Energiekosten deutlich reduzieren.

Gute Gründe für eine Wärmedämmung:

- Verlängert die Gebäude-Lebenszeit
- Steigert den Gebäudewert
- Spart Heizkosten
- Schont die Umwelt
- Staatliche Förderung
- Schenkt Wohlbefinden

Unsere Raab Karcher Energiesparprofis freuen sich auf Ihren Besuch!

Raab Karcher – eine Marke der STARK Deutschland GmbH
Abensberg · Köfering
www.welt-der-baustoffe.de

